

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 74

36e jaargang

27 maart 1993

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG) nr. 698/93 van de Raad van 23 maart 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1360/78 betreffende producentengroeperingen en unies van producentengroeperingen 1
- Verordening (EEG) nr. 699/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 3
- Verordening (EEG) nr. 700/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 5
- Verordening (EEG) nr. 701/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden 7
- Verordening (EEG) nr. 702/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira 9
- Verordening (EEG) nr. 703/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van het bij uitvoer van rijst en breukrijst op de restitutie toe te passen correctiebedrag 11
- Verordening (EEG) nr. 704/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst 14
- Verordening (EEG) nr. 705/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees 17
- Verordening (EEG) nr. 706/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees 21
- Verordening (EEG) nr. 707/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde produkten van de sectoren granen en rijst 25

Prijs : 18 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EEG) nr. 708/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden	27
Verordening (EEG) nr. 709/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira	29
Verordening (EEG) nr. 710/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen	31
* Verordening (EEG) nr. 711/93 van de Commissie van 25 maart 1993 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 9 (volgnummer 40.0090), van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad	33
* Verordening (EEG) nr. 712/93 van de Commissie van 26 maart 1993 houdende nadere bepalingen voor de toepassing van de experimentele waarnemersregeling van de NAFO	34
* Verordening (EEG) nr. 713/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3478/92 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor de toepassing van de premieregeling in de sector ruwe tabak voor wat de teeltaangiften betreft	40
* Verordening (EEG) nr. 714/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2168/92 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke maatregelen voor de Canarische eilanden met betrekking tot aardappelen	42
* Verordening (EEG) nr. 715/93 van de Commissie van 26 maart 1993 houdende verlenging van bepaalde termijnen toegestaan voor de certificering van hop	43
* Verordening (EEG) nr. 716/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling voor het verkoopseizoen 1992/1993 van de voorschotten op de produktieheffingen in de sector suiker	44
* Verordening (EEG) nr. 717/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3076/78 betreffende de invoer van hop uit derde landen	45
* Verordening (EEG) nr. 718/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3889/87 houdende uitvoeringsbepalingen van de bijzondere maatregelen voor bepaalde hopteelgebieden ...	46
* Verordening (EEG) nr. 719/93 van de Commissie van 25 maart 1993 houdende indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur	47
Verordening (EEG) nr. 720/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2164/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met melk en zuivelprodukten en tot vaststelling van de voorzieningsbalans	49
Verordening (EEG) nr. 721/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 574/93 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Cyprus	59
Verordening (EEG) nr. 722/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2219/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van Madeira met melk en zuivelprodukten en tot vaststelling van de voorzieningsbalans	60

Verordening (EEG) nr. 723/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de maximumaankoop prijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebureaus worden aangekocht, voor de 88e deelinschrijving in het kader van de algemene interventie maatregelen overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1627/89	64
Verordening (EEG) nr. 724/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten ...	66
Verordening (EEG) nr. 725/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen	69
Verordening (EEG) nr. 726/93 van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de restituties bij de produktie in de sectoren granen en rijst	73

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

- * **Richtlijn 93/7/EEG van de Raad van 15 maart 1993 betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van een Lid-Staat zijn gebracht** 74
- * **Informatie met betrekking tot de inwerkingtreding van Verordening (EEG) nr. 3911/92 van 9 december 1992 betreffende de uitvoer van cultuurgoederen** 80
- * **Richtlijn 93/12/EEG van de Raad van 23 maart 1993 betreffende het zwavelgehalte van bepaalde vloeibare brandstoffen** 81

Commissie

93/175/EEG :

- * **Beschikking van de Commissie van 23 december 1992 betreffende het nationale programma van de AIMA inzake de aan marktdeelnemers te verlenen steun voor de uitvoer van citrusvruchten naar de Sowjetunie en naar Oost-Europa** 84

93/176/EEG :

Beschikking van de Commissie van 19 maart 1993 houdende intrekking van de beschikking tot schorsing van de boteraankopen in sommige Lid-Staten 87

93/177/EEG :

- * **Beschikking van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met vesiculaire varkensziekte in Nederland en Italië** 88

93/178/EEG :

- * **Beschikking van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met vesiculaire varkensziekte** 91

93/179/EEG :

- * **Beschikking van de Commissie van 26 maart 1993 tot intrekking van Beschikking 93/128/EEG betreffende beschermende maatregelen in verband met vesiculaire varkensziekte in Nederland en Italië** 93

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 698/93 VAN DE RAAD

van 23 maart 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1360/78 betreffende producentengroeperingen en unies van producentengroeperingen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 42 en 43,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1360/78 ⁽⁴⁾ een gemeenschappelijke actie is ingesteld om de producenten in bepaalde gebieden van de Gemeenschap waar het aanbod van landbouwprodukten ernstige structurele tekortkomingen vertoont, ertoe aan te zetten zich te groeperen met het oog op concentratie van het aanbod en aanpassing van de produktie aan de eisen van de markt;

Overwegende dat sedert de invoering van deze gemeenschappelijke actie de werkingssfeer van de regeling tot andere gebieden en sectoren waarvoor soortgelijke behoeften bestaan, is uitgebreid; dat bij de meest recente verruiming van de regeling bij Verordening (EEG) nr. 3875/88 ⁽⁵⁾ het toepassingsgebied tot het gehele Ierse grondgebied en tot een aantal produkten in Frankrijk werd uitgebreid; dat de producenten in deze gebieden de kans moeten krijgen om verder van de communautaire steunregeling te profiteren;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 223/90 van de Commissie ⁽⁶⁾, in het kader van de hervorming van de Structuurfondsen voor producentengroeperingen in regio's die onder de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2052/88 ⁽⁷⁾ omschreven doelstelling 1 vallen, aantrekkelijker communautaire steunpercentages zijn vastgesteld

om Verordening (EEG) nr. 1360/78 doeltreffender te maken;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1760/87 ⁽⁸⁾ diverse bepalingen zijn vastgesteld inzake de verplichting om de gehele produktie van de aangesloten producenten op de markt te brengen en dat de controlebevoegdheid van de producentengroeperingen inzake de geoogste en de beschikbare hoeveelheid dient te worden verruimd;

Overwegende dat het een gemeenschappelijke actie in de zin van artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 4256/88 ⁽⁹⁾ betreft en de looptijd van de actie derhalve niet hoeft te worden beperkt;

Overwegende dat het, om de toepassing van deze regeling te kunnen beoordelen, met name gezien de recente uitbreiding van de werkingssfeer tot bepaalde delen van de Gemeenschap, wenselijk is dat de Commissie vóór 1 januari 1997 bij de Raad verslag uitbrengt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1360/78 wordt als volgt gewijzigd:

1. aan artikel 6, lid 1, onder b), wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— regels voor de mededeling van gegevens over de produktie, met name inzake de geoogste en de beschikbare hoeveelheden.”;

2. artikel 10, lid 3, onder b), wordt vervangen door:

„b) mag echter een totaalbedrag van 120 000 ecu niet overschrijden.”;

⁽¹⁾ PB nr. C 312 van 3. 12. 1991, blz. 18.

⁽²⁾ PB nr. C 125 van 18. 5. 1992, blz. 280.

⁽³⁾ PB nr. C 79 van 30. 3. 1992, blz. 19.

⁽⁴⁾ PB nr. L 166 van 23. 6. 1978, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3763/91 (PB nr. L 356 van 24. 12. 1991, blz. 1).

⁽⁵⁾ PB nr. L 346 van 15. 12. 1988, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1990, blz. 62. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3588/92 (PB nr. L 364 van 12. 12. 1992, blz. 27).

⁽⁷⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 167 van 26. 6. 1987, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1094/88 (PB nr. L 106 van 27. 4. 1988, blz. 28).

⁽⁹⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1988, blz. 25.

3. artikel 13 wordt vervangen door :

„Artikel 13

De Commissie brengt op grond van door de Lid-Staten verstrekte gegevens vóór 1 januari 1997 over de resultaten van deze gemeenschappelijke actie verslag uit bij de Raad.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 maart 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

S. AUKEN

VERORDENING (EEG) Nr. 699/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, en met name op artikel 5,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3873/92 van de Commissie ⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 25 maart 1993 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 3873/92 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 27 maart 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 390 van 31. 12. 1992, blz. 118.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Derde landen ^(*)
0709 90 60	139,98 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	139,98 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	175,55 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	142,35
1001 90 99	142,35 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	150,45 ⁽⁶⁾
1003 00 10	134,41
1003 00 20	134,41
1003 00 80	134,41 ⁽¹¹⁾
1004 00 00	113,05
1005 10 90	139,98 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	139,98 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	144,37 ⁽⁴⁾
1008 10 00	48,34 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	88,49 ⁽⁴⁾
1008 30 00	52,47 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	52,47
1101 00 00	211,97 ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾
1102 10 00	223,31 ⁽⁸⁾
1103 11 30	284,33 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 50	284,33 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	227,61 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

⁽⁹⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

⁽¹⁰⁾ Krachtens artikel 101, lid 4, van Besluit 91/482/EEG moet een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1825/91 van de Commissie (PB nr. L 166 van 28. 6. 1991, blz. 42) vastgestelde bedrag.

⁽¹¹⁾ Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 700/93 VAN DE COMMISSIE**van 26 maart 1993****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, en met name op artikel 5,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3874/92 van de Commissie ⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 25 maart 1993 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 27 maart 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 390 van 31. 12. 1992, blz. 121.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend 3	1 ^e term. 4	2 ^e term. 5	3 ^e term. 6
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,74	1,74	0,35
1001 90 99	0	1,74	1,74	0,35
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,43	2,43	0,49

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend 3	1 ^e term. 4	2 ^e term. 5	3 ^e term. 6	4 ^e term. 7
1107 10 11	0	3,10	3,10	0,62	0,62
1107 10 19	0	2,31	2,31	0,47	0,47
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 701/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Canarische eilanden⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3714/92⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 4,

Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van graanprodukten aan de Canarische eilanden werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1832/92 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 447/93⁽⁴⁾; dat, gezien de wijzigingen in de noteringen en de prijzen van de graanprodukten in het Europese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, het gepast is de steun voor de voorziening van de Canarische eilanden

opnieuw vast te stellen op de in de bijlage vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1832/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 378 van 23. 12. 1992, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 26.

⁽⁴⁾ PB nr. L 49 van 27. 2. 1993, blz. 33.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 maart 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

(in ecu/ton)

Produkt (GN-code)		Bedrag van de steun
Zachte tarwe	(1001 90 99)	66,00
Gerst	(1003 00 80)	86,00
Maïs	(1005 90 00)	92,00
Durum tarwe	(1001 10 00)	127,50
Haver	(1004 00 00)	86,00

VERORDENING (EEG) Nr. 702/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren
en Madeira⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 3714/92⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende dat luidens artikel 10 van Verordening
(EEG) nr. 1600/92 de eindgebruiker op de Azoren en
Madeira, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de kwali-
teit betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit de
Gemeenschap wordt gewaarborgd tegen condities die
overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat
impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de
Gemeenschap steun wordt verleend; dat bij de vaststel-
ling van die steun met name rekening moet worden
gehouden met de kosten van de verschillende mogelijke
leveranciers en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste
prijzen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1696/92 van
de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2132/92⁽⁴⁾, de gemeenschappelijke bepalingen zijn
vastgesteld ter uitvoering van de specifieke regeling voor
de voorziening van de Azoren en Madeira met bepaalde
landbouwprodukten, waaronder rijst; dat bepalingen
waarbij voornoemde verordening wordt aangevuld of
ervan wordt afgeweken, zijn vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 1983/92 van de Commissie van 16 juli 1992
houdende toepassingsbepalingen voor de specifieke rege-
ling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met
produkten van de rijstsector, en tot vaststelling van de
voorzieningsbalans⁽⁵⁾;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁶⁾ gedefinieerde representatieve
marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepas-
sing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3819/92 van de
Commissie⁽⁷⁾;

Overwegende dat de toepassing van die bepalingen op de
noteringen of de prijzen van de rijst in het Europese deel
van de Gemeenschap en op de wereldmarkt er, bij de
huidige marktsituatie, toe leidt de steun voor de voorzie-
ning van de Azoren en Madeira vast te stellen op de in de
bijlage vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De op grond van artikel 10 van Verordening (EEG)
nr. 1600/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering
van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de speci-
fieke regeling voor de voorziening van de Azoren en
Madeira worden vastgesteld in de bijlage bij deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 378 van 23. 12. 1992, blz. 23.⁽³⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 6.⁽⁴⁾ PB nr. L 213 van 29. 7. 1992, blz. 25.⁽⁵⁾ PB nr. L 198 van 17. 7. 1992, blz. 37.⁽⁶⁾ PB nr. L 378 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁷⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

(in ecu/ton)

Produkt (GN-code)	Bedrag van de steun	
	Bestemming	
	Azoren	Madeira
Volwitte rijst (1006 30)	271,00	271,00

VERORDENING (EEG) Nr. 703/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot vaststelling van het bij uitvoer van rijst en breukrijst op de restitutie toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 4,
tweede alinea,

Overwegende dat krachtens artikel 17, lid 4, eerste alinea,
van Verordening (EEG) nr. 1418/76 de bij de uitvoer van
rijst en breukrijst op de dag van indiening van de
aanvraag om een certificaat geldende restitutie, aangepast
uitgaande van de in de maand van uitvoer geldende drem-
pelprijs, op verzoek wordt toegepast op uitvoer, die tijdens
de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvinden;
dat in dat geval op de restitutie een correctiefactor moet
worden toegepast;

Overwegende dat bij Verordening nr. 474/67/EEG van de
Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1397/68 ⁽⁴⁾, de wijze van vaststelling vooraf van de
restitutie bij uitvoer van rijst en breukrijst is vastgesteld;

Overwegende dat krachtens deze verordening de op de
dag van indiening van de aanvraag geldende restitutie, bij
vaststelling vooraf, dient te worden verminderd met een
bedrag hoogstens gelijk aan het verschil tussen de cif-prijs
voor termijnaankoop en de cif-prijs, indien de eerste meer
dan 0,30 ecu per ton hoger is dan de tweede; dat de resti-
tutie daarentegen moet worden verhoogd met een bedrag
hoogstens gelijk aan het verschil tussen de cif-prijs en de
cif-prijs voor termijnaankoop indien de eerste meer dan
0,30 ecu per ton hoger is dan de laatste;

Overwegende dat de cif-prijs de prijs is welke overeen-
komstig artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 is

vastgesteld; dat de cif-prijs voor termijnaankoop de prijs
is welke is vastgesteld overeenkomstig artikel 3, lid 2, van
Verordening (EEG) nr. 1428/76 van de Raad ⁽⁵⁾ waarbij
voor elke maand van geldigheid van het uitvoercertificaat
als basis wordt genomen de cif-prijs berekend op basis
van de offertes voor verlading in de maand waarin de
uitvoer zal plaatshebben;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁶⁾; gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningscoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepas-
sing en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3819/92 van de
Commissie ⁽⁷⁾;

Overwegende dat uit het geheel der bovengenoemde
bepalingen volgt dat de toe te passen correctiefactor dient
te worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage van
deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het op de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van
rijst en breukrijst toe te passen correctiebedrag, als
bedoeld in artikel 17, lid 4, van Verordening (EEG)
nr. 1418/76, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. 204 van 24. 8. 1967, blz. 20.

⁽⁴⁾ PB nr. L 222 van 10. 9. 1968, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 30.

⁽⁶⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van het bij uitvoer
van rijst en breukrijst op de restitutie toe te passen correctiebedrag

(in ecu/ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Lopende 4	1 ^e term. 5	2 ^e term. 6	3 ^e term. 7
1006 20 11 000	01	0	0	0	0
1006 20 13 000	01	0	0	0	0
1006 20 15 000	01	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—	—
1006 20 92 000	01	0	0	0	0
1006 20 94 000	01	0	0	0	0
1006 20 96 000	01	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—	—
1006 30 21 000	01	0	0	0	0
1006 30 23 000	01	0	0	0	0
1006 30 25 000	01	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—	—
1006 30 42 000	01	0	0	0	0
1006 30 44 000	01	0	0	0	0
1006 30 46 000	01	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—	—
1006 30 61 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 61 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—	—
1006 30 92 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 92 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 96 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0

(in ecu/ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Lopende 4	1 ^e term. 5	2 ^e term. 6	3 ^e term. 7
1006 30 96 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—	—

(1) De bestemmingen zijn de volgende :

01 Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia

02 zones I, II, III, VI, Ceuta en Melilla

03 zones IV, VII c), Canada en de zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar

04 de in artikel 34 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen (PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1525/92 (PB nr. L 160 van 13. 6. 1992, blz. 7).

NB : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20).

VERORDENING (EEG) Nr. 704/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 2,
vierde alinea, eerste zin,

Overwegende dat volgens artikel 17 van Verordening
(EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze
verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat, krachtens artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 1431/76 van de Raad van 21 juni 1976
houdende algemene regels voor de toekenning van resti-
tuties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het
restitutiebedrag voor rijst ⁽³⁾, de restituties moeten worden
vastgesteld met inachtneming van de situatie en de voor-
uitzichten ter zake van de beschikbare hoeveelheid rijst
en breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van
de Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en
breukrijst op de wereldmarkt anderzijds; dat het volgens
dit artikel eveneens noodzakelijk is om op de rijstmarkt
voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwik-
keling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te
dragen en bovendien rekening te houden met het eco-
nomisch aspect van de voorgenomen uitvoer en met de
wenselijkheid om verstoringen op de markt van de
Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van
de Commissie ⁽⁴⁾ is vastgesteld welke de maximumhoe-
veelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij
uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens
het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te
passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid
breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximum-
hoeveelheid overschrijdt;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 1431/76 de specifieke criteria zijn bepaald waarmede
bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van rijst en
breukrijst rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt en de
specifieke eisen van sommige markten een differentiatie
van de restitutie voor sommige produkten al naar gelang
van hun bestemming noodzakelijk kunnen maken;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de
bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op
bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststel-
ling van een specifieke restitutie voor dat produkt;

Overwegende dat de restitutie minstens eenmaal per
maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussen-
tijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁵⁾ gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningscoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepas-
sing en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3819/92 van de
Commissie ⁽⁶⁾;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de
noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de
Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vast-
stellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in
de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1432/92 van
de Raad ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 3534/92 ⁽⁸⁾, de handel tussen de Gemeenschap en de
Republieken Servië en Montenegro is verboden; dat dit
verbod niet geldt voor bepaalde situaties, die limitatief
zijn opgesomd in de artikelen 2 en 3; dat daarmee reke-
ning moet worden gehouden bij de vaststelling van de
restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verorde-
ning (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten in ongewij-
zigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1,
onder c), van dat artikel genoemde produkten, op de in de
bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 154 van 15. 6. 1976, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 17.

⁽⁷⁾ PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.

⁽⁸⁾ PB nr. L 358 van 8. 12. 1992, blz. 16.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de restituties
bij uitvoer voor rijst en breukrijst

(in ecu / ton)			(in ecu / ton)		
Produktcode	Bestemming (¹)	Bedrag van de restituties (²)	Produktcode	Bestemming (¹)	Bedrag van de restituties (²)
1006 20 11 000	01	205,00	1006 30 65 100	01	257,00
1006 20 13 000	01	205,00		02	263,00
1006 20 15 000	01	205,00		03	268,00
1006 20 17 000	—	—		04	257,00
1006 20 92 000	01	205,00	1006 30 65 900	01	257,00
1006 20 94 000	01	205,00		04	257,00
1006 20 96 000	01	205,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 98 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 30 21 000	01	205,00	1006 30 92 100	01	257,00
1006 30 23 000	01	205,00		02	263,00
1006 30 25 000	01	205,00		03	268,00
1006 30 27 000	—	—		04	257,00
1006 30 42 000	01	205,00	1006 30 92 900	01	257,00
1006 30 44 000	01	205,00		04	257,00
1006 30 46 000	01	205,00	1006 30 94 100	01	257,00
1006 30 48 000	—	—		02	263,00
1006 30 61 100	01	257,00		03	268,00
	02	263,00		04	257,00
	03	268,00	1006 30 94 900	01	257,00
	04	257,00		04	257,00
1006 30 61 900	01	257,00	1006 30 96 100	01	257,00
	04	257,00		02	263,00
1006 30 63 100	01	257,00		03	268,00
	02	263,00		04	257,00
	03	268,00	1006 30 96 900	01	257,00
	04	257,00		04	257,00
1006 30 63 900	01	257,00	1006 30 98 100	—	—
	04	257,00	1006 30 98 900	—	—
			1006 40 00 000	—	—

(¹) De bestemmingen zijn de volgende:

01 Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia

02 zone I, zone II, zone III, zone VI, Ceuta en Melilla

03 zone IV, zone VII c), Canada en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar

04 de in artikel 34 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen (PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1525/92 (PB nr. L 160 van 13. 6. 1992, blz. 7).

(²) Bij uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro mogen alleen restituties worden verleend in het kader van humanitaire hulp die wordt geleverd door charitatieve organisaties die voldoen aan de in artikel 2, onder a), en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad bedoelde voorwaarden.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20).

VERORDENING (EEG) Nr. 705/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 125/93⁽²⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 8,

Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 805/68 op de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening bedoelde producten een heffing van toepassing is; dat het bedrag van de toe te passen heffing bij artikel 12 is vastgesteld op een percentage van de basisheffing;

Overwegende dat voor runderen de basisheffing wordt bepaald op basis van het verschil tussen enerzijds de oriëntatieprijs en anderzijds de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap, verhoogd met de invloed van het douanerecht; dat de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap wordt vastgesteld aan de hand van de kwalitatief en kwantitatief meest representatieve aankoopmogelijkheden die voor runderen, alsook voor vers of gekoeld vlees, bedoeld in de bijlage van genoemde verordening, afdeling a), GN-codes 0201 10 00, 0201 10 90 en 0201 20 20 tot en met 0201 20 50, tijdens een bepaalde periode zijn waargenomen, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie inzake vraag en aanbod, de wereldmarktprijzen voor bevroren vlees van een categorie die kan concurreren met vers of gekoeld vlees, en de opgedane ervaring;

Overwegende dat, wanneer wordt geconstateerd dat de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap hoger is dan de oriëntatieprijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basisheffing gelijk is aan:

- a) 75 % indien de marktprijs ten hoogste 102 % van de oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 50 % indien de marktprijs hoger is dan 102 %, doch niet hoger dan 104 % van de oriëntatieprijs;
- c) 25 % indien de marktprijs hoger is dan 104 %, doch niet hoger dan 106 % van de oriëntatieprijs;
- d) 0 % indien de marktprijs hoger is dan 106 % van de oriëntatieprijs;

dat, wanneer wordt geconstateerd dat de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de

Gemeenschap lager is dan of gelijk is aan de oriëntatieprijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basisheffing gelijk is aan:

- a) 100 % indien de marktprijs ten minste 98 % van de oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 105 % indien de marktprijs lager is dan 98 %, doch niet lager dan 96 % van de oriëntatieprijs;
- c) 110 % indien de marktprijs lager is dan 96 %, doch niet lager dan 90 % van de oriëntatieprijs;
- d) 114 % indien de marktprijs lager is dan 90 % van de oriëntatieprijs;

Overwegende dat krachtens artikel 10, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de basisheffing voor vlees, bedoeld in de bijlage van die verordening, afdelingen a), c) en d), gelijk is aan de voor runderen bepaalde basisheffing, vermenigvuldigd met een voor elk van de betrokken producten vastgestelde forfaitaire coëfficiënt; dat deze coëfficiënten zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 586/77 van de Commissie van 18 maart 1977 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de heffingen in de sector rundvlees en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk douanetarief⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3661/92⁽⁴⁾;Overwegende dat de voor het verkoopseizoen 1992/1993 geldende oriëntatieprijzen voor volwassen runderen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1377/92 van de Raad⁽⁵⁾; dat het verkoopseizoen 1992/1993 in de sector rundvlees bij Verordening (EEG) nr. 660/93 van de Raad⁽⁶⁾ tot en met 30 juni 1993 werd verlengd;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 586/77 is bepaald dat de basisheffing wordt berekend volgens de in artikel 3 van die verordening omschreven methode en aan de hand van de representatieve aanbiedingsprijzen franco grens van de Gemeenschap, vastgesteld voor de producten van iedere in artikel 2 genoemde categorie en aanbiedingsvorm, en met name voortvloeiend uit de prijzen, vermeld in de douanebescheiden die de uit derde landen ingevoerde producten vergezellen, of van de andere inlichtingen betreffende de door derde landen bij uitvoer toegepaste prijzen;

Overwegende evenwel dat de aanbiedingsprijzen die niet met de werkelijke aankoopmogelijkheden overeenstemmen of die op niet representatieve hoeveelheden betrekking hebben, buiten beschouwing moeten worden

⁽¹⁾ PB nr. L 75 van 23. 3. 1977, blz. 10.⁽²⁾ PB nr. L 370 van 19. 12. 1992, blz. 16.⁽³⁾ PB nr. L 147 van 29. 5. 1992, blz. 6.⁽⁴⁾ PB nr. L 71 van 24. 3. 1993, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.⁽⁶⁾ PB nr. L 18 van 27. 1. 1993, blz. 1.

gelaten; dat tevens de aanbiedingsprijzen moeten worden uitgesloten die op grond van het prijsverloop in het algemeen of van de beschikbare inlichtingen niet representatief voor de werkelijke prijstendens in het land van herkomst worden geacht;

Overwegende dat bij de berekening de laatst beschikbare prijs in aanmerking moet worden genomen wanneer voor een of meer categorieën van runderen of aanbiedingsvormen van vlees geen aanbiedingsprijs franco grens kan worden geconstateerd;

Overwegende dat, wanneer de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap minder dan 0,60 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van die welke vroeger voor de berekening van de heffing in aanmerking is genomen, de laatstgenoemde prijs moet worden aangehouden;

Overwegende dat krachtens artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 805/68 voor sommige derde landen een bijzondere basisheffing wordt bepaald op basis van het verschil tussen enerzijds de oriëntatieprijs en anderzijds het gemiddelde van de tijdens een bepaalde periode geconstateerde prijzen, welk gemiddelde wordt verhoogd met de invloed van het douanerecht;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 611/77 van de Commissie⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1049/92⁽²⁾, is bepaald dat de bijzondere basisheffing wordt vastgesteld voor produkten van oorsprong en van herkomst uit Oostenrijk, Zweden en Zwitserland op basis van het gewogen gemiddelde van de prijzen voor volwassen runderen die op de representatieve markten van deze derde landen worden genoteerd; dat de wegingscoëfficiënten en de representatieve markten zijn vastgesteld in de bijlagen bij Verordening (EEG) nr. 611/77;

Overwegende dat bij Besluit 92/232/EEG van de Raad van 1 oktober 1991 betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk betreffende de aanpassing van de regeling voor de invoer in de Gemeenschap van bepaalde produkten van de sector rundvlees, van oorsprong uit Oostenrijk⁽³⁾ nieuwe bepalingen zijn vastgesteld inzake de preferentiële invoer in het kader van een apart tariefcontingent; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de heffingen;

Overwegende dat het prijsgemiddelde voor de berekening van de bijzondere heffing slechts in aanmerking wordt genomen wanneer het bedrag ervan ten minste 1,21 ecu per 100 kg levend gewicht hoger ligt dan de overeenkomstig artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 vastgestelde aanbiedingsprijs franco grens;

Overwegende dat, wanneer het prijsgemiddelde minder dan 0,60 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van het vroeger voor de berekening van de heffing in aanmerking genomen gemiddelde, dit laatste gemiddelde kan worden aangehouden;

Overwegende dat, ingeval een of meer van de bovengenoemde derde landen, met name om gezondheidsredenen maatregelen treffen die de op hun markten genoteerde prijzen beïnvloeden, de Commissie de laatste prijzen in

aanmerking kan nemen die zijn genoteerd voordat die maatregelen werden toegepast;

Overwegende dat krachtens artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap de prijs is die is vastgesteld aan de hand van de prijzen die op de representatieve markt of markten van elke Lid-Staat voor de verschillende categorieën volwassen runderen of vlees van deze dieren tijdens een nader te bepalen periode zijn waargenomen, met inachtneming van de belangrijkheid van elk van deze categorieën en van de relatieve omvang van de rundveestapel van elke Lid-Staat;

Overwegende dat de representatieve markten, de categorieën en kwaliteiten van de produkten en de wegingscoëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 van de Commissie van 18 maart 1977 betreffende de vaststelling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijzen voor volwassen runderen en betreffende de constatering van de prijzen voor sommige andere runderen in de Gemeenschap⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1615/92⁽⁵⁾;

Overwegende dat voor Lid-Staten met verscheidene representatieve markten de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op elk van die markten; dat voor de representatieve markten die tijdens de periode van zeven dagen meermaals worden gehouden, de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen van elke marktdag; dat voor Italië de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het gewogen gemiddelde, berekend door toepassing van de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 vastgestelde bijzondere wegingscoëfficiënten, van de in het overschotgebied en het tekortgebied genoteerde prijzen; dat de in het overschotgebied genoteerde prijs gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op de verschillende markten in dat gebied; dat voor het Verenigd Koninkrijk op de gewogen gemiddelden van de prijzen voor volwassen runderen, geconstateerd op de representatieve markten van Groot-Brittannië enerzijds en Noord-Ierland anderzijds, de in genoemde bijlage II vastgestelde coëfficiënt wordt toegepast;

Overwegende dat, ingeval de noteringen niet gebaseerd zijn op „prijzen levend gewicht, exclusief belasting”, de noteringen voor de verschillende categorieën en kwaliteiten worden vermenigvuldigd met de in bijlage II van genoemde verordening vastgestelde coëfficiënten voor omrekening in prijzen voor levend gewicht, en voor Italië nadat zij eerst zijn verhoogd of verminderd met de in dezelfde bijlage vastgestelde correctiebedragen;

Overwegende dat, ingeval een of meer Lid-Staten, met name om redenen van veterinaire aard of in het belang van de gezondheid, maatregelen nemen die de normale ontwikkeling van de noteringen op hun markten beïnvloeden, de Commissie de mogelijkheid heeft hetzij geen rekening te houden met de noteringen op de betrokken markt of markten, hetzij uit te gaan van de laatste noteringen op de betrokken markt of markten voordat die maatregelen werden toegepast;

⁽¹⁾ PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 14.

⁽²⁾ PB nr. L 111 van 29. 4. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 111 van 29. 4. 1992, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 170 van 25. 6. 1992, blz. 16.

Overwegende dat, wanneer de nodige gegevens ontbreken, voor de vaststelling van de noteringen op de representatieve markten van de Gemeenschap met name rekening wordt gehouden met de laatste noteringen die bekend zijn;

Overwegende dat, zolang de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijs voor volwassen runderen minder dan 0,24 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van de laatstelijk als berekeningsgrondslag voor de heffing aangehouden prijs, de laatstgenoemde prijs wordt gehandhaafd;

Overwegende dat de heffingen moeten worden vastgesteld met inachtneming van de verplichtingen die uit door de Gemeenschap gesloten internationale overeenkomsten voortvloeien; dat voorts rekening moet worden gehouden met Verordening (EEG) nr. 3953/92 van de Raad van 21 december 1992 betreffende de regeling voor de invoer in de Gemeenschap van produkten van oorsprong uit Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Slovenië en het grondgebied van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië⁽¹⁾, die voorziet in een verlaging van de heffing bij invoer in de Gemeenschap van bepaalde produkten uit de sector rundvlees; dat de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van deze produkten zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 185/93 van de Commissie⁽²⁾;

Overwegende dat zowel de Tsjechische Republiek als de Slowaakse Republiek een verklaring hebben afgegeven waarin zij de Gemeenschappen mededelen dat zowel de Tsjechische Republiek als de Slowaakse Republiek alle verplichtingen blijven nakomen, onder andere die welke op grond van de Interimovereenkomst tussen de Gemeenschappen en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek golden bij de ontbinding van laatstgenoemde Republiek op 31 december 1992 en dat bijgevolg de tariefquota waarin de Interimovereenkomst voorziet zonder onderscheid beschikbaar moeten worden gesteld voor produkten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek of de Slowaakse Republiek;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 297/91⁽⁴⁾, de regeling is vastgesteld die geldt voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan;

Overwegende dat bij de Verordeningen (EEG) nr. 518/92⁽⁵⁾, (EEG) nr. 519/92⁽⁶⁾ en (EEG) nr. 520/92⁽⁷⁾ van de Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomsten betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en respectievelijk de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek anderzijds een regeling voor de verlaging van de heffingen bij

invoer van bepaalde produkten is ingevoerd; dat bij Verordening (EEG) nr. 3589/92 van de Commissie⁽⁸⁾ de bepalingen zijn vastgesteld in de sector rundvlees;

Overwegende dat krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap⁽⁹⁾ geen heffingen worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 586/77 de verschillende aanbiedingsvormen van rundvlees zijn vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 33, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de bij de onderhavige verordening vastgestelde nomenclatuur wordt overgenomen in de gecombineerde nomenclatuur;

Overwegende dat de heffingen en de bijzondere heffingen worden vastgesteld voor de 27e van iedere maand en van toepassing zijn vanaf de eerste maandag van de daaropvolgende maand; dat deze heffingen tussentijds gewijzigd kunnen worden, wanneer de basisheffing of de bijzondere basisheffing wordt gewijzigd of naar gelang van de schommeling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap waargenomen prijzen;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad⁽¹⁰⁾ gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3819/92 van de Commissie⁽¹¹⁾;

Overwegende dat uit het bepaalde in de bovenvermelde verordeningen en inzonderheid uit de aan de Commissie medegedeelde gegevens en noteringen volgt, dat de heffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 april 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 406 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 30. 1. 1993, blz. 70.

⁽³⁾ PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

⁽⁴⁾ PB nr. L 36 van 8. 2. 1991, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 3.

⁽⁶⁾ PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 6.

⁽⁷⁾ PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 364 van 12. 12. 1992, blz. 28.

⁽⁹⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees

(ecu/100 kg)

GN-code	Kroatië / Slovenië / Bosnië-Herzegovina / grondgebied van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië ⁽¹⁾	Oostenrijk ⁽²⁾	Zweden/Zwitserland	Andere derde landen ⁽³⁾
— Levend gewicht —				
0102 90 05	—	17,469	30,063	134,374 ⁽¹⁾
0102 90 21	—	17,469	30,063	134,374 ⁽¹⁾
0102 90 29	—	17,469	30,063	134,374 ⁽¹⁾
0102 90 41	—	17,469	30,063	134,374 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
0102 90 49	—	17,469	30,063	134,374 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
0102 90 51	23,574	17,469	30,063	134,374 ⁽¹⁾
0102 90 59	23,574	17,469	30,063	134,374 ⁽¹⁾
0102 90 61	—	17,469	30,063	134,374 ⁽¹⁾
0102 90 69	—	17,469	30,063	134,374 ⁽¹⁾
0102 90 71	23,574	17,469	30,063	134,374 ⁽¹⁾
0102 90 79	23,574	17,469	30,063	134,374 ⁽¹⁾
— Nettogewicht —				
0201 10 00	44,791	33,190	57,120	255,311 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
0201 20 20	44,791	33,190	57,120	255,311 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
0201 20 30	35,833	26,552	45,696	204,248 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
0201 20 50	53,750	39,828	68,544	306,373 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
0201 20 90	—	49,786	85,679	382,966 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
0201 30 00	—	56,948	98,005	438,060 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
0206 10 95	—	56,948	98,005	438,060 ⁽¹⁾
0210 20 10	—	49,786	85,679	382,966
0210 20 90	—	56,948	98,005	438,060
0210 90 41	—	56,948	98,005	438,060
0210 90 90	—	56,948	98,005	438,060
1602 50 10	—	56,948	98,005	438,060
1602 90 61	—	56,948	98,005	438,060

⁽¹⁾ Overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽²⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

⁽³⁾ Deze heffing geldt uitsluitend voor produkten die voldoen aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 185/93.

⁽⁴⁾ Deze heffing geldt uitsluitend voor produkten die voldoen aan de bepalingen van de Overeenkomst tussen de Gemeenschap en Oostenrijk (PB nr. L 111 van 29. 4. 1992, blz. 21).

⁽⁵⁾ Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, de grondgebieden van de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek en Hongarije heeft gesloten en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3589/92 van de Commissie (PB nr. L 364 van 12. 12. 1992, blz. 28) afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

⁽⁶⁾ Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, de grondgebieden van de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek en Hongarije heeft gesloten en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 247/93 van de Commissie (PB nr. L 28 van 5. 2. 1993, blz. 39) afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 706/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 125/93 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 12, lid 8,

Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verordening
(EEG) nr. 805/68 een heffing van toepassing is op de in
artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening bedoelde
produkten; dat het bedrag van de toe te passen heffing in
artikel 12 is vastgesteld op een percentage van de basis-
heffing;

Overwegende dat voor bevroren vlees, bedoeld in de
bijlage, afdeling b), GN-codes 0202 10 00 en 0202 20 10,
van genoemde verordening, de basisheffing wordt bepaald
op basis van het verschil tussen:

- enerzijds de oriëntatieprijs vermenigvuldigd met een
coëfficiënt die de verhouding weergeeft welke in de
Gemeenschap bestaat tussen de prijs voor vers vlees
van een categorie die met het betrokken bevroren
vlees kan concurreren en dezelfde aanbiedingsvorm
heeft en de gemiddelde prijs van volwassen runderen,
en
- anderzijds de aanbiedingsprijs franco grens van de
Gemeenschap voor bevroren vlees, verhoogd met de
invloed van het douanerecht en met een forfaitair
bedrag dat de aan de invoer verbonden specifieke
kosten weergeeft;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 586/77 van
de Commissie van 18 maart 1977 tot vaststelling van de
uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de heffingen in
de sector rundvlees en tot wijziging van Verordening
(EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk
douanetarief ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 3661/92 ⁽⁴⁾, de bovenbedoelde, overeenkomstig het
bepaalde in artikel 11, lid 2, onder a), van Verordening
(EEG) nr. 805/68 berekende coëfficiënt is vastgesteld op
1,69 en het in artikel 11, lid 2, onder b), van die verorde-
ning bedoelde forfaitaire bedrag op 6,65 ecu;

Overwegende dat, wanneer wordt geconstateerd dat de
prijs van volwassen runderen op de representatieve
markten van de Gemeenschap hoger is dan de oriëntatie-

prijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basis-
heffing gelijk is aan:

- a) 75 % indien de marktprijs ten hoogste 102 % van de
oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 50 % indien de marktprijs hoger is dan 102 %, doch
niet hoger dan 104 % van de oriëntatieprijs;
- c) 25 % indien de marktprijs hoger is dan 104 %, doch
niet hoger dan 106 % van de oriëntatieprijs;
- d) 0 % indien de marktprijs hoger is dan 106 % van de
oriëntatieprijs;

dat, wanneer wordt geconstateerd dat de prijs van
volwassen runderen op de representatieve markten van de
Gemeenschap lager is dan of gelijk is aan de oriëntatie-
prijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basis-
heffing gelijk is aan:

- a) 100 % indien de marktprijs ten minste 98 % van de
oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 105 % indien de marktprijs lager is dan 98 %, doch
niet lager dan 96 % van de oriëntatieprijs;
- c) 110 % indien de marktprijs lager is dan 96 %, doch
niet lager dan 90 % van de oriëntatieprijs;
- d) 114 % indien de marktprijs lager is dan 90 % van de
oriëntatieprijs;

Overwegende dat de voor het verkoopseizoen 1992/1993
geldende oriëntatieprijzen voor volwassen runderen zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1377/92 van de
Raad ⁽⁵⁾; dat het verkoopseizoen 1992/1993 in de sector
rundvlees bij Verordening (EEG) nr. 660/93 van de
Raad ⁽⁶⁾ tot en met 30 juni 1993 werd verlengd;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs franco grens van de
Gemeenschap voor bevroren vlees wordt bepaald aan de
hand van de wereldmarktprijs die is vastgesteld in over-
eenstemming met de kwalitatief en kwantitatief meest
representatieve aankoopmogelijkheden die zijn waarge-
nomen tijdens een bepaalde periode, voorafgaande aan de
bepaling van de basisheffing, waarbij met name rekening
wordt gehouden met de te verwachten ontwikkeling van
de markt voor bevroren vlees, met de meest representa-
tieve prijzen op de markt van de derde landen voor vers
of gekoeld vlees van een categorie die kan concurreren
met bevroren vlees, en met de opgedane ervaring;

Overwegende dat voor bevroren vlees, bedoeld in de
bijlage, afdeling b), GN-codes 0202 20 50, 0202 20 90,
0202 30 10, 0202 30 50 en 0202 30 90, van Verordening
(EEG) nr. 805/68, de basisheffing gelijk is aan de basishef-
fing die is bepaald voor het produkt van de GN-codes
0202 10 00 en 0202 20 10, vermenigvuldigd met een voor

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 18 van 27. 1. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 75 van 23. 3. 1977, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB nr. L 370 van 19. 12. 1992, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB nr. L 147 van 29. 5. 1992, blz. 6.

⁽⁶⁾ PB nr. L 71 van 24. 3. 1993, blz. 1.

elk van de betrokken produkten vastgestelde forfaitaire coëfficiënt; dat deze coëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 586/77;

Overwegende dat bij de bepaling van de aanbiedingsprijzen franco grens geen rekening wordt gehouden met de aanbiedingsprijzen die niet met de werkelijke aankoopmogelijkheden overeenstemmen of die op niet representatieve hoeveelheden betrekking hebben; dat tevens de aanbiedingsprijzen moeten worden uitgesloten die op grond van het prijsverloop in het algemeen of van de beschikbare inlichtingen niet representatief voor de werkelijke prijstendens in het land van herkomst worden geacht;

Overwegende dat, zolang de aanbiedingsprijs franco grens voor bevroren vlees minder dan 1 ecu per 100 kg verschilt van die welke vroeger voor de berekening van de heffing in aanmerking is genomen, de laatstgenoemde prijs moet worden aangehouden;

Overwegende dat krachtens artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap de prijs is die is vastgesteld aan de hand van de prijzen die op de representatieve markt of markten van elke Lid-Staat voor de verschillende categorieën volwassen runderen of vlees van deze dieren tijdens een nader te bepalen periode zijn waargenomen, met inachtneming van de belangrijkheid van elk van deze categorieën en van de relatieve omvang van de rundveestapel van elke Lid-Staat;

Overwegende dat de representatieve markten, de categorieën en kwaliteiten van de produkten en de wegingscoëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 van de Commissie van 18 maart 1977 betreffende de vaststelling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijzen voor volwassen runderen en betreffende de constatering van de prijzen voor sommige andere runderen in de Gemeenschap⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1615/92⁽²⁾;

Overwegende dat voor Lid-Staten met verscheidene representatieve markten de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op elk van die markten; dat voor representatieve markten die tijdens de periode van zeven dagen meermaals worden gehouden, de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen van elke marktdag; dat voor Italië de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het gewogen gemiddelde, berekend door toepassing van de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 vastgestelde bijzondere wegingscoëfficiënten, van de in het overschotgebied en het tekortgebied genoteerde prijzen; dat de in het overschotgebied genoteerde prijs gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op de verschillende markten in dat gebied; dat voor het Verenigd Koninkrijk op de gewogen gemiddelden van de prijzen voor volwassen runderen, geconstateerd op de representatieve markten van Groot-Brittannië enerzijds en

Noord-Ierland anderzijds, de in genoemde bijlage II vastgestelde coëfficiënt wordt toegepast;

Overwegende dat, ingeval de noteringen niet gebaseerd zijn op „prijzen levend gewicht, exclusief belasting”, de noteringen voor de verschillende categorieën en kwaliteiten worden vermenigvuldigd met de in bijlage II van genoemde verordening vastgestelde coëfficiënten voor omrekening in prijzen voor levend gewicht, en voor Italië nadat zij eerst zijn verhoogd of verminderd met de in dezelfde bijlage vastgestelde correctiebedragen;

Overwegende dat, ingeval een of meer Lid-Staten, met name om redenen van veterinaire aard of in het belang van de gezondheid, maatregelen nemen die de normale ontwikkeling van de noteringen op hun markten beïnvloeden, de Commissie de mogelijkheid heeft hetzij geen rekening te houden met de noteringen op de betrokken markt of markten, hetzij uit te gaan van de laatste noteringen op de betrokken markt of markten voordat de maatregelen worden toegepast;

Overwegende dat, wanneer de nodige gegevens ontbreken, voor de vaststelling van de noteringen op de representatieve markten van de Gemeenschap met name rekening wordt gehouden met de laatste noteringen die bekend zijn;

Overwegende dat, zolang de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijs voor volwassen runderen minder dan 0,24 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van de laatstelijk als berekeningsgrondslag voor de heffing aangehouden prijs, laatstgenoemde prijs wordt gehandhaafd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 297/91⁽⁴⁾, de regeling is vastgesteld die geldt voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan;

Overwegende dat bij de Verordeningen (EEG) nr. 518/92⁽⁵⁾, (EEG) nr. 519/92⁽⁶⁾ en (EEG) nr. 520/92⁽⁷⁾ van de Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomsten betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en respectievelijk de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek anderzijds een regeling voor de verlaging van de heffingen bij invoer van bepaalde produkten is ingevoerd; dat bij Verordening (EEG) nr. 3589/92 van de Commissie⁽⁸⁾ de bepalingen zijn vastgesteld inzake de wijze waarop de in deze overeenkomsten bedoelde regeling moet worden toegepast in de sector rundvlees;

⁽¹⁾ PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 170 van 25. 6. 1992, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

⁽⁴⁾ PB nr. L 36 van 8. 2. 1991, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 3.

⁽⁶⁾ PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 6.

⁽⁷⁾ PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 364 van 12. 12. 1992, blz. 28.

Overwegende dat zowel de Tsjechische Republiek als de Slowaakse Republiek een verklaring hebben afgegeven waarin zij de Gemeenschappen meedelen dat zowel de Tsjechische Republiek als de Slowaakse Republiek alle verplichtingen blijven nakomen, onder andere die welke op grond van de Interimovereenkomst tussen de Gemeenschappen en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek golden bij de ontbinding van laatstgenoemde Republiek op 31 december 1992 en dat bijgevolg de tariefquota waarin de Interimovereenkomst voorziet zonder onderscheid beschikbaar moeten worden gesteld voor produkten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek of de Slowaakse Republiek;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap ⁽¹⁾, geen heffingen worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 586/77 de verschillende aanbiedingsvormen van bevroren vlees zijn vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 33, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de bij de onderhavige verordening voorgeschreven nomenclatuur wordt overgenomen in de gecombineerde nomenclatuur;

Overwegende dat de heffingen worden vastgesteld vóór de 27e van iedere maand en van toepassing zijn vanaf de eerste maandag van de daaropvolgende maand; dat deze heffingen tussentijds gewijzigd kunnen worden, wanneer de basisheffing wordt gewijzigd of naar gelang van de

schommeling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap waargenomen prijzen;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad ⁽²⁾ gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3819/92 van de Commissie ⁽³⁾;

Overwegende dat uit het bepaalde in de bovenvermelde verordeningen en inzonderheid uit de gegevens en noteringen waarover de Commissie thans beschikt volgt, dat de heffingen voor bevroren rundvlees moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De invoerheffingen voor bevroren rundvlees worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(ecu / 100 kg)

GN-code	Bedrag
	— Nettogewicht —
0202 10 00	193,059 ⁽³⁾
0202 20 10	193,059 ⁽³⁾
0202 20 30	154,447 ⁽³⁾
0202 20 50	241,324 ⁽³⁾
0202 20 90	289,589 ⁽³⁾
0202 30 10	241,324 ⁽³⁾
0202 30 50	241,324 ⁽³⁾
0202 30 90	332,061 ⁽³⁾
0206 29 91	332,061

⁽¹⁾ Overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽²⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, de grondgebieden van de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek en Hongarije heeft gesloten en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3589/92 van de Commissie (PB nr. L 364 van 12. 12. 1992, blz. 28) afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 707/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde produkten van de sectoren granen en rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92⁽⁴⁾, en met name op artikel 11, lid 2,

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2681/74 van de Raad van 21 oktober 1974 betreffende de communautaire financiering van de uitgaven in verband met de levering van landbouwprodukten als voedselhulp⁽⁵⁾ is bepaald dat het Europees Oriëntatie- en Garantie-fonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, het gedeelte van de uitgaven financiert dat overeenkomt met de desbetreffende restituties bij uitvoer die overeenkomstig de betrokken communautaire voorschriften zijn vastgesteld;

Overwegende dat, om de opstelling en het beheer van de begroting voor de communautaire voedselhulpacties te vergemakkelijken en om de Lid-Staten in staat te stellen het bedrag van de communautaire deelname in de financiering van de nationale voedselhulpacties te kennen, het bedrag van de voor deze acties toegekende restituties moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de algemene voorschriften en de uitvoeringsbepalingen die in artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 voor de uitvoerrestituties zijn vastgesteld van

overeenkomstige toepassing zijn op bovenbedoelde transacties;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad⁽⁶⁾ en in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1906/87⁽⁸⁾, de specifieke criteria zijn vastgesteld waarmee bij de berekening van de restitutie voor granen en op basis van granen verwerkte produkten rekening moet worden gehouden; dat voor tarwemeel specifieke criteria zijn vastgesteld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2746/75;

Overwegende dat de specifieke criteria die in aanmerking moeten worden genomen bij de berekening van de uitvoerrestituties voor rijst zijn vastgesteld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1431/76 van de Raad⁽⁹⁾;

Overwegende dat de bij deze verordening vastgestelde restituties gelden voor alle bestemmingen, zonder differentiatie;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De voor de maand april 1993 geldende restituties voor in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde produkten van de sectoren granen en rijst worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

De bij deze verordening vastgestelde restituties worden niet beschouwd als naar bestemming gedifferentieerde restituties.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB nr. L 288 van 25. 10. 1974, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁷⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽⁸⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

⁽⁹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van van 26 maart 1993 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde produkten van de sectoren granen en rijst

<i>(in ecu/ton)</i>	
Produktcode	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 400	125,00
1001 90 99 000	63,00
1002 00 00 000	97,00
1003 00 80 000	83,00
1004 00 00 400	—
1005 90 00 000	90,00
1006 20 92 000	229,00
1006 20 94 000	229,00
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	286,00
1006 30 92 900	286,00
1006 30 94 100	286,00
1006 30 94 900	286,00
1006 30 96 100	286,00
1006 30 96 900	286,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	90,00
1101 00 00 100	87,00
1101 00 00 130	87,00
1102 20 10 100	122,88
1102 20 10 300	105,32
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	99,33
1103 11 30 200	187,50
1103 11 50 200	187,50
1103 11 90 200	87,00
1103 13 10 100	157,99
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	212,52
1104 21 50 100	132,44

NB : Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 708/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilandenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Cana-
rische eilanden⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 3714/92⁽²⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende dat luidens artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 1601/92 de eindgebruiker van rijst op de Canarische
eilanden, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de
kwaliteit betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit
de Gemeenschap wordt gewaarborgd tegen condities die
overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat
impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de
Gemeenschap steun wordt verleend; dat bij de vaststel-
ling van die steun met name rekening moet worden
gehouden met de kosten van de verschillende mogelijke
leveranciers en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste
prijzen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1695/92 van
de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2132/92⁽⁴⁾, de gemeenschappelijke bepalingen zijn
vastgesteld ter uitvoering van de specifieke regeling voor
de voorziening van de Canarische eilanden met bepaalde
landbouwprodukten, waaronder rijst; dat bepalingen
waarbij voornoemde verordening wordt aangevuld of
ervan wordt afgeweken, zijn vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 1997/92 van de Commissie van 17 juli 1992
houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke
regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden
met produkten van de rijstsector en tot vaststelling van de

voorzieningsbalans⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 399/93⁽⁶⁾;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁷⁾ gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepas-
sing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3819/92 van de
Commissie⁽⁸⁾;

Overwegende dat de toepassing van die bepalingen op de
noteringen of de prijzen van rijst in het Europese deel van
de Gemeenschap en op de wereldmarkt er, bij de huidige
marktsituatie, toe leidt de steun voor de voorziening van
de Canarische eilanden vast te stellen op de in de bijlage
vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:*Artikel 1*

De op grond van artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 1601/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering
van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de speci-
fieke regeling voor de voorziening van de Canarische
eilanden worden vastgesteld in de bijlage bij deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 378 van 23. 12. 1992, blz. 23.⁽³⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 213 van 29. 7. 1992, blz. 25.⁽⁵⁾ PB nr. L 199 van 18. 7. 1992, blz. 20.⁽⁶⁾ PB nr. L 46 van 24. 2. 1993, blz. 5.⁽⁷⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁸⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

Produkt (GN-code)	<i>(in ecu/ton)</i>	
	Bedrag van de steun	
	Canarische eilanden	
Volwitte rijst (1006 30)	271,00	
Breukrijst (1006 40)	60,00	

VERORDENING (EEG) Nr. 709/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren
en Madeira⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 3714/92⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van
graanprodukten aan de Azoren en Madeira werden vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1833/92 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 446/93⁽⁴⁾; dat, gezien de wijzigingen in de noteringen
en de prijzen van de graanprodukten in het Europese deel
van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, het gepast is
de steun voor de voorziening van de Azoren en Madeira

opnieuw vast te stellen op de in de bijlage vermelde
bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1833/92 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 378 van 23. 12. 1992, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. L 49 van 27. 2. 1993, blz. 31.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 maart 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

(in ecu/ton)

Produkt (GN-code)	Bedrag van de steun	
	Bestemming	
	Azoren	Madeira
Zachte tarwe (1001 90 99)	66,00	66,00
Gerst (1003 00 80)	86,00	86,00
Maïs (1005 90 00)	92,00	92,00
Durum tarwe (1001 10 00)	127,50	127,50

VERORDENING (EEG) Nr. 710/93 VAN DE COMMISSIE**van 26 maart 1993****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3763/91 van de Raad van 16 december 1991 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Franse overzeese departementen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3714/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 6,

Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van graanprodukten aan de Franse overzeese departementen (DOM) werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 391/92 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 445/93 ⁽⁴⁾, dat, gezien de wijzigingen in de noteringen en de prijzen van de graanprodukten in het Europese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, het gepast is de steun voor de voorzie-

ning van de DOM opnieuw vast te stellen op de in de bijlage vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 391/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 356 van 24. 12. 1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 378 van 23. 12. 1992, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 43 van 19. 2. 1992, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 49 van 27. 2. 1993, blz. 29.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 maart 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen

(in ecu/ton)

Produkt (GN-code)	Bedrag van de steun			
	Bestemming			
	Guadeloupe	Martinique	Frans Guyana	Réunion
Zachte tarwe (1001 90 99)	69,00	69,00	69,00	72,00
Gerst (1003 00 80)	89,00	89,00	89,00	92,00
Maïs (1005 99 00)	95,00	95,00	95,00	98,00
Harde tarwe (1001 10 00)	130,50	130,50	130,50	133,50

VERORDENING (EEG) Nr. 711/93 VAN DE COMMISSIE

van 25 maart 1993

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 9 (volgnummer 40.0090), van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, verlengd voor 1993 bij Verordening (EEG) nr. 3917/92⁽²⁾, en met name op artikel 12,

Overwegende dat krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3832/90 het preferentiële tariefstelsel in 1993 wordt toegestaan voor elke categorie van produkten die in de bijlagen I en II het onderwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom (8) van bijlage I en in kolom (7) van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom (5) van dezelfde bijlage genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan

worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van categorie 9 (volgnummer 40.0090), van oorsprong uit Indonesië, het plafond 131 ton bedraagt; dat op 15 januari 1993 de invoer in de Gemeenschap van deze produkten van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen ten aanzien van Indonesië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 30 maart 1993 wordt de heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst voor 1993, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit Indonesië:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0090	9 (ton)	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00	Bad- of frotteerstof (lussendoek), van katoen; huis- houdlinnen, van bad- of frotteerstof (lussendoek) van katoen, ander dan van brei- of haakwerk

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 1993.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 396 van 31. 12. 1992, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 712/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

houdende nadere bepalingen voor de toepassing van de experimentele waarnemersregeling van de NAFO

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3928/92 van de Raad van 20 december 1992 betreffende de toepassing van de experimentele waarnemersregeling van de NAFO op vissersvaartuigen uit de Gemeenschap in het gereglementeerde gebied van de Visserijorganisatie voor het noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan (NAFO) ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 3,

Overwegende dat voor de uitvoering van de experimentele waarnemersregeling van de NAFO, hierna „waarnemersregeling” te noemen, nadere bepalingen dienen te worden vastgesteld, in het bijzonder wat de medewerking van waarnemers uit de Gemeenschap aan de waarnemersregeling en de samenwerking ter zake tussen de Lid-Staten en de Commissie betreft;

Overwegende dat de Lid-Staten de gevallen van overmacht in overeenstemming met de in de rechtspraak van het Hof van Justitie besloten liggende beginselen dienen te behandelen;

Overwegende dat het Comité van beheer voor de visbestanden geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter vastgestelde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De Lid-Staten stellen met het oog op een inzet van waarnemers die met het bepaalde in punt 1, onder i), van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3928/92 in overeenstemming is, het voor de waarnemersregeling benodigde aantal waarnemers aan.

2. De Lid-Staten delen de Commissie jaarlijks uiterlijk op 15 maart het aantal waarnemers en het aantal en de typen vaartuigen aan boord waarvan zij worden geplaatst, mede. De namen van de vaartuigen en die van de waarnemers worden aan de Commissie medegedeeld alvorens de waarnemers aan boord van de vaartuigen gaan.

3. Op grond van de in lid 2 bedoelde informatie stelt de Commissie in samenwerking met de Lid-Staten een voorlopig plan op voor de deelneming aan de waarnemersregeling voor het desbetreffende kalenderjaar, van welk plan zij de uitvoerend secretaris van de NAFO kennis geeft.

Artikel 2

De Lid-Staten waarvan de vaartuigen naar verwachting in de periode van 1 januari 1993 tot en met 30 juni 1994

niet meer dan vijftig dagen per jaar in het gereglementeerde gebied van de NAFO zullen verblijven, zijn van de verplichting om in het kader van de waarnemersregeling waarnemers aan te stellen, vrijgesteld.

Artikel 3

1. De Lid-Staten vermelden in het arbeidscontract van de waarnemers van de Gemeenschap nauwkeurig de taken die door die waarnemers moeten worden uitgevoerd. Deze taken dienen overeen te stemmen met die welke in punt 2 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3928/92 zijn vermeld.

2. In de mededeling bedoeld in artikel 1, lid 2, dienen de kwalificaties en de bankrekeninggegevens van elke waarnemer te worden verstrekt.

Artikel 4

1. De Commissie betaalt de voor de waarnemersregeling aangewezen waarnemers van de Gemeenschap een dagvergoeding. Deze dagvergoeding wordt berekend volgens dezelfde grondslag en hetzelfde niveau als die welke gelden voor de berekening van de dagvergoeding van de aan vergaderingen van de Commissie deelnemende nationale deskundigen.

2. Na ontvangst van de in artikel 3 bedoelde gegevens betaalt de Commissie een voorschot van maximaal 30 % van het geraamde totale bedrag van de dagvergoedingen voor iedere waarnemer van de Gemeenschap. Het saldo van de dagvergoeding wordt betaald binnen twintig dagen na ontvangst van het rapport van de waarnemer en van alle bewijsdocumenten.

3. De dagvergoeding wordt rechtstreeks aan de waarnemer van de Gemeenschap uitbetaald.

Artikel 5

1. De waarnemers van de Gemeenschap stellen waarnemingsrapporten op volgens het in bijlage I vermelde model.

2. Tijdens de waarnemingsperiode houden de waarnemers een logboek bij van alle visserijactiviteit van het aan waarneming onderworpen vaartuig. Richtsnoeren voor het opstellen van dit logboek zijn in bijlage II opgenomen.

3. Het waarnemingsrapport, een kopie van de dagformulieren van het logboek en alle andere bewijsdocumenten worden binnen tien dagen na afloop van de waarnemingsperiode aan de bevoegde autoriteiten van de vlagstaat gezonden.

Artikel 6

Het rapport van de waarnemer alsmede alle bewijsdocumenten moeten door de waarnemers als vertrouwelijk worden behandeld. Aan de kapitein van het aan waarneming onderworpen vaartuig mag, op diens verzoek, een kopie worden verstrekt.

⁽¹⁾ PB nr. L 397 van 31. 12. 1992, blz. 78.

Artikel 7

1. Waarnemingsrapporten worden bij ontvangst door de Lid-Staten geëvalueerd. Indien de rapporten erop wijzen dat het aan waarneming onderworpen vaartuig met overtreding van instandhoudingsmaatregelen heeft gevestigd, nemen de autoriteiten van de genoemde Lid-Staten de nodige maatregelen om de zaak te onderzoeken ten einde dergelijke visserijpraktijken te voorkomen.

2. De Lid-Staten zenden de Commissie een kopie van alle waarnemingsrapporten en alle bewijsdocumenten binnen tien dagen na ontvangst ervan.

Artikel 8

1. De Lid-Staten wijzen de autoriteiten aan die bevoegd zijn voor de beoordeling van en de beslissing over elk beroep op overmacht die ertoe leidt dat de kapitein van

het vaartuig overeenkomstig het bepaalde in punt 3, onder ii), van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3928/92 geen waarnemer aan boord aanvaardt of de duur van de waarnemingsperiode beperkt.

2. In geval de bevoegde autoriteiten een beroep op overmacht als bedoeld in lid 1 aanvaarden, dienen alle relevante gegevens met betrekking tot een dergelijk besluit binnen vijf dagen na de datum daarvan aan de Commissie te worden toegezonden.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

RAPPORT VAN TOT EN MET 199 :

1. Vaartuig Registratienummer Nationaliteit Type
 Naam van de waarnemer Dagrappporten : van t/m
 EEG-logboek, bladzijde t/m
 Produktielogboek, bladzijde t/m
 2. Aantal dagen in het reglementeringsgebied van de NAFO
 Aantal dagen in sector 3 L 3 M 3 N 3 O
 3. Totale vangst per gebied. Quotasorten (in kilogram). Raming van de waarnemer. Levend gewicht (LW); verwerkt gewicht (PW).

[illegible]

4. Totale vangst per gebied. Quotavrije soorten (in kilogram). Raming van de waarnemer.

[illegible]

5. Overlading. Aangifte van overlading nr.

Datum	Plaats/positie	Soort	Raming van de waarnemer Hoeveelheid (in kg)	Ontvangend(e) vaartuig/maatschappij	Nationaliteit	Aangifte van overlading (in kg)

6. Zijn de instandhoudingsmaatregelen en andere uitvoeringsmaatregelen van de NAFO nageleefd

Zo neen : ☐ ja ☐ nee

Datum	Deel/sectie/punt	Aard van de overtreding

7. Datum Handtekening

8. Opmerkingen met vermelding van de volgnummers en de punten van de dagrapporten.

Datum Handtekening

BIJLAGE II

DAGRAPPORT 0000-2400 PLAATSELIJKE TIJD ZT +

1. Volgnummer Datum

Naam van de waarnemer

Vaartuig..... Registratienummer Nationaliteit

2. Type vistuig Aantal trekken

Maaswijdte mm

Aantal haken

Aantal kieuwnetten van m

Voorzieningen aan de netten Maaswijdte mm

3. Positie 1200 UTC NL WL Diepte m NAFO-sector

Verandering van NAFO-sector ☐ ☐ Positie NL WL Tijd UTC

ja nee

Positiemelding verstuurd ☐ ☐ Code Gebied

ja nee Via Radio DTG UTC

Komt de feitelijke positie overeen met de laatst doorgestuurde positiemelding ? ☐ ☐

ja nee

4. Aan boord gehouden vangsten. Alle soorten (in kilogram)

Soort	Raming van de waarnemer, in levend gewicht (LW)		EEG-logboek LW	Produktie- logboek	Hoe verwerkt	Gebruikte omrekeningsfactoren		Raming van de waarnemer over de hoeveelheid na verwerking	
	Vandaag	Gecumu- leerd totaal	Bladzijde nr.	Bladzijde nr.		Waar- nemer	Kapitein	Vandaag	Gecumuleerd totaal
3-Alfa code									

5. Ondermaatse vis ☐ ☐

ja nee

Soort

Hoeveelheid in kg

in %

Discards (terruggooi) ☐ ☐

ja nee

Hoeveelheid in kg

6. Andere teruggooi

☐
ja

☐
nee

Soort

Hoeveelheid in kg

7. Andere opmerkingen

.....

8. Datum Handtekening

VERORDENING (EEG) Nr. 713/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3478/92 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor de toepassing van de premieregeling in de sector ruwe tabak voor wat de teeltaangiften betreft

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak ⁽¹⁾, en met name op artikel 27,

Overwegende dat in sommige Lid-Staten producentengroeperingen zelf de eerste bewerking uitvoerden; dat artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 727/70 van de Raad van 21 april 1970 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 860/92 ⁽³⁾, in de mogelijkheid voorziet dat de eerste bewerking op basis van een teeltaangifte in plaats van een teeltcontract kon worden uitgevoerd; dat Verordening (EEG) nr. 2075/92 niet meer in deze mogelijkheid voorziet;

Overwegende dat blijkt dat het ontbreken van deze mogelijkheid overgangsproblemen in de sector schept; dat de tijdsspanne tussen de hervorming en de uitvoering ervan te kort is om deze handelspraktijk nog tijdig te kunnen beëindigen; dat het bijgevolg nodig is Verordening (EEG) nr. 3478/92 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 648/93 ⁽⁵⁾, te wijzigen, ten einde uitsluitend voor de oogst 1993 het de ondernemingen, die in het verleden van die mogelijkheid gebruik hebben gemaakt, mogelijk te maken de eerste bewerking uit te voeren; dat de Lid-Staten evenwel, om fraude te voorkomen, in strikte en specifieke controlemaatregelen dienen te voorzien; dat deze maatregelen binnen de kortste termijn dienen te kunnen worden uitgevoerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor tabak,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In Verordening (EEG) nr. 3478/92 wordt het volgende artikel ingevoegd:

⁽¹⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 70.

⁽²⁾ PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 91 van 7. 4. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 351 van 2. 12. 1992, blz. 17.

⁽⁵⁾ PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 30.

„Artikel 5 bis

1. Wanneer een producentengroepering die overeenkomstig artikel 2, derde streepje, van Verordening (EEG) nr. 3477/92 als producent wordt aangemerkt, de eerste bewerking van de tabak uitvoert, wordt voor de oogst 1993 het teeltcontract bij wijze van overgangsmaatregel vervangen door een uiterlijk op 14 april aan de bevoegde autoriteiten van de betrokken Lid-Staat over te leggen teeltaangifte, indien de groepering overeenkomstig artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 727/70 voor de oogst 1989 en volgende, en in elk geval vóór 20 juni 1992, een dergelijke aangifte heeft ingediend.

2. In de teeltaangifte worden ten minste de volgende gegevens vermeld:

- a) de naam van de belanghebbende groepering en die van haar leden;
- b) de referentie aan de teeltcertificaten of, naar gelang van het geval, aan het quotumattest;
- c) de tabaksoort;
- d) de te produceren maximumhoeveelheid;
- e) het deel van de produktie waarvoor de groepering de eerste bewerking uitvoert;
- f) de precieze plaatsen van produktie en eerste bewerking;
- g) de door de leden van de groepering bewerkte oppervlakten.

3. De bepalingen van deze verordening ten aanzien van de teeltcontracten zijn van overeenkomstige toepassing op teeltaangiften.

4. Na de juistheid van de verstrekte gegevens te hebben gecontroleerd, met name in het licht van de produktie- en bewerkingscijfers van vroegere oogsten, registreert de bevoegde autoriteit de teeltaangifte uiterlijk op 1 mei.

5. De bevoegde autoriteit stelt de bepalingen vast die zij voor de controle op de activiteiten nodig acht.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 714/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2168/92 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke maatregelen voor de Canarische eilanden met betrekking tot aardappelen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canarische eilanden⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3714/92 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 21,

Overwegende dat bij artikel 21 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 is voorzien in een beperking van de aanvoer op de Canarische eilanden van consumptieaardappelen uit derde landen of uit de rest van de Gemeenschap in bepaalde gevoelige perioden, om verstoring van de afzet van de eigen productie van de eilanden te voorkomen; dat de bedoelde gevoelige periode voor 1993 en de maximumhoeveelheid te leveren aardappelen voor dat jaar moeten worden vastgesteld; dat artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2168/92 van de Commissie van 30 juli 1992 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke maatregelen voor de Canarische eilanden met betrekking tot aardappelen⁽³⁾ dient te worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor zaaizaad,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 2168/92 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 10, lid 1, wordt de eerste alinea vervangen door de volgende tekst:

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

„In de periode van 1 april tot en met 31 oktober 1993 worden de leveranties aan de Canarische eilanden van consumptieaardappelen van de GN-codes 0701 90 51, 0701 90 59 en 0701 90 90 uit derde landen en uit de rest van de Gemeenschap beperkt tot de hoeveelheden vermeld in de bijlage.”.

2. De volgende bijlage wordt toegevoegd:

„BIJLAGE

Onderverdeling van de in artikel 10 vermelde hoeveelheden:

Maand	Hoeveelheid (in ton)
April	3 700
Mei	500
Juni	100
Juli	100
Augustus	100
September	150
Oktober	4 350 [*]

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 april 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 378 van 23. 12. 1992, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 217 van 31. 7. 1992, blz. 44.

VERORDENING (EEG) Nr. 715/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

houdende verlenging van bepaalde termijnen toegestaan voor de certificering van hop

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1696/71 van de Raad van
26 juli 1971 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector hop⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3124/92⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1784/77 van de Raad van
19 juli 1977 betreffende de certificering van hop⁽³⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1605/91⁽⁴⁾, en
met name op artikel 1, lid 3,Overwegende dat er bij Verordening (EEG) nr. 1784/77
een jaarlijkse uiterste datum is vastgesteld voor de certi-
ficering van hopbellen; dat bij deze verordening echter ook
is bepaald dat deze datum kan worden verschoven
wanneer zich voor een bepaalde oogst afzetmogelijkheden
voordoen; dat voor de oogst 1992 deze situatie zich in
bepaalde gebieden van de Gemeenschap heeft voorge-
daan; dat de uiterste datum voor de certificering vanhopbellen van de oogst 1992 dus dient te worden
verschoven tot en met 31 mei 1993;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor hop,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Voor de oogst 1992 wordt de uiterste datum voor de certi-
ficering van hopbellen nader vastgesteld op 31 mei 1993.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 175 van 4. 8. 1971, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 313 van 30. 10. 1992, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 200 van 8. 8. 1977, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 149 van 14. 6. 1991, blz. 14.

VERORDENING (EEG) Nr. 716/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot vaststelling voor het verkoopseizoen 1992/1993 van de voorschotten op de produktieheffingen in de sector suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3814/92⁽²⁾, en met name op
artikel 28, lid 8,

Overwegende dat artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1443/82 van de Commissie van 8 juni 1982 houdende uitvoeringsbepalingen voor de quotaregeling in de sector suiker⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 886/91⁽⁴⁾, de vaststelling vóór 1 april en de inning vóór 1 juni daaropvolgend voorschrijft van de door de suikerfabrikanten en isoglucosefabrikanten als voorschotten op de produktieheffingen voor het lopende verkoopseizoen te betalen bedragen per eenheid; dat de raming van de basisproduktieheffing en de B-heffing overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1443/82 tot een bedrag leidt dat hoger is dan 60 % van de maximumbedragen bedoeld in artikel 28, leden 3, 4 en 5, van Verordening (EEG) nr. 1785/81; dat in dit geval volgens artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1443/82 de bedragen per eenheid voor suiker moeten worden vastgesteld op 50 % van de betrokken maximumbedragen en voor isoglucose het bedrag per eenheid van het voorschot op 40 % van het bedrag per eenheid van de geraamde heffing op de basisproduktie voor suiker;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor het verkoopseizoen 1992/1993 worden de bedragen per eenheid bedoeld in artikel 5, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 1443/82, vastgesteld op:

- a) 0,530 ecu per 100 kg witte suiker als voorschot op de heffing op de basisproduktie voor A-suiker en B-suiker;
- b) 9,939 ecu per 100 kg witte suiker als voorschot op de B-heffing voor B-suiker;
- c) 0,424 ecu per 100 kg droge stof als voorschot op de heffing op de basisproduktie voor A-isoglucose en B-isoglucose.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 158 van 9. 6. 1982, blz. 17.⁽⁴⁾ PB nr. L 90 van 11. 4. 1991, blz. 15.

VERORDENING (EEG) Nr. 717/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3076/78 betreffende de invoer van hop uit derde landen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1696/71 van de Raad van 26 juli 1971 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector hop⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3124/92⁽²⁾, en met name op artikel 5, lid 3,

Overwegende dat krachtens artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3076/78 van de Commissie van 21 december 1993 betreffende de invoer van hop uit derde landen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2940/92⁽⁴⁾, bij de invoer van hop uit derde landen een gelijkwaardigheidsverklaring moet worden overgelegd; dat een tijdelijke afwijking daarvan — de overlegging van een controleverklaring — is toegestaan aan bepaalde landen die zijn opgenomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3077/78 van de Commissie van 21 december 1978 houdende constatering van de gelijkwaardigheid van de verklaringen waarvan uit derde landen ingevoerde hop vergezeld gaat met de communautaire certificaten⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2238/91⁽⁶⁾; dat de controleverklaringen zeer weinig informatie verstrekken over de kenmerken van het produkt en geen enkel gegeven betreffende de herkomst

ervan en het oogstjaar; dat het derhalve dienstig is te bepalen dat voor met een controleverklaring ingevoerde hop en uit dergelijke hop bereide hopprodukten geen certificeringsprocedure mag worden toegepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor hop,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 3076/78 wordt als volgt gewijzigd:

Aan artikel 4, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Voor met een controleverklaring ingevoerde hop en hopprodukten die bereid zijn uit met een dergelijke verklaring ingevoerde hop mag geen certificeringsprocedure worden toegepast.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 175 van 4. 8. 1971, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 313 van 30. 10. 1992, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 367 van 28. 12. 1978, blz. 17.⁽⁴⁾ PB nr. L 294 van 10. 10. 1992, blz. 8.⁽⁵⁾ PB nr. L 367 van 28. 12. 1978, blz. 28.⁽⁶⁾ PB nr. L 204 van 27. 7. 1991, blz. 13.

VERORDENING (EEG) Nr. 718/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3889/87 houdende uitvoeringsbepalingen van de bijzondere maatregelen voor bepaalde hopteelgebieden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2997/87 van de Raad van
22 september 1987 tot vaststelling van het bedrag van de
steun aan de telers voor de oogst 1986 en van bijzondere
maatregelen voor bepaalde produktiegebieden in de sector
hop⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 3338/92⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 6,

Overwegende dat op grond van artikel 7, punt 3, van
Verordening (EEG) nr. 1696/71 van de Raad van 26 juli
1971 houdende een gemeenschappelijke ordening der
markten in de sector hop⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3124/92⁽⁴⁾, nieuwe producenten-
groeperingen kunnen worden erkend in de loop van de
periode waarin het door een Lid-Staat ingediende
omschakelingsplan wordt uitgevoerd; dat het wenselijk is
de betrokken Lid-Staat de mogelijkheid te geven om een
aanvullend omschakelingsplan in te dienen waarin het
plan van de nieuwe groepering is verwerkt; dat Verorde-
ning (EEG) nr. 3889/87 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk

gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 345/91⁽⁶⁾, derhalve
moet worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor hop,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3889/87 wordt
aangevuld met de volgende tekst:

„De Lid-Staten mogen echter vóór 31 december 1993
aanvullende programma's indienen en daarin produ-
centengroeperingen opnemen die niet in hun aanvan-
kelijke programma's voorkwamen.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 284 van 7. 10. 1987, blz. 19.

⁽²⁾ PB nr. L 336 van 20. 11. 1992, blz. 3.

⁽³⁾ PB nr. L 175 van 4. 8. 1971, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 313 van 30. 10. 1992, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 365 van 24. 12. 1987, blz. 41.

⁽⁶⁾ PB nr. L 41 van 14. 2. 1991, blz. 18.

VERORDENING (EEG) Nr. 719/93 VAN DE COMMISSIE

van 25 maart 1993

houdende indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van
23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiekno-
menclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 558/93 van
de Commissie⁽²⁾, inzonderheid op artikel 9,Overwegende dat, ten einde de uniforme toepassing te
waarborgen van de gecombineerde nomenclatuur die als
bijlage bij voornoemde verordening is gevoegd, bepa-
lingen dienen te worden vastgesteld voor de indeling van
de in de bijlage bij deze verordening opgenomen goe-
deren;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 de
algemene regels voor de interpretatie van de gecombi-
neerde nomenclatuur zijn vastgesteld; dat deze regels ook
van toepassing zijn op iedere andere nomenclatuur die,
geheel of gedeeltelijk of met toevoeging van onderverde-
lingen, de gecombineerde nomenclatuur overneemt en
die bij specifieke communautaire voorschriften is vastge-
steld voor de toepassing van tarief- of andere maatregelen
in het kader van het goederenverkeer;Overwegende dat, met toepassing van genoemde alge-
mene regels, de in kolom 1 van de tabel opgenomen in
de bijlage bij deze verordening omschreven goederen
dienen te worden ingedeeld onder de daarmee correspon-
derende GN-codes vermeld in kolom 2, op grond van de
motiveringen opgenomen in kolom 3;Overwegende dat het wenselijk is dat op een door de
douaneautoriteiten van de Lid-Staten verstrekte bindende
tariefinlichting betreffende de indeling van goederen in
het gemeenschappelijk douanetarief die niet in overeen-
stemming is met de bepalingen van onderhavige verorde-ning, door rechthebbende, gedurende drie maanden, over-
eenkomstig de bepalingen van artikel 6 van Verordening
(EEG) nr. 3796/90 van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2674/92⁽⁴⁾, een beroep kan
worden gedaan, indien hij een overeenkomst als bedoeld
bij artikel 14, lid 3, onder a) of b), van Verordening (EEG)
nr. 1715/90 van de Commissie⁽⁵⁾ heeft afgesloten;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité nomenclatuur,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De goederen omschreven in kolom 1 van de tabel opge-
nomen in de bijlage bij deze verordening dienen in de
gecombineerde nomenclatuur te worden ingedeeld onder
de corresponderende GN-codes vermeld in kolom 2 van
voornoemde tabel.*Artikel 2*Op de door de douaneautoriteiten van de Lid-Staten
verstrekte bindende tariefinlichting die niet in overeen-
stemming is met de bepalingen van onderhavige verorde-
ning, kan, gedurende drie maanden, door rechthebbende,
overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 van Verorde-
ning (EEG) nr. 3796/90, een beroep worden gedaan,
indien hij een overeenkomst als bedoeld bij artikel 14,
lid 3, onder a) of b), van Verordening (EEG) nr. 1715/90
heeft afgesloten.*Artikel 3*Deze verordening treedt in werking op de eenentwintigste
dag volgende op die van haar bekendmaking in het
Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 1993.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 58 van 11. 3. 1993, blz. 50.⁽³⁾ PB nr. L 365 van 28. 12. 1990, blz. 17.
⁽⁴⁾ PB nr. L 271 van 16. 9. 1992, blz. 5.
⁽⁵⁾ PB nr. L 160 van 26. 6. 1990, blz. 1.

BIJLAGE

Omschrijving van de goederen	Indeling GN-code	Motivering
(1)	(2)	(3)
Emmentaler, in de vorm van onregelmatige kaasdeeltjes met een breedte van ongeveer 3 mm, een dikte van minder dan 1 mm en in verschillende lengtes, doch in de regel meer dan 10 mm	0406 20 90	De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur en de tekst van de GN-codes 0406, 0406 20 en 0406 20 90. Gelet op de vorm van de kaasdeeltjes dient de kaas te worden aangemerkt als geraspte kaas

VERORDENING (EEG) Nr. 720/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2164/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met melk en zuivelprodukten en tot vaststelling van de voorzieningsbalans

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Canarische eilanden⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3714/92⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 4,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1695/92 van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2132/92⁽⁴⁾, met name de uitvoeringsbepalingen voor de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met bepaalde landbouwprodukten zijn vastgesteld;

Overwegende dat in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 2164/92 van de Commissie van 30 juli 1992 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met melk en zuivelprodukten en tot vaststelling van de voorzieningsbalans⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)

nr. 3551/92⁽⁶⁾, de hoogte van de steun voor zuivelprodukten is vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 689/93⁽⁷⁾ van de Commissie tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten de restituties voor bepaalde zuivelprodukten zijn gewijzigd en dat, om rekening te houden met deze wijzigingen, het steunbedrag voor bepaalde in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 2164/92 bedoelde produkten dient te worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 2164/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 27 maart 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 378 van 23. 12. 1992, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 213 van 29. 7. 1992, blz. 25.

⁽⁵⁾ PB nr. L 217 van 31. 7. 1992, blz. 17.

⁽⁶⁾ PB nr. L 361 van 10. 12. 1992, blz. 21.

⁽⁷⁾ PB nr. L 73 van 26. 3. 1993, blz. 19.

BIJLAGE

„BIJLAGE II

(in ecu/100 kg nettogewicht, behoudens anders vermeld)

GN-code	Omschrijving	Produktcode	Aantekening	Bedrag van de steun
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0401	Melk en room, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen ⁽¹⁾ :			
0401 10	— met een vetgehalte van niet meer dan 1 gewichtspercent:			
0401 10 10	— — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2 l:	0401 10 10 000	⁽¹⁾	5,45
0401 10 90	— — andere	0401 10 90 000	⁽¹⁾	5,45
0401 20	— met een vetgehalte van meer dan 1 doch niet meer dan 6 gewichtspercenten:			
	— — met een vetgehalte van niet meer dan 3 gewichtspercenten:			
0401 20 11	— — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2 l:			
	— met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	0401 20 11 100	⁽¹⁾	5,45
	— met een vetgehalte van meer dan 1,5 gewichtspercent	0401 20 11 500	⁽¹⁾	8,58
0401 20 19	— — — andere:			
	— met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	0401 20 19 100	⁽¹⁾	5,45
	— met een vetgehalte van meer dan 1,5 gewichtspercent	0401 20 19 500	⁽¹⁾	8,58
	— — met een vetgehalte van meer dan 3 gewichtspercenten:			
0401 20 91	— — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2 l:			
	— met een vetgehalte van niet meer dan 4 gewichtspercenten	0401 20 91 100	⁽¹⁾	11,50
	— met een vetgehalte van meer dan 4 gewichtspercenten	0401 20 91 500	⁽¹⁾	13,46
0401 20 99	— — — andere:			
	— met een vetgehalte van niet meer dan 4 gewichtspercenten	0401 20 99 100	⁽¹⁾	11,50
	— met een vetgehalte van meer dan 4 gewichtspercenten	0401 20 99 500	⁽¹⁾	13,46
0401 30	— met een vetgehalte van meer dan 6 gewichtspercenten:			
	— — met een vetgehalte van niet meer dan 21 gewichtspercenten:			
0401 30 11	— — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2 l:			
	— met een vetgehalte:			
	— van niet meer dan 10 gewichtspercenten	0401 30 11 100	⁽¹⁾	17,36
	— van meer dan 10 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten	0401 30 11 400	⁽¹⁾	26,92
	— van meer dan 17 gewichtspercenten	0401 30 11 700	⁽¹⁾	40,59
0401 30 19	— — — andere:			
	— met een vetgehalte:			
	— van niet meer dan 10 gewichtspercenten	0401 30 19 100	⁽¹⁾	17,36
	— van meer dan 10 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten	0401 30 19 400	⁽¹⁾	26,92
	— van meer dan 17 gewichtspercenten	0401 30 19 700	⁽¹⁾	40,59
	— — met een vetgehalte van meer dan 21 doch niet meer dan 45 gewichtspercenten:			
0401 30 31	— — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2 l:			
	— met een vetgehalte:			
	— van niet meer dan 35 gewichtspercenten	0401 30 31 100	⁽¹⁾	48,39
	— van meer dan 35 doch niet meer dan 39 gewichtspercenten	0401 30 31 400	⁽¹⁾	75,72
	— van meer dan 39 gewichtspercenten	0401 30 31 700	⁽¹⁾	83,52

(in ecu/100 kg nettogewicht, behoudens anders vermeld)

GN-code	Omschrijving	Produktcode	Aantekening	Bedrag van de steun
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0401 30 39	— — — andere :			
	— met een vetgehalte :			
	— van niet meer dan 35 gewichtspercenten	0401 30 39 100	(¹)	48,39
	— van meer dan 35 doch niet meer dan 39 gewichtspercenten	0401 30 39 400	(¹)	75,72
	— van meer dan 39 gewichtspercenten	0401 30 39 700	(¹)	83,52
	— — met een vetgehalte van meer dan 45 gewichtspercenten :			
0401 30 91	— — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2 l :			
	— met een vetgehalte :			
	— van niet meer dan 68 gewichtspercenten	0401 30 91 100	(¹)	95,23
	— van meer dan 68 doch niet meer dan 80 gewichtspercenten	0401 30 91 400	(¹)	140,12
	— van meer dan 80 gewichtspercenten	0401 30 91 700	(¹)	163,55
0401 30 99	— — — andere :			
	— met een vetgehalte :			
	— van niet meer dan 68 gewichtspercenten	0401 30 99 100	(¹)	95,23
	— van meer dan 68 doch niet meer dan 80 gewichtspercenten	0401 30 99 400	(¹)	140,12
	— van meer dan 80 gewichtspercenten	0401 30 99 700	(¹)	163,55
0402	Melk en room, ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen :			
0402 10	— in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent :			
	— — zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen (²) :			
0402 10 11	— — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg	0402 10 11 000	(²)	60,00
0402 10 19	— — — andere	0402 10 19 000	(²)	60,00
	— — andere (³) :			
0402 10 91	— — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg	0402 10 91 000	(²)	0,6000
0402 10 99	— — — andere	0402 10 99 000	(²)	0,6000
	— in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van meer dan 1,5 gewichtspercent :			
0402 21	— — zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen (²) :			
	— — — met een vetgehalte van niet meer dan 27 gewichtspercenten :			
0402 21 11	— — — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg :			
	— met een vetgehalte :			
	— van niet meer dan 11 gewichtspercenten	0402 21 11 200	(²)	60,00
	— van meer dan 11 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten	0402 21 11 300	(²)	97,48
	— van meer dan 17 doch niet meer dan 25 gewichtspercenten	0402 21 11 500	(²)	103,42
	— van meer dan 25 gewichtspercenten	0402 21 11 900	(²)	112,00
	— — — — andere :			
0402 21 17	— — — — — met een vetgehalte van niet meer dan 11 gewichtspercenten	0402 21 17 000	(²)	60,00
0402 21 19	— — — — — met een vetgehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten :			
	— van niet meer dan 17 gewichtspercenten	0402 21 19 300	(²)	97,48
	— van meer dan 17 doch niet meer dan 25 gewichtspercenten	0402 21 19 500	(²)	103,42
	— van meer dan 25 gewichtspercenten	0402 21 19 900	(²)	112,00
	— — — met een vetgehalte van meer dan 27 gewichtspercenten :			

(in ecu/100 kg nettogewicht, behoudens anders vermeld)

GN-code	Omschrijving	Produktcode	Aantekening	Bedrag van de steun
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0402 21 91	— — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg : — met een vetgehalte : — van niet meer dan 28 gewichtspercenten — van meer dan 28 doch niet meer dan 29 gewichtspercenten — van meer dan 29 doch niet meer dan 41 gewichtspercenten — van meer dan 41 doch niet meer dan 45 gewichtspercenten — van meer dan 45 doch niet meer dan 59 gewichtspercenten — van meer dan 59 doch niet meer dan 69 gewichtspercenten — van meer dan 69 doch niet meer dan 79 gewichtspercenten — van meer dan 79 gewichtspercenten	0402 21 91 100 0402 21 91 200 0402 21 91 300 0402 21 91 400 0402 21 91 500 0402 21 91 600 0402 21 91 700 0402 21 91 900	(2) (2) (2) (2) (2) (2) (2) (2)	112,91 113,77 115,34 124,41 127,51 139,36 146,46 154,37
0402 21 99	— — — — andere : — met een vetgehalte : — van niet meer dan 28 gewichtspercenten — van meer dan 28 doch niet meer dan 29 gewichtspercenten — van meer dan 29 doch niet meer dan 41 gewichtspercenten — van meer dan 41 doch niet meer dan 45 gewichtspercenten — van meer dan 45 doch niet meer dan 59 gewichtspercenten — van meer dan 59 doch niet meer dan 69 gewichtspercenten — van meer dan 69 doch niet meer dan 79 gewichtspercenten — van meer dan 79 gewichtspercenten	0402 21 99 100 0402 21 99 200 0402 21 99 300 0402 21 99 400 0402 21 99 500 0402 21 99 600 0402 21 99 700 0402 21 99 900	(2) (2) (2) (2) (2) (2) (2) (2)	112,91 113,77 115,34 124,41 127,51 139,36 146,46 154,37
ex 0402 29	— — andere (3) : — — — met een vetgehalte van niet meer dan 27 gewichtspercenten : — — — — andere :			
0402 29 15	— — — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg : — met een vetgehalte : — van niet meer dan 11 gewichtspercenten — van meer dan 11 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten — van meer dan 17 doch niet meer dan 25 gewichtspercenten — van meer dan 25 gewichtspercenten	0402 29 15 200 0402 29 15 300 0402 29 15 500 0402 29 15 900	(3) (3) (3) (3)	0,6000 0,9748 1,0342 1,1200
0402 29 19	— — — — — andere : — met een vetgehalte : — van niet meer dan 11 gewichtspercenten — van meer dan 11 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten — van meer dan 17 doch niet meer dan 25 gewichtspercenten — van meer dan 25 gewichtspercenten — — — met een vetgehalte van meer dan 27 gewichtspercenten :	0402 29 19 200 0402 29 19 300 0402 29 19 500 0402 29 19 900	(3) (3) (3) (3)	0,6000 0,9748 1,0342 1,1200

(in ecu/100 kg nettogewicht, behoudens anders vermeld)

GN-code	Omschrijving	Produktcode	Aantekening	Bedrag van de steun
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0402 29 91	— — — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg :			
	— met een vetgehalte :			
	— van niet meer dan 41 gewichtspercenten	0402 29 91 100	(?)	1,1291
	— van meer dan 41 gewichtspercenten	0402 29 91 500	(?)	1,2441
0402 29 99	— — — — andere :			
	— met een vetgehalte :			
	— van niet meer dan 41 gewichtspercenten	0402 29 99 100	(?)	1,1291
	— van meer dan 41 gewichtspercenten	0402 29 99 500	(?)	1,2441
0402 91	— — — — andere :			
	— — zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen (?) :			
	— — — met een vetgehalte van niet meer dan 8 gewichtspercenten :			
0402 91 11	— — — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg :			
	— met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof :			
	— van minder dan 15 gewichtspercenten en met een vetgehalte :			
	— van niet meer dan 3 gewichtspercenten	0402 91 11 110	(?)	5,45
	— van meer dan 3 gewichtspercenten	0402 91 11 120	(?)	11,50
	— van 15 gewichtspercenten of meer en met een vetgehalte :			
	— van niet meer dan 3 gewichtspercenten	0402 91 11 310	(?)	19,17
	— van meer dan 3 doch niet meer dan 7,4 gewichtspercenten	0402 91 11 350	(?)	23,87
	— van meer dan 7,4 gewichtspercenten	0402 91 11 370	(?)	29,47
0402 91 19	— — — — andere :			
	— met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof :			
	— van minder dan 15 gewichtspercenten en met een vetgehalte :			
	— van niet meer dan 3 gewichtspercenten	0402 91 19 110	(?)	5,45
	— van meer dan 3 gewichtspercenten	0402 91 19 120	(?)	11,50
	— van 15 gewichtspercenten of meer en met een vetgehalte :			
	— van niet meer dan 3 gewichtspercenten	0402 91 19 310	(?)	19,17
	— van meer dan 3 doch niet meer dan 7,4 gewichtspercenten	0402 91 19 350	(?)	23,87
	— van meer dan 7,4 gewichtspercenten	0402 91 19 370	(?)	29,47
	— — — met een vetgehalte van meer dan 8 doch niet meer dan 10 gewichtspercenten :			
0402 91 31	— — — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg :			
	— met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof :			
	— van minder dan 15 gewichtspercenten	0402 91 31 100	(?)	23,02
	— van 15 gewichtspercenten of meer	0402 91 31 300	(?)	34,83
0402 91 39	— — — — andere :			
	— met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof :			
	— van minder dan 15 gewichtspercenten	0402 91 39 100	(?)	23,02
	— van 15 gewichtspercenten of meer	0402 91 39 300	(?)	34,83
	— — — met een vetgehalte van meer dan 10 doch minder dan 45 gewichtspercenten :			
0402 91 51	— — — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg	0402 91 51 000	(?)	26,92
0402 91 59	— — — — andere	0402 91 59 000	(?)	26,92
	— — — met een vetgehalte van meer dan 45 gewichtspercenten :			
0402 91 91	— — — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg	0402 91 91 000	(?)	95,23
0402 91 99	— — — — andere	0402 91 99 000	(?)	95,23

(in ecu/100 kg nettogewicht, behoudens anders vermeld)

GN-code	Omschrijving	Produktcode	Aantekening	Bedrag van de steun
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0402 99	— — andere :			
	— — — met een vetgehalte van niet meer dan 9,5 gewichtspercenten :			
0402 99 11	— — — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg :			
	— met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof van minder dan 15 gewichtspercenten en met een vetgehalte ⁽³⁾ :			
	— van niet meer dan 3 gewichtspercenten	0402 99 11 110	⁽³⁾	0,0545
	— van meer dan 3 doch niet meer dan 6,9 gewichtspercenten	0402 99 11 130	⁽³⁾	0,1150
	— van meer dan 6,9 gewichtspercenten	0402 99 11 150	⁽³⁾	0,1909
	— met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof van 15 gewichtspercenten of meer en met een vetgehalte ⁽⁴⁾ :			
	— van niet meer dan 3 gewichtspercenten	0402 99 11 310	⁽⁴⁾	22,12
	— van meer dan 3 doch niet meer dan 6,9 gewichtspercenten	0402 99 11 330	⁽⁴⁾	26,91
	— van meer dan 6,9 gewichtspercenten	0402 99 11 350	⁽⁴⁾	36,34
0402 99 19	— — — — andere :			
	— met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof van minder dan 15 gewichtspercenten en met een vetgehalte ⁽³⁾ :			
	— van niet meer dan 3 gewichtspercenten	0402 99 19 110	⁽³⁾	0,0545
	— van meer dan 3 doch niet meer dan 6,9 gewichtspercenten	0402 99 19 130	⁽³⁾	0,1150
	— van meer dan 6,9 gewichtspercenten	0402 99 19 150	⁽³⁾	0,1909
	— met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof van 15 gewichtspercenten of meer en met een vetgehalte ⁽⁴⁾ :			
	— van niet meer dan 3 gewichtspercenten	0402 99 19 310	⁽⁴⁾	22,12
	— van meer dan 3 doch niet meer dan 6,9 gewichtspercenten	0402 99 19 330	⁽⁴⁾	26,91
	— van meer dan 6,9 gewichtspercenten	0402 99 19 350	⁽⁴⁾	36,34
	— — — met een vetgehalte van meer dan 9,5 doch niet meer dan 45 gewichtspercenten :			
0402 99 31	— — — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg :			
	— met een vetgehalte van niet meer dan 21 gewichtspercenten :			
	— met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof van minder dan 15 gewichtspercenten ⁽³⁾	0402 99 31 110	⁽³⁾	0,2497
	— met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof van 15 gewichtspercenten of meer ⁽⁴⁾	0402 99 31 150	⁽⁴⁾	37,89
	— met een vetgehalte van meer dan 21 doch niet meer dan 39 gewichtspercenten ⁽³⁾	0402 99 31 300	⁽³⁾	0,4839
	— met een vetgehalte van meer dan 39 gewichtspercenten ⁽³⁾	0402 99 31 500	⁽³⁾	0,8352
0402 99 39	— — — — andere :			
	— met een vetgehalte van niet meer dan 21 gewichtspercenten :			
	— met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof van minder dan 15 gewichtspercenten ⁽³⁾	0402 99 39 110	⁽³⁾	0,2497
	— met een gehalte aan vetvrije melkdroge stof van 15 gewichtspercenten of meer ⁽⁴⁾	0402 99 39 150	⁽⁴⁾	37,89
	— met een vetgehalte van meer dan 21 doch niet meer dan 39 gewichtspercenten ⁽³⁾	0402 99 39 300	⁽³⁾	0,4839
	— met een vetgehalte van meer dan 39 gewichtspercenten ⁽³⁾	0402 99 39 500	⁽³⁾	0,8352
	— — — met een vetgehalte van meer dan 45 gewichtspercenten :			
0402 99 91	— — — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg ⁽³⁾	0402 99 91 000	⁽³⁾	0,9523
0402 99 99	— — — — andere ⁽³⁾	0402 99 99 000	⁽³⁾	0,9523

(in ecu/100 kg nettogewicht, behoudens anders vermeld)

GN-code	Omschrijving	Produktcode	Aantekening	Bedrag van de steun
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0405 00	Boter en ander melkvet :			
0405 00 11	— met een vetgehalte van niet meer dan 85 gewichtspercenten :			
	— — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg :			
	— met een vetgehalte :			
	— van minder dan 62 gewichtspercenten	0405 00 11 100		—
	— van 62 of meer doch minder dan 78 gewichtspercenten	0405 00 11 200		127,02
	— van 78 of meer doch minder dan 80 gewichtspercenten	0405 00 11 300		159,80
	— van 80 of meer doch minder dan 82 gewichtspercenten	0405 00 11 500		163,90
	— van 82 gewichtspercenten of meer	0405 00 11 700		168,00
0405 00 19	— — andere :			
	— met een vetgehalte :			
	— van minder dan 62 gewichtspercenten	0405 00 19 100		—
	— van 62 of meer doch minder dan 78 gewichtspercenten	0405 00 19 200		127,02
	— van 78 of meer doch minder dan 80 gewichtspercenten	0405 00 19 300		159,80
	— van 80 of meer doch minder dan 82 gewichtspercenten	0405 00 19 500		163,90
	— van 82 gewichtspercenten of meer	0405 00 19 700		168,00
0405 00 90	— andere :			
	— met een vetgehalte :			
	— van niet meer dan 99,5 gewichtspercenten	0405 00 90 100		168,00
	— van meer dan 99,5 gewichtspercenten	0405 00 90 900		216,00
0406	Kaas :			
0406 30	— smeltkaas, niet geraspt noch in poeder (°) :			
0406 30 10	— — waarin geen andere kaassoorten zijn verwerkt dan Emmentaler, Gruyère en Appenzell en eventueel met toevoeging van Glaris kruidkaas (zogenaamde Schabziger), opgemaakt voor de verkoop in het klein, met een vetgehalte berekend op de droge stof van niet meer dan 56 gewichtspercenten :			
	— — — waarin geen andere kaassoorten zijn verwerkt dan Emmentaler en Gruyère, met een vetgehalte berekend op de droge stof van niet meer dan 56 gewichtspercenten :			
	— — — — met een vetgehalte van niet meer dan 36 gewichtspercenten en met een vetgehalte berekend op de droge stof :			
	— — — — — van niet meer dan 48 gewichtspercenten :			
	— met een gehalte aan droge stof :			
	— van minder dan 27 gewichtspercenten	0406 30 10 100		—
	— van 27 of meer doch minder dan 33 gewichtspercenten	0406 30 10 150		21,69
	— van 33 of meer doch minder dan 38 gewichtspercenten	0406 30 10 200		46,25
	— van 38 of meer doch minder dan 43 gewichtspercenten en met een vetgehalte berekend op de droge stof :			
	— van minder dan 20 gewichtspercenten	0406 30 10 250		46,25
	— van 20 gewichtspercenten of meer	0406 30 10 300		67,85
	— van 43 gewichtspercenten of meer en met een vetgehalte berekend op de droge stof :			
	— van minder dan 20 gewichtspercenten	0406 30 10 350		46,25
	— van 20 of meer doch minder dan 40 gewichtspercenten	0406 30 10 400		67,85
	— van 40 gewichtspercenten of meer	0406 30 10 450		98,75
	— — — — — van meer dan 48 gewichtspercenten :			
	— met een gehalte aan droge stof :			
	— van minder dan 33 gewichtspercenten	0406 30 10 500		—
	— van 33 of meer doch minder dan 38 gewichtspercenten	0406 30 10 550		46,25
	— van 38 of meer doch minder dan 43 gewichtspercenten	0406 30 10 600		67,85

(in ecu/100 kg nettogewicht, behoudens anders vermeld)

GN-code	Omschrijving	Produktcode	Aantekening	Bedrag van de steun
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0406 30 10 (vervolg)	— van 43 of meer doch minder dan 46 gewichtspersen- centen	0406 30 10 650		98,75
	— van 46 gewichtspersen of meer en met een vetge- halte berekend op de droge stof:			
	— van minder dan 55 gewichtspersen	0406 30 10 700		98,75
	— van 55 gewichtspersen of meer	0406 30 10 750		120,53
	— — — met een vetgehalte van meer dan 36 gewichtspersen	0406 30 10 800		120,53
	— — — andere	0406 30 10 900		—
	— — andere:			
	— — — met een vetgehalte van niet meer dan 36 gewichtspersen en met een vetgehalte berekend op de droge stof:			
0406 30 31	— — — — van niet meer dan 48 gewichtspersen:			
	— met een gehalte aan droge stof:			
	— van minder dan 27 gewichtspersen	0406 30 31 100		—
	— van 27 of meer doch minder dan 33 gewichtspersen	0406 30 31 300	(⁹)	21,69
	— van 33 of meer doch minder dan 38 gewichtspersen	0406 30 31 500	(⁹)	46,25
	— van 38 of meer doch minder dan 43 gewichtspersen en met een vetgehalte berekend op de droge stof:			
	— van minder dan 20 gewichtspersen	0406 30 31 710	(⁹)	46,25
	— van 20 gewichtspersen of meer	0406 30 31 730	(⁹)	67,85
	— van 43 gewichtspersen of meer en met een vetgehalte berekend op de droge stof:			
	— van minder dan 20 gewichtspersen	0406 30 31 910	(⁹)	46,25
	— van 20 of meer doch minder dan 40 gewichtspersen	0406 30 31 930	(⁹)	67,85
	— van 40 gewichtspersen of meer	0406 30 31 950	(⁹)	98,75
0406 30 39	— — — — van meer dan 48 gewichtspersen:			
	— met een gehalte aan droge stof:			
	— van minder dan 33 gewichtspersen	0406 30 39 100		—
	— van 33 of meer doch minder dan 38 gewichtspersen	0406 30 39 300	(⁹)	46,25
	— van 38 of meer doch minder dan 43 gewichtspersen	0406 30 39 500	(⁹)	67,85
	— van 43 of meer doch minder dan 46 gewichtspersen	0406 30 39 700	(⁹)	98,75
	— van 46 gewichtspersen of meer en met een vetgehalte berekend op de droge stof:			
	— van minder dan 55 gewichtspersen	0406 30 39 930	(⁹)	98,75
	— van 55 gewichtspersen of meer	0406 30 39 950	(⁹)	120,53
0406 30 90	— — — met een vetgehalte van meer dan 36 gewichtspersen	0406 30 90 000	(⁹)	120,53
0406 90 23	— — — Edam:			
	— met een vetgehalte berekend op de droge stof:			
	— van minder dan 39 gewichtspersen	0406 90 23 100		—
	— van 39 gewichtspersen of meer	0406 90 23 900	(⁹)	128,58
0406 90 25	— — — Tilsit:			
	— met een vetgehalte berekend op de droge stof:			
	— van minder dan 39 gewichtspersen	0406 90 25 100		—
	— van 39 gewichtspersen of meer	0406 90 25 900	(⁹)	128,58
0406 90 27	— — — Butterkäse:			
	— met een vetgehalte berekend op de droge stof:			
	— van minder dan 39 gewichtspersen	0406 90 27 100		—
	— van 39 gewichtspersen of meer	0406 90 27 900	(⁹)	108,97

(in ecu/100 kg nettogewicht, behoudens anders vermeld)

GN-code	Omschrijving	Produktcode	Aantekening	Bedrag van de steun
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0406 90 77	- - - - - Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo en Samsø : - met een vetgehalte berekend op de droge stof van minder dan 39 gewichtspercenten - met een vetgehalte berekend op de droge stof van 39 of meer doch minder dan 55 gewichtspercenten - met een vetgehalte berekend op de droge stof van 55 gewichtspercenten of meer	0406 90 77 100 0406 90 77 300 0406 90 77 500	(°) (°) (°)	105,25 128,58 128,58
0406 90 79	- - - - - Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin en Taleggio : - met een vetgehalte berekend op de droge stof van minder dan 39 gewichtspercenten - met een vetgehalte berekend op de droge stof van 39 gewichtspercenten of meer	0406 90 79 100 0406 90 79 900	(°) (°)	— 108,97
0406 90 81	- - - - - Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby en Monterey : - met een vetgehalte berekend op de droge stof van minder dan 39 gewichtspercenten - met een vetgehalte berekend op de droge stof van 39 gewichtspercenten of meer	0406 90 81 100 0406 90 81 900	(°) (°)	— 123,50
0406 90 89	- - - - - andere : - met een vetgehalte berekend op de droge stof van minder dan 39 gewichtspercenten : - met een vetgehalte berekend op de droge stof : - van minder dan 5 gewichtspercenten en met een gehalte aan droge stof van 32 gewichtspercenten of meer - van 5 of meer doch minder dan 19 gewichtspercenten en met een gehalte aan droge stof van 32 gewichtspercenten of meer - van 19 of meer doch minder dan 39 gewichtspercenten en met een vochtgehalte berekend op de vetvrije kaasmassa van 62 gewichtspercenten of minder - met een vetgehalte berekend op de droge stof van 39 gewichtspercenten of meer : - kazen geproduceerd uit wei - andere kaassoorten met een vochtgehalte berekend op de vetvrije kaasmassa : - van meer dan 47 doch niet meer dan 52 gewichtspercenten : - Idiasabal, Manchego, Roncal, uitsluitend gefabriceerd uit schape- en/of geitemelk - andere - van meer dan 52 doch niet meer dan 62 gewichtspercenten : - Maasdam - Manouri met een vetgehalte van 30 gewichtspercenten of meer - andere - van meer dan 62 gewichtspercenten	0406 90 89 100 0406 90 89 200 0406 90 89 300 0406 90 89 910 0406 90 89 951 0406 90 89 959 0406 90 89 971 0406 90 89 972 0406 90 89 979 0406 90 89 990	(°) (°) (°) (°) (°) (°) (°) (°) (°) (°)	85,02 93,22 105,25 — 143,45 123,50 128,58 45,57 128,58 —

- (¹) Wanneer het een mengproduct behorende tot deze onderverdeling betreft dat toegevoegde wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnaten bevat, wordt geen steun toegekend.
Bij de vervulling van de douaneformaliteiten is de belanghebbende verplicht in de daartoe voorgeschreven verklaring aan te geven of al dan niet wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnaten aan het produkt zijn toegevoegd.
- (²) Voor de berekening van het vetgehalte in gewichtspercenten wordt het gewicht van de toegevoegde melkvreemde stoffen en/of wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnaten niet in aanmerking genomen.
Wanneer het een mengproduct behorende tot deze onderverdeling betreft dat toegevoegde wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnaten bevat, wordt het gedeelte dat de toegevoegde wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnaten vertegenwoordigt niet in aanmerking genomen voor de berekening van het bedrag van de steun.
Bij de vervulling van de douaneformaliteiten is de belanghebbende verplicht in de daartoe voorgeschreven verklaring aan te geven, of al dan niet wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnaten aan het produkt zijn toegevoegd en indien toegevoegd:
— het werkelijke gehalte in gewichtspercenten aan toegevoegde wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnaten per 100 kg eindprodukt en, bovendien,
— het lactosegehalte van de toegevoegde wei.
- (³) Voor de berekening van het vetgehalte in gewichtspercenten wordt het gewicht van toegevoegde melkvreemde stoffen en/of wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnaten niet in aanmerking genomen.
Het bedrag van de steun voor 100 kg produkt behorende tot deze onderverdeling is gelijk aan de som van de volgende elementen:
a) het bedrag, aangeduid per kilogram, vermenigvuldigd met het gewicht van het melkgedeelte vervat in 100 kg produkt.
In het geval echter dat wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnaten aan het produkt zijn toegevoegd, wordt het aangegeven bedrag per kilogram vermenigvuldigd met het melkgedeelte, ander dan de toegevoegde wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnaten, in 100 kg produkt,
b) een element berekend overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, lid 3, van Verordening (BEG) nr. 1098/68 van de Commissie (PB nr. L 184 van 29. 7. 1968, blz. 10).
Bij de vervulling van de douaneformaliteiten is de belanghebbende verplicht in de daartoe voorgeschreven verklaring aan te geven, of al dan niet wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnaten aan het produkt zijn toegevoegd en indien toegevoegd:
— het werkelijke gehalte in gewichtspercenten aan toegevoegde wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnaten per 100 kg eindprodukt en, met name,
— het lactosegehalte van de toegevoegde wei.
- (⁴) Het bedrag van de steun per 100 kg produkt behorende tot deze onderverdeling is gelijk aan de som van de volgende elementen:
a) het aangeduide bedrag per 100 kg produkt.
In het geval echter dat wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnaten aan het produkt zijn toegevoegd, wordt:
— het aangegeven bedrag per 100 kg produkt vermenigvuldigd met het gewicht van het melkgedeelte, ander dan de toegevoegde wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnaten, in 100 kg produkt en vervolgens
— het resultaat gedeeld door het gewicht van het melkgedeelte in 100 kg produkt;
b) een element berekend overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1098/68.
Bij de vervulling van de douaneformaliteiten is de belanghebbende verplicht in de daartoe voorgeschreven verklaring aan te geven of al dan niet wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnaten aan het produkt zijn toegevoegd en indien toegevoegd:
— het werkelijke gehalte in gewichtspercenten aan toegevoegde wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnaten per 100 kg eindprodukt en, met name,
— het lactosegehalte van de toegevoegde wei.
- (⁵) Indien de kaas is verpakt in onmiddellijke verpakkingen welke eveneens vloeibare bewaringsmiddelen zoals pekels bevatten, wordt de steun toegekend voor het nettogewicht na aftrek van het gewicht van deze vloeibare bewaringsmiddelen.
- (⁶) Wanneer het produkt caseïne en/of caseïnaten bevat, wordt het gedeelte dat de toegevoegde caseïne en/of caseïnaten vertegenwoordigt niet in aanmerking genomen voor de berekening van het steunbedrag.
Bij de vervulling van de douaneformaliteiten is de belanghebbende verplicht in de daartoe voorgeschreven verklaring aan te geven of al dan niet caseïne en/of caseïnaten aan het produkt zijn toegevoegd en, indien toegevoegd, het werkelijke gehalte in gewichtspercenten aan toegevoegde caseïne en/of caseïnaten per 100 kg eindprodukt."

VERORDENING (EEG) Nr. 721/93 VAN DE COMMISSIE**van 26 maart 1993****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 574/93 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Cyprus**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 638/93 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 574/93 van
de Commissie ⁽³⁾ een compenserende heffing werd
ingesteld bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit
Cyprus;

Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteld

waaronder een heffing, vastgesteld in toepassing van
artikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd;
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van
de compenserende heffing voor de invoer van verse
citraenen van oorsprong uit Cyprus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 574/93
voorkomende bedrag van 3,56 ecu wordt vervangen door
het bedrag 8,47 ecu.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 27 maart 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 59 van 12. 3. 1993, blz. 25.

VERORDENING (EEG) Nr. 722/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2219/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van Madeira met melk en zuivelprodukten en tot vaststelling van de voorzieningsbalans

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren en Madeira ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3714/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1696/92 van de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2132/92 ⁽⁴⁾, met name de uitvoeringsbepalingen voor de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met bepaalde landbouwprodukten zijn vastgesteld;

Overwegende dat in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 2219/92 van de Commissie van 30 juli 1992 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van Madeira met melk en zuivelprodukten en tot vaststelling van de voorzieningsbalans ⁽⁵⁾, gewijzigd

bij Verordening (EEG) nr. 3553/92 ⁽⁶⁾, de hoogte van de steun voor zuivelprodukten is vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 689/93 ⁽⁷⁾ van de Commissie tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten de restituties voor bepaalde zuivelprodukten zijn gewijzigd en dat, om rekening te houden met deze wijzigingen, het steunbedrag voor bepaalde in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 2219/92 bedoelde produkten dient te worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 2219/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 27 maart 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 378 van 23. 12. 1992, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 25.

⁽⁴⁾ PB nr. L 213 van 29. 7. 1992, blz. 25.

⁽⁵⁾ PB nr. L 361 van 10. 12. 1992, blz. 32.

⁽⁶⁾ PB nr. L 327 van 13. 11. 1992, blz. 39.

⁽⁷⁾ PB nr. L 73 van 26. 3. 1993, blz. 15.

BIJLAGE

„BIJLAGE II

(in ecu/100 kg nettogewicht, behoudens andere vermeldingen)

GN-code	Omschrijving	Produktcode	Aantekening	Bedrag van de steun
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0401	Melk en room, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen ⁽¹⁾ :			
0401 10	— met een vetgehalte van niet meer dan 1 gewichtspercent:			
0401 10 10	— — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2 l:	0401 10 10 000	(¹)	5,45
0401 10 90	— — andere	0401 10 90 000	(¹)	5,45
0401 20	— met een vetgehalte van meer dan 1 doch niet meer dan 6 gewichtspercenten:			
	— — met een vetgehalte van niet meer dan 3 gewichtspercenten:			
0401 20 11	— — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2 l:			
	— met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	0401 20 11 100	(¹)	5,45
	— met een vetgehalte van meer dan 1,5 gewichtspercent	0401 20 11 500	(¹)	8,58
0401 20 19	— — — andere:			
	— met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	0401 20 19 100	(¹)	5,45
	— met een vetgehalte van meer dan 1,5 gewichtspercent	0401 20 19 500	(¹)	8,58
	— — met een vetgehalte van meer dan 3 gewichtspercenten:			
0401 20 91	— — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2 l:			
	— met een vetgehalte van niet meer dan 4 gewichtspercenten	0401 20 91 100	(¹)	11,50
	— met een vetgehalte van meer dan 4 gewichtspercenten	0401 20 91 500	(¹)	13,46
0401 20 99	— — — andere:			
	— met een vetgehalte van niet meer dan 4 gewichtspercenten	0401 20 99 100	(¹)	11,50
	— met een vetgehalte van meer dan 4 gewichtspercenten	0401 20 99 500	(¹)	13,46
0401 30	— met een vetgehalte van meer dan 6 gewichtspercenten:			
	— — met een vetgehalte van niet meer dan 21 gewichtspercenten:			
0401 30 11	— — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2 l:			
	— met een vetgehalte:			
	— van niet meer dan 10 gewichtspercenten	0401 30 11 100	(¹)	17,36
	— van meer dan 10 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten	0401 30 11 400	(¹)	26,92
	— van meer dan 17 gewichtspercenten	0401 30 11 700	(¹)	40,59
0401 30 19	— — — andere:			
	— met een vetgehalte:			
	— van niet meer dan 10 gewichtspercenten	0401 30 19 100	(¹)	17,36
	— van meer dan 10 doch niet meer dan 17 gewichtspercenten	0401 30 19 400	(¹)	26,92
	— van meer dan 17 gewichtspercenten	0401 30 19 700	(¹)	40,59
	— — met een vetgehalte van meer dan 21 doch niet meer dan 45 gewichtspercenten:			
0401 30 31	— — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2 l:			
	— met een vetgehalte:			
	— van niet meer dan 35 gewichtspercenten	0401 30 31 100	(¹)	48,39
	— van meer dan 35 doch niet meer dan 39 gewichtspercenten	0401 30 31 400	(¹)	75,72
	— van meer dan 39 gewichtspercenten	0401 30 31 700	(¹)	83,52

(in ecu/100 kg nettogewicht, behoudens andere vermeldingen)

GN-code	Omschrijving	Produktcode	Aantekening	Bedrag van de steun
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0401 30 39	— — — andere :			
	— met een vetgehalte :			
	— van niet meer dan 35 gewichtspercenten	0401 30 39 100	(¹)	48,39
	— van meer dan 35 doch niet meer dan 39 gewichtspercenten	0401 30 39 400	(¹)	75,72
	— van meer dan 39 gewichtspercenten	0401 30 39 700	(¹)	83,52
	— — met een vetgehalte van meer dan 45 gewichtspercenten :			
0401 30 91	— — — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2 l :			
	— met een vetgehalte :			
	— van niet meer dan 68 gewichtspercenten	0401 30 91 100	(¹)	95,23
	— van meer dan 68 doch niet meer dan 80 gewichtspercenten	0401 30 91 400	(¹)	140,12
	— van meer dan 80 gewichtspercenten	0401 30 91 700	(¹)	163,55
0401 30 99	— — — andere :			
	— met een vetgehalte :			
	— van niet meer dan 68 gewichtspercenten	0401 30 99 100	(¹)	95,23
	— van meer dan 68 doch niet meer dan 80 gewichtspercenten	0401 30 99 400	(¹)	140,12
	— van meer dan 80 gewichtspercenten	0401 30 99 700	(¹)	163,55
ex 0402	Magere-melkpoeder met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent	0402 10 11 000 0402 10 19 000	(²)	60,00
ex 0402	Volle-melkpoeder met een vetgehalte van niet meer dan 27 gewichtspercenten	0402 21 11 900 0402 21 19 900	(²)	112,00
0405 00	Boter en ander melkvet :			
0405 00 11	— met een vetgehalte van niet meer dan 85 gewichtspercenten :			
	— — in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg :			
	— met een vetgehalte :			
	— van minder dan 62 gewichtspercenten	0405 00 11 100		—
	— van 62 of meer doch minder dan 78 gewichtspercenten	0405 00 11 200		127,02
	— van 78 of meer doch minder dan 80 gewichtspercenten	0405 00 11 300		159,80
	— van 80 of meer doch minder dan 82 gewichtspercenten	0405 00 11 500		163,90
	— van 82 gewichtspercenten of meer	0405 00 11 700		168,00
0405 00 19	— — andere :			
	— met een vetgehalte :			
	— van minder dan 62 gewichtspercenten	0405 00 19 100		—
	— van 62 of meer doch minder dan 78 gewichtspercenten	0405 00 19 200		127,02
	— van 78 of meer doch minder dan 80 gewichtspercenten	0405 00 19 300		159,80
	— van 80 of meer doch minder dan 82 gewichtspercenten	0405 00 19 500		163,90
	— van 82 gewichtspercenten of meer	0405 00 19 700		168,00
0405 00 90	— andere :			
	— met een vetgehalte :			
	— van niet meer dan 99,5 gewichtspercenten	0405 00 90 100		168,00
	— van meer dan 99,5 gewichtspercenten	0405 00 90 900		216,00
ex 0406	Kaas :			
0406 90 23	Edam			128,58
0406 90 25	Tilsit			128,58
0406 90 77	Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo en Samsø			105,25
0406 90 79	Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin en Taleggio			108,97

(in ecu/100 kg nettogewicht, behoudens andere vermeldingen)

GN-code	Omschrijving	Produktcode	Aantekening	Bedrag van de steun
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0406 90 81	Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colbey en Monterey			123,50
0406 90 89	— — — — — andere :			
	— met een vetgehalte berekend op de droge stof van minder dan 39 gewichtspercenten :			
	— met een vetgehalte berekend op de droge stof :			
	— van minder dan 5 gewichtspercenten en met een gehalte aan droge stof van 32 gewichtspercenten of meer	0406 90 89 100	(³)	85,02
	— van 5 of meer doch minder dan 19 gewichtspercenten en met een gehalte aan droge stof van 32 gewichtspercenten of meer	0406 90 89 200	(³)	93,22
	— van 19 of meer doch minder dan 39 gewichtspercenten en met een vochtgehalte berekend op de vetvrije kaasmassa van 62 gewichtspercenten of minder	0406 90 89 300	(³)	105,25
	— met een vetgehalte berekend op de droge stof van 39 gewichtspercenten of meer :			
	— kazen geproduceerd uit wei	0406 90 89 910		—
	— andere kaassoorten met een vochtgehalte berekend op de vetvrije kaasmassa :			
	— van meer dan 47 doch niet meer dan 52 gewichtspercenten :			
	— Idiasabal, Manchego, Roncal, uitsluitend gefabriceerd uit schape- en/of geitemelk	0406 90 89 951	(³)	143,45
	— andere	0406 90 89 959	(³)	123,50
	— van meer dan 52 doch niet meer dan 62 gewichtspercenten :			
	— Maasdam	0406 90 89 971	(³)	128,58
	— Manouri met een vetgehalte van 30 gewichtspercenten of meer	0406 90 89 972	(³)	45,57
	— andere	0406 90 89 979	(³)	128,58
	— van meer dan 62 gewichtspercenten	0406 90 89 990		—

(¹) Wanneer het een mengprodukt behorende tot deze onderverdeling betreft dat toegevoegde wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnatenvat, wordt geen steun toegekend.

Bij de vervulling van de douaneformaliteiten is de belanghebbende verplicht in de daartoe voorgeschreven verklaring aan te geven of al dan niet wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnatenvan het produkt zijn toegevoegd.

(²) Voor de berekening van het vetgehalte in gewichtspercenten wordt het gewicht van de toegevoegde melkveemde stoffen en/of wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnatenvan niet in aanmerking genomen.

Wanneer het een mengprodukt behorende tot deze onderverdeling betreft dat toegevoegde wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnatenvat, wordt het gedeelte dat de toegevoegde wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnatenvan vertegenwoordigt niet in aanmerking genomen voor de berekening van het bedrag van de steun.

Bij de vervulling van de douaneformaliteiten is de belanghebbende verplicht in de daartoe voorgeschreven verklaring aan te geven, of al dan niet wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnatenvan het produkt zijn toegevoegd en indien toegevoegd :

— het werkelijke gehalte in gewichtspercenten aan toegevoegde wei en/of lactose en/of caseïne en/of caseïnatenvan per 100 kg eindprodukt en, bovendien,

— het lactosegehalte van de toegevoegde wei.

(³) Indien de kaas is verpakt in onmiddellijke verpakkingen welke eveneens vloeibare bewaringsmiddelen zoals pekels bevatten, wordt de steun toegekend voor het nettogewicht na aftrek van het gewicht van deze vloeibare bewaringsmiddelen."

VERORDENING (EEG) Nr. 723/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot vaststelling van de maximaaankoopprijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebureaus worden aangekocht, voor de 88e deelinschrijving in het kader van de algemene interventie maatregelen overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1627/89

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 125/93⁽²⁾, inzonderheid op artikel 6, lid 8,

Overwegende dat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 859/89 van de Commissie van 29 maart 1989 betreffende de wijze van toepassing van de algemene en speciale interventie maatregelen in de sector rundvlees⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 685/93⁽⁴⁾, een openbare inschrijving is geopend bij artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 van de Commissie van 9 juni 1989 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 646/93⁽⁶⁾;

Overwegende dat op grond van artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 859/89 een maximaaankoopprijs voor de kwaliteit R 3, in het voorkomende geval, voor elke deelinschrijving wordt vastgesteld, rekening houdend met de ontvangen offertes; dat op grond van artikel 12 van die verordening slechts de offertes in aanmerking worden genomen waarin een prijs wordt geboden die niet hoger is dan de vastgestelde maximumprijs, evenwel zonder de gemiddelde nationale of regionale marktprijs verhoogd met het bedrag vermeld in lid 1 te overschrijden; dat evenwel, overeenkomstig artikel 5 van diezelfde verordening, de interventiebureaus van de Lid-Staten die, als gevolg van massale aanvoer van vlees voor interventie, het aangeboden vlees niet onverwijld kunnen overnemen, de aankopen mogen beperken tot de hoeveelheden die zij kunnen overnemen;

Overwegende dat na onderzoek van de voor de 88e deelinschrijving ingediende offertes en rekening houdend, overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 805/68, met de noodzakelijkheid om de markt in redelijke mate te ondersteunen en met de seizoengebonden ontwikkeling van de slacht, de maximaaankoopprijs en de hoeveelheden die door de interventiebureaus mogen worden aanvaard, moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de aangeboden hoeveelheden thans groter zijn dan de hoeveelheid die kan worden aange-

kocht; dat derhalve op de hoeveelheden die kunnen worden aangekocht, één of, eventueel, verscheidene verminderingcoëfficiënten naar gelang van de verschillen in de geboden prijs en naar gelang van de aangeboden hoeveelheden moeten worden toegepast op grond van artikel 11, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 859/89;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 88e deelinschrijving die is geopend bij artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89:

a) voor categorie A:

in de Lid-Staten of de gebieden van een Lid-Staat die voldoen aan de voorwaarden van artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68:

- wordt de maximaaankoopprijs vastgesteld op 249,50 ecu per 100 kg voor vlees van hele of halve dieren van de kwaliteit R 3;
- wordt de aanvaarde maximumhoeveelheid vlees van hele of halve dieren vastgesteld op 3 725 ton; de hoeveelheden worden verminderd met 30 % op grond van artikel 11, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 859/89;

b) voor categorie C:

in de Lid-Staten of de gebieden van een Lid-Staat die voldoen aan de voorwaarden van artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68:

- wordt de maximaaankoopprijs vastgesteld op 242,79 ecu per 100 kg voor vlees van hele of halve dieren van de kwaliteit R 3;
- wordt de aanvaarde maximumhoeveelheid vlees van hele of halve dieren vastgesteld op 2 530 ton; de hoeveelheden worden in Noord-Ierland vermindert met 80 % op grond van artikel 11, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 859/89.

Artikel 2

In afwijking van artikel 13, lid 2, eerste zin, van Verordening (EEG) nr. 859/89 wordt de leveringstermijn in de Lid-Staten waar in de periode van 8 tot en met 12 april 1993 of gedurende een gedeelte van deze periode niet wordt geleverd, met het overeenkomstige aantal dagen verlengd.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 29 maart 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 18 van 27. 1. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 91 van 4. 4. 1989, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 73 van 26. 3. 1993, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 26.

⁽⁶⁾ PB nr. L 54 van 5. 3. 1993, blz. 11.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 724/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92⁽²⁾, inzonderheid op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 2, vierde alinea,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze verordeningen genoemde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad⁽⁵⁾ en artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1431/76 van de Raad⁽⁶⁾, houdende respectievelijk voor de sector granen en voor rijst algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag, de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen, rijst en breukrijst, evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en anderzijds van de prijzen van granen, rijst en breukrijst en de produkten in de sector granen op de wereldmarkt; dat krachtens deze artikelen ook waarborgen moeten worden geschapen dat op de graan- en rijstmarkten een evenwichtige toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en dat bovendien rekening moet worden gehouden met het economische aspect van de bedoelde uitvoer en de nood-

zaak storingen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1906/87⁽⁸⁾, in artikel 6 de specifieke criteria heeft vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze produkten;

Overwegende dat op basis van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75 voorgeschreven criteria met name rekening dient te worden gehouden met de prijzen en de hoeveelheden basisprodukten die voor de berekening van het variabele element van de heffing zijn aangehouden;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige toestand van de markten in de sector verwerkte produkten op basis van granen en rijst ertoe leidt dat de restitutie wordt vastgesteld op een bedrag dat bedoeld is het verschil tussen de prijzen in de Gemeenschap en die op de wereldmarkt te dekken;

Overwegende dat de restitutie wordt berekend met inachtneming van de hoeveelheid grondstoffen die het variabele element van de heffing bepaalt; dat de hoeveelheid grondstof die voor bepaalde verwerkte produkten is gebruikt naar gelang van het uiteindelijke gebruik van het produkt kan wisselen; dat volgens het toegepaste fabricageproces behalve het gewenste hoofdprodukt andere bijprodukten worden verkregen waarvan de hoeveelheid en de waarde volgens de aard en de kwaliteit van het gemaakte hoofdprodukt kunnen wisselen; dat de cumulatieve van restituties toegekend aan verschillende produkten uit een zelfde verwerkingsproces op grondslag van hetzelfde basisprodukt in bepaalde gevallen uitvoer naar derde landen mogelijk zou kunnen maken tegen lagere prijzen dan de op de wereldmarkt geldende noteringen; dat derhalve voor sommige van deze produkten de restitutie moet worden beperkt tot een bedrag dat, hoewel de toegang tot de wereldmarkt mogelijk moet blijven, de inachtneming van de doelstellingen van de gemeenschappelijke ordening der markten verzekert;

Overwegende dat het wenselijk is de aan bepaalde verwerkte produkten toe te kennen restitutie, al naar gelang van het produkt, hoger of lager vast te stellen volgens het asgehalte, het gehalte aan ruwe celstof, het gehalte aan doppen, het eiwitgehalte, het vetgehalte of het zetmeelgehalte, daar deze gehalten van bijzondere bete-

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁶⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

⁽⁷⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽⁸⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

kenis zijn voor de hoeveelheid basisprodukt die werkelijk voor de vervaardiging van het verwerkte produkt is gebruikt;

Overwegende dat ten aanzien van maniokwortel en andere tropische wortels en knollen en het daarvan vervaardigde meel, het economische aspect van de uitvoeren die, in het bijzonder gezien de aard en de herkomst van deze produkten, zouden kunnen worden overwogen op het ogenblik geen vaststelling van een restitutie bij uitvoer behoeft; dat het voor bepaalde verwerkte produkten, gezien het geringe aandeel van de Gemeenschap aan de wereldhandel, op het ogenblik niet noodzakelijk is een restitutie bij uitvoer vast te stellen;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere produkten een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad ⁽¹⁾ gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3819/92 van de Commissie ⁽²⁾;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden gewijzigd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3534/92 ⁽⁴⁾, de handel tussen de Gemeenschap en de

Republieken Servië en Montenegro is verboden; dat dit verbod niet geldt voor bepaalde situaties, die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2 en 3; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat bepaalde verwerkte produkten op basis van maïs een warmtebehandeling kunnen ondergaan, waardoor een restitutie zou kunnen worden uitgekeerd die niet overeenstemt met de kwaliteit van het produkt; dat duidelijk moet worden aangegeven dat deze produkten, die voorgegelatineerd zetmeel bevatten, niet in aanmerking komen voor uitvoerrestituties;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 bedoelde produkten, waarop Verordening (EEG) nr. 2744/75 van toepassing is, worden vastgesteld in overeenstemming met de bijlage van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 17.

⁽³⁾ PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.

⁽⁴⁾ PB nr. L 358 van 8. 12. 1992, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de restituties
bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(in ecu/ton)		(in ecu/ton)	
Produktcode	Bedrag van de restitutie (¹)	Produktcode	Bedrag van de restitutie (¹)
1102 20 10 100 (²)	122,88	1104 23 10 900	—
1102 20 10 300 (²)	105,32	1104 29 11 000	74,91
1102 20 10 900 (²)	—	1104 29 15 000	—
1102 20 90 100 (²)	105,32	1104 29 19 000	—
1102 20 90 900 (²)	—	1104 29 91 000	73,44
1102 30 00 000	—	1104 29 95 000	94,56
1102 90 10 100	99,33	1104 30 10 000	18,36
1102 90 10 900	67,54	1104 30 90 000	21,94
1102 90 30 100	191,27	1107 10 11 000	130,72
1102 90 30 900	—	1107 10 91 000	117,87
1103 12 00 100	191,27	1108 11 00 200	146,88
1103 12 00 900	—	1108 11 00 300	146,88
1103 13 10 100 (²)	157,99	1108 11 00 800	—
1103 13 10 300 (²)	122,88	1108 12 00 200	140,43
1103 13 10 500 (²)	105,32	1108 12 00 300	140,43
1103 13 10 900 (²)	—	1108 12 00 800	—
1103 13 90 100 (²)	105,32	1108 13 00 200	140,43
1103 13 90 900 (²)	—	1108 13 00 300	140,43
1103 14 00 000	—	1108 13 00 800	—
1103 19 10 000	94,56	1108 14 00 200	—
1103 19 30 100	102,64	1108 14 00 300	—
1103 19 30 900	—	1108 14 00 800	—
1103 21 00 000	74,91	1108 19 10 200	138,08
1103 29 20 000	67,54	1108 19 10 300	138,08
1103 29 30 000	—	1108 19 10 800	—
1103 29 40 000	—	1108 19 90 200	—
1104 11 90 100	99,33	1108 19 90 300	—
1104 11 90 900	—	1108 19 90 800	—
1104 12 90 100	212,52	1109 00 00 100	0,00
1104 12 90 300	170,02	1109 00 00 900	—
1104 12 90 900	—	1702 30 51 000	183,44
1104 19 10 000	74,91	1702 30 59 000	140,43
1104 19 50 110	140,43	1702 30 91 000	183,44
1104 19 50 130	114,10	1702 30 99 000	140,43
1104 19 50 150	—	1702 40 90 000	140,43
1104 19 50 190	—	1702 90 50 100	183,44
1104 19 50 900	—	1702 90 50 900	140,43
1104 19 91 000	—	1702 90 75 000	192,22
1104 21 10 100	99,33	1702 90 79 000	133,41
1104 21 10 900	—	2106 90 55 000	140,43
1104 21 30 100	99,33	2302 10 10 000	18,19
1104 21 30 900	—	2302 10 90 100	18,19
1104 21 50 100	132,44	2302 10 90 900	—
1104 21 50 300	105,95	2302 20 10 000	18,19
1104 21 50 900	—	2302 20 90 100	18,19
1104 22 10 100	170,02	2302 20 90 900	—
1104 22 10 900	—	2302 30 10 000	18,19
1104 22 30 100	180,64	2302 30 90 000	18,19
1104 22 30 900	—	2302 40 10 000	18,19
1104 22 50 000	—	2302 40 90 000	18,19
1104 23 10 100	131,66	2303 10 11 100	70,22
1104 23 10 300	100,94	2303 10 11 900	—

(¹) Bij uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro mogen alleen restituties worden verleend in het kader van humanitaire hulp die wordt geleverd door caritatieve organisaties die voldoen aan de in artikel 2, onder a), en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad bedoelde voorwaarden.

(²) Er worden geen restituties toegekend voor produkten die een warmtebehandeling hebben ondergaan waardoor het zetmeel is voorgegelatineerd.

NB: Produktcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 725/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 ⁽²⁾, inzonderheid
op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening
(EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van die
verordening genoemde produkten en de prijzen van deze
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975
houdende algemene regels voor de toekenning van resti-
tuties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het
restitutiebedrag in de sector granen ⁽³⁾ de restituties
moeten worden vastgesteld met inachtneming van de
bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikke-
ling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen
evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeen-
schap, en anderzijds van de prijzen van granen en
produkten in de sector granen op de wereldmarkt; dat
krachtens dit artikel ook waarborgen moeten worden
geschapen dat op de graanmarkten een evenwichtige
toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het
gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt;

Overwegende dat de toepassing van deze regels en criteria
op de huidige toestand van de markten in de sector
mengvoeders op basis van granen ertoe leidt dat de resti-
tutie wordt vastgesteld op een bedrag dat bedoeld is het
verschil te dekken tussen de prijzen in de Gemeenschap
en die op de wereldmarkt;

Overwegende dat krachtens artikel 7, lid 1, van Verorde-
ning (EEG) nr. 2743/75 van de Raad van 29 oktober 1975
houdende vaststelling van de regeling voor mengvoeders
op basis van granen ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 944/87 ⁽⁵⁾, de restitutie bij uitvoer van

mengvoeders op basis van granen moet worden bepaald
door slechts met bepaalde produkten rekening te houden
die worden gebruikt voor de vervaardiging van mengvoe-
ders en waarvoor een restitutie kan worden vastgesteld;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1913/69 van de
Commissie van 29 september 1969 betreffende de toeken-
ning en de vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer
van mengvoeders op basis van granen ⁽⁶⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3630/91 ⁽⁷⁾, heeft voorge-
schreven dat de berekening van de restitutie bij uitvoer
moet worden gebaseerd op het gemiddelde van de voor de
meest algemeen gebruikte basisgranen toegekende restitu-
ties en berekende heffingen, aangepast aan de hand van
de in de lopende maand geldende drempelprijs; dat voor
deze berekening eveneens rekening gehouden moet
worden met het gehalte aan graanprodukten; dat
derhalve, ter vereenvoudiging, de mengvoeders in catego-
rieën geklasseerd en de restitutie voor elke categorie op
basis van de hoeveelheid graanprodukten die de betref-
fende categorie gewoonlijk bevat, vastgesteld dienen te
worden; dat anderzijds het bedrag van de restitutie even-
eens rekening moet houden met de afzetmogelijkheden
en verkoopvoorwaarden voor de betrokken produkten op
de wereldmarkt, het belang dat men erbij heeft om verstor-
ringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen
en het economisch aspect van de uitvoer;

Overwegende evenwel dat het momenteel dienstig lijkt
om bij de vaststelling van de restitutie uit te gaan van het
op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt
geconstateerde verschil in de kosten van de grondstoffen
die in het algemeen voor het betrokken mengvoeder
worden gebruikt, zodat de economische realiteit bij de
uitvoer van de bedoelde produkten nauwkeuriger in
aanmerking kan worden genomen;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁸⁾ gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepas-
sing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3819/92 van de
Commissie ⁽⁹⁾;

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 60.

⁽⁵⁾ PB nr. L 90 van 2. 4. 1987, blz. 2.

⁽⁶⁾ PB nr. L 246 van 30. 9. 1969, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB nr. L 344 van 14. 12. 1991, blz. 40.

⁽⁸⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 17.

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3534/92 ⁽²⁾, de handel tussen de Gemeenschap en de Republieken Servië en Montenegro is verboden; dat dit verbod niet geldt voor bepaalde situaties, die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2 en 3; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer voor de in Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde mengvoeders waarop Verordening (EEG) nr. 2743/75 van toepassing is, worden vastgesteld in overeenstemming met de bijlage van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 358 van 8. 12. 1992, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling van de restituties
bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

(in ecu / ton)

(in ecu / ton)

Produktcode	Bedrag van de restituties (')	Produktcode	Bedrag van de restituties (')
2309 10 11 110	4,39	2309 90 53 290	6,21
2309 10 13 110	4,39	2309 10 11 310	17,55
2309 10 31 110	4,39	2309 10 13 310	17,55
2309 10 33 110	4,39	2309 10 31 310	17,55
2309 10 51 110	4,39	2309 10 33 310	17,55
2309 10 53 110	4,39	2309 10 51 310	17,55
2309 90 31 110	4,39	2309 10 53 310	17,55
2309 90 33 110	4,39	2309 90 31 310	17,55
2309 90 41 110	4,39	2309 90 33 310	17,55
2309 90 43 110	4,39	2309 90 41 310	17,55
2309 90 51 110	4,39	2309 90 43 310	17,55
2309 90 53 110	4,39	2309 90 51 310	17,55
2309 10 11 190	3,10	2309 90 53 310	17,55
2309 10 13 190	3,10	2309 10 11 390	12,41
2309 10 31 190	3,10	2309 10 13 390	12,41
2309 10 33 190	3,10	2309 10 31 390	12,41
2309 10 51 190	3,10	2309 10 33 390	12,41
2309 10 53 190	3,10	2309 10 51 390	12,41
2309 90 31 190	3,10	2309 10 53 390	12,41
2309 90 33 190	3,10	2309 90 31 390	12,41
2309 90 41 190	3,10	2309 90 33 390	12,41
2309 90 43 190	3,10	2309 90 41 390	12,41
2309 90 51 190	3,10	2309 90 43 390	12,41
2309 90 53 190	3,10	2309 90 51 390	12,41
2309 10 11 210	8,78	2309 90 53 390	12,41
2309 10 13 210	8,78	2309 10 31 410	26,33
2309 10 31 210	8,78	2309 10 33 410	26,33
2309 10 33 210	8,78	2309 10 51 410	26,33
2309 10 51 210	8,78	2309 10 53 410	26,33
2309 10 53 210	8,78	2309 90 41 410	26,33
2309 90 31 210	8,78	2309 90 43 410	26,33
2309 90 33 210	8,78	2309 90 51 410	26,33
2309 90 41 210	8,78	2309 90 53 410	26,33
2309 90 43 210	8,78	2309 10 31 490	18,62
2309 90 51 210	8,78	2309 10 33 490	18,62
2309 90 53 210	8,78	2309 10 51 490	18,62
2309 10 11 290	6,21	2309 10 53 490	18,62
2309 10 13 290	6,21	2309 90 41 490	18,62
2309 10 31 290	6,21	2309 90 43 490	18,62
2309 10 33 290	6,21	2309 90 51 490	18,62
2309 10 51 290	6,21	2309 90 53 490	18,62
2309 10 53 290	6,21	2309 10 31 510	35,11
2309 90 31 290	6,21	2309 10 33 510	35,11
2309 90 33 290	6,21	2309 10 51 510	35,11
2309 90 41 290	6,21	2309 10 53 510	35,11
2309 90 43 290	6,21	2309 90 41 510	35,11
2309 90 51 290	6,21	2309 90 43 510	35,11

(in ecu / ton)		(in ecu / ton)	
Produktcode	Bedrag van de restituties ⁽¹⁾	Produktcode	Bedrag van de restituties ⁽¹⁾
2309 90 51 510	35,11	2309 10 53 690	31,03
2309 90 53 510	35,11	2309 90 41 690	31,03
2309 10 31 590	24,82	2309 90 43 690	31,03
2309 10 33 590	24,82	2309 90 51 690	31,03
2309 10 51 590	24,82	2309 90 53 690	31,03
2309 10 53 590	24,82	2309 10 51 710	52,66
2309 90 41 590	24,82	2309 10 53 710	52,66
2309 90 43 590	24,82	2309 90 51 710	52,66
2309 90 51 590	24,82	2309 90 53 710	52,66
2309 90 53 590	24,82	2309 10 51 790	37,24
2309 10 31 610	43,89	2309 10 53 790	37,24
2309 10 33 610	43,89	2309 90 51 790	37,24
2309 10 51 610	43,89	2309 90 53 790	37,24
2309 10 53 610	43,89	2309 10 51 810	61,44
2309 90 41 610	43,89	2309 10 53 810	61,44
2309 90 43 610	43,89	2309 90 51 810	61,44
2309 90 51 610	43,89	2309 90 53 810	61,44
2309 90 53 610	43,89	2309 10 51 890	43,44
2309 10 31 690	31,03	2309 10 53 890	43,44
2309 10 33 690	31,03	2309 90 51 890	43,44
2309 10 51 690	31,03	2309 90 53 890	43,44

(¹) Bij uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro mogen alleen restituties worden verleend in het kader van humanitaire hulp die wordt geleverd door caritatieve organisaties die voldoen aan de in artikel 2, onder a), en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad bedoelde voorwaarden.

NB : Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

Voor de produkten van de GN-codes 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 en 2309 90 53, die niet in de bovenstaande tabel zijn vermeld, is er geen restitutie.

VERORDENING (EEG) Nr. 726/93 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot vaststelling van de restituties bij de produktie in de sectoren granen en rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92⁽²⁾, en met
name op artikel 11 bis, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1009/86 van de Raad van
25 maart 1986 houdende vaststelling van de algemene
voorschriften inzake de restituties bij de produktie in de
sectoren granen en rijst⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EEG) nr. 1309/92⁽⁴⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende dat artikel 2 van Verordening (EEG)
nr. 2169/86 van de Commissie van 10 juli 1986 houdende
nadere voorschriften voor de controle op en de betaling
van de produktierestituties in de sectoren granen en
rijst⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1398/91⁽⁶⁾, heeft bepaald dat de restitutie bij de
produktie eens per maand wordt vastgesteld; dat hetzelfde
artikel bepaalt dat de hier berekende restitutie mag
worden gewijzigd indien de prijzen van maïs en tarwe op
een beduidende manier veranderen;

Overwegende dat de bij de huidige verordening te
bepalen restituties bij de produktie moeten worden
aangepast met de in de bijlage van Verordening (EEG)
nr. 2169/86 bepaalde coëfficiënten ten einde het juiste te
betalen bedrag te verkrijgen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De te betalen produktierestitutie in de sectoren granen en
rijst, overeenkomstig de bepalingen van Verordening
(EEG) nr. 1009/86 en berekend overeenkomstig de
bepalingen van de gewijzigde Verordening (EEG)
nr. 2169/86, wordt vastgesteld op 134,98 ecu per ton.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 94 van 9. 4. 1986, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 139 van 22. 5. 1992, blz. 47.

⁽⁵⁾ PB nr. L 189 van 11. 7. 1986, blz. 12.

⁽⁶⁾ PB nr. L 134 van 29. 5. 1991, blz. 19.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN 93/7/EEG VAN DE RAAD

van 15 maart 1993

betreffende de teruggave van cultuurgooederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van een Lid-Staat zijn gebracht

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

In samenwerking met het Europees Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat volgens artikel 8 A van het Verdrag uiterlijk op 1 januari 1993 een interne markt tot stand moet zijn gebracht die een ruimte zonder binnengrenzen omvat waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd volgens de bepalingen van het Verdrag;

Overwegende dat de Lid-Staten, krachtens en binnen de grenzen van artikel 36 van het Verdrag, ook na 1992 gerechtigd blijven om hun nationaal bezit nader te omschrijven en de mogelijkheid behouden de nodige maatregelen te treffen ter bescherming van hun nationaal bezit in deze ruimte zonder binnengrenzen;

Overwegende dat derhalve een teruggaveregeling tot stand moet worden gebracht die de Lid-Staten de mogelijkheid biedt om van cultuurgooederen die in de zin van artikel 36 als nationaal bezit moeten worden beschouwd en die in strijd met de hierboven genoemde nationale bepalingen of met Verordening (EEG) nr. 3911/92 van de Raad van 9 december 1992 betreffende de uitvoer van cultuurgooederen ⁽⁴⁾ buiten hun grondgebied zijn gebracht, terugkeer op hun grondgebied te verkrijgen; dat de toepassing van deze regeling zo eenvoudig en zo doeltreffend mogelijk

dient te zijn; dat het, om de samenwerking in verband met de teruggave te vergemakkelijken, nodig is de werkingssfeer van deze regeling te beperken tot voorwerpen die tot gemeenschappelijke categorieën van cultuurgooederen behoren; dat de bijlage bij deze richtlijn bijgevoegd geen omschrijving beoogt van de goederen die als „nationaal bezit” in de zin van artikel 36 dienen te worden beschouwd, maar er alleen toe strekt de categorieën goederen vast te stellen die in aanmerking komen om als zodanig te worden beschouwd en uit dien hoofde het voorwerp van een teruggaveprocedure in de zin van deze richtlijn kunnen vormen;

Overwegende dat ook cultuurgooederen die als nationaal bezit zijn geklasseerd en die een integrerend deel vormen van openbare collecties of inventarissen van kerkelijke instellingen, maar die niet onder deze gemeenschappelijke categorieën vallen, onder deze richtlijn dienen te vallen;

Overwegende dat moet worden gezorgd voor administratieve samenwerking tussen de Lid-Staten op het gebied van hun nationaal bezit, en dit in nauwe samenhang met de samenwerking op het stuk van gestolen kunstwerken, met name door verloren, gestolen of illegaal uitgevoerde cultuurgooederen die deel uitmaken van hun nationaal bezit en van hun openbare collecties, te registreren bij Interpol of bij andere bevoegde instanties die gelijksoortige lijsten bijhouden;

Overwegende dat de bij deze richtlijn ingevoerde procedure een eerste stap vormt naar samenwerking tussen de Lid-Staten op dit gebied in het kader van de interne markt; dat het oogmerk een wederzijdse erkenning van de ter zake geldende nationale wetgevingen is; dat daarom met name dient te worden voorzien in de oprichting van een Raadgevend Comité dat de Commissie moet bijstaan;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3911/92, samen met de onderhavige richtlijn, een communautair systeem voor de bescherming van de cultuurgooederen van de Lid-

⁽¹⁾ PB nr. C 53 van 28. 2. 1992, blz. 11, en PB nr. C 172 van 8. 7. 1992, blz. 7.

⁽²⁾ PB nr. C 176 van 13. 7. 1992, blz. 129, en PB nr. C 72 van 15. 3. 1993.

⁽³⁾ PB nr. C 223 van 31. 8. 1992, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB nr. L 395 van 31. 12. 1992, blz. 1.

Staten invoert; dat de datum waarop de Lid-Staten aan de onderhavige richtlijn dienen te voldoen zo dicht mogelijk bij die van de inwerkingtreding van die verordening dient te liggen; dat bepaalde Lid-Staten over een langere termijn dienen te beschikken, gezien de aard van hun rechtssystemen en de omvang van de wijzigingen in hun wetgeving om aan deze richtlijn te voldoen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

1. „cultuurgood”:

- een goed dat, voordat of nadat het op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van een Lid-Staat is gebracht, uit hoofde van de nationale wetgeving of van nationale administratieve procedures, in de zin van artikel 36 van het Verdrag, als „nationaal artistiek, historisch of archeologisch bezit” is aangemerkt, en
- tot een van de in de bijlage vermelde categorieën behoort, of, indien het niet tot een van deze categorieën behoort, integrerend deel uitmaakt van:
 - openbare collecties die vermeld staan in de inventarissen van de musea, de archieven en de vaste collecties van bibliotheken.

In deze richtlijn worden onder „openbare collecties” verstaan collecties die het eigendom zijn van een Lid-Staat, een lokale of regionale overheid in een Lid-Staat of een instelling op het grondgebied van een Lid-Staat die overeenkomstig de wetgeving van die Lid-Staat als openbaar wordt aangemerkt en die het eigendom is van of in grote mate wordt gefinancierd door die Lid-Staat of een lokale of regionale overheid;

- de inventarissen van de kerkelijke instellingen;

2. „op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van een Lid-Staat brengen”:

- elk buiten het grondgebied van een Lid-Staat brengen dat in strijd met de wetgeving van die Lid-Staat betreffende de bescherming van het nationaal bezit, of in strijd met Verordening (EEG) nr. 3911/92 geschiedt, alsmede
- het niet terugzenden van een rechtmatige tijdelijke zending na het verstrijken van de termijn en iedere schending van een van de andere voorwaarden die aan die tijdelijke zending verbonden waren;

3. „verzoekende Lid-Staat”: de Lid-Staat waarvan het cultuurgood op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied is gebracht;

4. „aangezochte Lid-Staat”: de Lid-Staat op het grondgebied waarvan zich een op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van een andere Lid-Staat gebracht cultuurgood bevindt;

5. „teruggave”: de daadwerkelijke terugkeer van het cultuurgood op het grondgebied van de verzoekende Lid-Staat;

6. „bezitter”: degene die een cultuurgood feitelijk houdt voor zichzelf;

7. „houder”: degene die een cultuurgood feitelijk houdt voor een ander.

Artikel 2

Cultuurgooderen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van een Lid-Staat zijn gebracht, worden teruggegeven overeenkomstig de bij deze richtlijn vastgestelde procedure en voorwaarden.

Artikel 3

Elke Lid-Staat wijst een of meer centrale autoriteiten aan die de in deze richtlijn omschreven bevoegdheden uitoefenen.

De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van alle benoemingen van centrale autoriteiten op grond van dit artikel.

De Commissie maakt de lijst van deze centrale autoriteiten alsmede elke wijziging daarin bekend in de C-reeks van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 4

De centrale autoriteiten van de Lid-Staten werken samen en bevorderen overleg tussen de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten, die met name:

1. op verzoek van de verzoekende Lid-Staat een nader bepaald cultuurgood dat op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van deze Lid-Staat is gebracht, opsporen en de identiteit van de bezitter en/of de houder ervan vaststellen. Dit verzoek moet vergezeld gaan van alle nodige informatie om deze opsporing en vaststelling te vergemakkelijken, met name over de plaats waar het goed zich feitelijk of vermoedelijk bevindt;
2. bij ontdekking op hun grondgebied van cultuurgooderen waarvoor er redelijke gronden zijn om aan te nemen dat die goederen op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van andere Lid-Staten zijn gebracht, de betrokken Lid-Staten hiervan in kennis stellen;
3. de bevoegde autoriteiten van de verzoekende Lid-Staat gedurende een termijn van twee maanden na de in punt 2 bedoelde kennisgeving, de gelegenheid geven na te trekken of het betrokken goed een cultuurgood in de zin van artikel 1, punt 1, vormt. Doen zij dit niet binnen de gestelde termijn, dan zijn de punten 4 en 5 niet langer van toepassing;
4. in samenwerking met de betrokken Lid-Staat de nodige maatregelen treffen voor het materiële behoud van het cultuurgood;
5. door de nodige voorlopige maatregelen voorkomen dat het cultuurgood aan de procedure van teruggave wordt onttrokken;

6. met betrekking tot de teruggave als tussenpersoon fungeren tussen de bezitter en/of de houder en de verzoekende Lid-Staat. Te dien einde kunnen de bevoegde autoriteiten van de aangezochte Lid-Staat, onverminderd artikel 5, eerst de weg effenen voor een arbitrageprocedure overeenkomstig de nationale wetgeving van de aangezochte Lid-Staat; de verzoekende Staat en de bezitter of houder moeten uitdrukkelijk met de arbitrageprocedure akkoord gaan.

Artikel 5

De verzoekende Lid-Staat kan bij de bevoegde rechtbank van de aangezochte Lid-Staat tegen de bezitter, of, bij ontstentenis van de bezitter, tegen de houder, een vordering instellen tot teruggave van een op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van de verzoekende Lid-Staat gebracht cultuurgoed.

Voor de ontvankelijkheid van de vordering moet het stuk dat het geding inleidt vergezeld gaan van:

- een document waarin het goed waarop de vordering tot teruggave betrekking heeft, wordt beschreven en waarin wordt verklaard dat dit goed een cultuurgoed is;
- een verklaring van de bevoegde autoriteiten van de verzoekende Lid-Staat dat het cultuurgoed op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van de verzoekende Lid-Staat is gebracht.

Artikel 6

De centrale autoriteit van de verzoekende Lid-Staat stelt de centrale autoriteit van de aangezochte Lid-Staat onverwijld in kennis van de vordering tot teruggave.

De centrale autoriteit van de aangezochte Lid-Staat licht de centrale autoriteit van de overige Lid-Staten onverwijld in.

Artikel 7

1. De Lid-Staten bepalen in hun wetgeving dat de in deze richtlijn bedoelde vordering tot teruggave verjaart één jaar na de datum waarop de plaats waar het cultuurgoed zich bevindt en de identiteit van de bezitter of de houder van dat goed ter kennis van de verzoekende Lid-Staat zijn gekomen.

De vordering tot teruggave verjaart in elk geval 30 jaar na de datum waarop het cultuurgoed op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van de verzoekende Lid-Staat is gebracht. In het geval van goederen die deel uitmaken van openbare collecties, als bedoeld in artikel 1, punt 1, en van kerkelijke goederen in de Lid-Staten waar deze zijn onderworpen aan speciale beschermende maatregelen krachtens nationaal recht, verjaart de vordering tot teruggave evenwel na 75 jaar, behalve in de Lid-Staten waar geen verjaring van de vordering geldt of indien bij bilaterale overeenkomsten tussen Lid-Staten een termijn van meer dan 75 jaar is vastgesteld.

2. De vordering tot teruggave is niet ontvankelijk indien het buiten het grondgebied van de verzoekende Lid-Staat brengen op het tijdstip waarop de vordering wordt ingesteld, niet meer onrechtmatig is.

Artikel 8

Onder voorbehoud van het bepaalde in de artikelen 7 en 13 gelast de bevoegde rechtbank de teruggave van het cultuurgoed indien wordt bewezen dat dit goed een cultuurgoed in de zin van artikel 1, punt 1, is en dat het op onrechtmatige wijze buiten het nationale grondgebied is gebracht.

Artikel 9

Wanneer teruggave wordt gelast, kent de bevoegde rechtbank van de aangezochte Lid-Staat de bezitter een al naar gelang van de omstandigheden van het gegeven geval vast te stellen billijke vergoeding toe, op voorwaarde dat hij ervan overtuigd is dat de bezitter bij de verwerving van het goed de nodige zorgvuldigheid heeft betracht.

De regeling van de bewijslast is onderworpen aan de wetgeving van de aangezochte Lid-Staat.

In geval van schenking of erfopvolging mag de rechtspositie van de verkrijger niet gunstiger zijn dan die van degene van wie hij het goed uit dien hoofde heeft verkregen.

De verzoekende Lid-Staat is gehouden deze vergoeding bij de teruggave uit te keren.

Artikel 10

De kosten die voortvloeien uit de uitvoering van de beslissing waarbij de teruggave van het cultuurgoed wordt gelast, komen ten laste van de verzoekende Lid-Staat. Dit geldt ook voor de kosten betreffende de in artikel 4, punt 4, bedoelde maatregelen.

Artikel 11

De betaling van de in artikel 9 bedoelde billijke vergoeding en van de in artikel 10 bedoelde kosten doet niet af aan het recht van de verzoekende Lid-Staat om van de personen die verantwoordelijk zijn voor het op onrechtmatige wijze buiten zijn grondgebied brengen van het cultuurgoed, terugbetaling van die bedragen te vorderen.

Artikel 12

De eigendom van het cultuurgoed na de teruggave ervan wordt door het nationale recht van de verzoekende Lid-Staat geregeld.

Artikel 13

Deze richtlijn is alleen van toepassing op cultuurgoederen die met ingang van 1 januari 1993 op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van een Lid-Staat zijn gebracht.

Artikel 14

1. Elke Lid-Staat kan zijn verplichting tot teruggave uitbreiden tot andere dan in de bijlage vermelde categorieën cultuurgoederen.

2. Elke Lid-Staat kan de bij deze richtlijn ingestelde regeling toepassen op de verzoeken tot teruggave van cultuurgoederen die vóór 1 januari 1993 op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van andere Lid-Staten zijn gebracht.

Artikel 15

Deze richtlijn doet geen afbreuk aan de burgerlijke of strafrechtelijke vorderingen die de verzoekende Lid-Staat en/of de eigenaar van wie het cultuurgoed werd onvreemd, op grond van het nationale recht van de Lid-Staten kunnen instellen.

Artikel 16

1. De Lid-Staten brengen om de drie jaar en voor het eerst in februari 1996 aan de Commissie verslag uit over de toepassing van deze richtlijn.

2. Om de drie jaar doet de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité een beoordelingsverslag over de toepassing van deze richtlijn toekomen.

3. Nadat de richtlijn drie jaar is toegepast, gaat de Raad na of zij doeltreffend is geweest en brengt hij, op voorstel van de Commissie, hierin eventueel noodzakelijke aanpassingen aan.

4. De Raad gaat in ieder geval om de drie jaar, op voorstel van de Commissie, over tot onderzoek naar en, in voorkomend geval, tot herziening van de in de bijlage genoemde bedragen, rekening houdend met de economische en monetaire indicatoren in de Gemeenschap.

Artikel 17

De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 3911/92 ingestelde comité.

Het comité behandelt elk vraagstuk met betrekking tot de toepassing van de bijlage van deze richtlijn dat door zijn voorzitter, hetzij op diens initiatief hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een Lid-Staat, aan de orde wordt gesteld.

Artikel 18

De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om binnen negen maanden na vaststelling ervan aan deze richtlijn te voldoen, behalve voor wat betreft het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland en het Koninkrijk der Nederlanden, die uiterlijk twaalf maanden na vaststelling ervan aan deze richtlijn moeten voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

Artikel 19

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 15 maart 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. JELVED

BIJLAGE

Categorieën bedoeld in artikel 1, punt 1, tweede streepje, waartoe de goederen die als „nationaal bezit” in de zin van artikel 36 van het Verdrag dienen te worden beschouwd, moeten behoren om krachtens deze richtlijn te kunnen worden teruggegeven

- A. 1. Oudheidkundige voorwerpen, ouder dan 100 jaar, afkomstig van :
- opgravingen en vondsten, op het land en in zee ;
 - oudheidkundige locaties ;
 - oudheidkundige collecties.
2. Delen die integrerend deel hebben uitgemaakt van artistieke, historische of religieuze monumenten die niet in hun geheel bewaard zijn gebleven, ouder dan 100 jaar.
3. Afbeeldingen en schilderijen die geheel met de hand zijn vervaardigd, ongeacht op welke ondergrond en van welke materialen ⁽¹⁾.
4. Mozaïeken welke niet tot categorie 1 of 2 behoren en tekeningen die geheel met de hand zijn vervaardigd, ongeacht op welke ondergrond en van welke materialen ⁽¹⁾.
5. Oorspronkelijke gravuren, prenten, zeefdrukken en lithografieën en hun respectieve matrijzen, alsmede de originele affiches ⁽¹⁾.
6. Oorspronkelijke beelden of oorspronkelijk beeldhouwwerk, alsmede kopieën die zijn verkregen volgens hetzelfde procédé als de oorspronkelijke stukken ⁽¹⁾, die niet tot categorie 1 behoren.
7. Fotoafdrukken, films en de negatieven daarvan ⁽¹⁾.
8. Wiegedrukken en manuscripten, met inbegrip van geografische kaarten en partituren, afzonderlijk of in verzamelingen ⁽¹⁾.
9. Boeken, ouder dan 100 jaar, afzonderlijk of in verzamelingen.
10. Gedrukte geografische kaarten, ouder dan 200 jaar.
11. Archieven van elke aard die onderdelen ouder dan 50 jaar bevatten, ongeacht de drager ervan.
12. a) Verzamelingen ⁽²⁾ en exemplaren voor verzamelingen van fauna, flora, mineralen en anatomische delen.
- b) Verzamelingen ⁽²⁾ van historisch, paleontologisch, etnografisch of numismatisch belang.
13. Vervoermiddelen, ouder dan 75 jaar.
14. Alle andere antiquiteiten die niet behoren tot de categorieën A1 tot en met A13, ouder dan 50 jaar.

De cultuurgoederen van de categorieën A1 tot en met A14 vallen alleen onder het toepassingsgebied van deze richtlijn indien de financiële waarde ervan ten minste gelijk is aan de in punt B aangegeven drempels.

B. Financiële-waardedrempels voor bepaalde onder A genoemde categorieën (in ecu)

Waarde: 0 (nul)

- 1 (Oudheidkundige voorwerpen)
- 2 (Niet in hun geheel bewaarde monumenten)
- 8 (Wiegedrukken en manuscripten)
- 11 (Archieven)

15 000

- 4 (Mozaïeken en tekeningen)
- 5 (Gravures)
- 7 (Fotoafdrukken)
- 10 (Gedrukte geografische kaarten)

⁽¹⁾ Ouder dan 50 jaar en niet meer in het bezit van de maker.

⁽²⁾ Als omschreven in het arrest van het Hof van Justitie in zaak 252/84, namelijk „Voorwerpen voor verzamelingen in de zin van post 99.05 van het gemeenschappelijk douanetarief zijn voorwerpen die geschikt zijn om in een verzameling te worden opgenomen, dat wil zeggen voorwerpen die relatief zeldzaam zijn, normalerwijs niet overeenkomstig hun oorspronkelijke bestemming worden gebruikt, voorwerp zijn van speciale handelsbranches buiten de gewone handel in soortgelijke gebruiksvoorwerpen en een hoge waarde hebben.”

50 000

- 6 (Beelden)
- 9 (Boeken)
- 12 (Verzamelingen)
- 13 (Vervoermiddelen)
- 14 (Alle andere antiquiteiten)

150 000

- 3 (Schilderijen)

De naleving van de voorwaarden inzake de financiële-waardedrempels moet worden beoordeeld bij de indiening van het verzoek om teruggave. De financiële waarde is die van het goed in de aangezochte Lid-Staat.

De datum voor de omrekening in nationale valuta van de in deze bijlage in ecu uitgedrukte waarden is 1 januari 1993.

Informatie met betrekking tot de inwerkingtreding van Verordening (EEG) nr. 3911/92 van 9 december 1992 betreffende de uitvoer van cultuurgoederen ⁽¹⁾

De referentie van de richtlijn van de Raad betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van een Lid-Staat zijn gebracht, bedoeld in artikel 2, lid 2, en de artikelen 6 en 11 van bovengenoemde verordening, is 93/7/EEG ⁽²⁾.

Artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 3911/92 bepaalt dat deze in werking treedt op de derde dag volgende op die van de bekendmaking van Richtlijn 93/7/EEG in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 395 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ Zie bladzijde 74 van dit Publikatieblad.

RICHTLIJN 93/12/EEG VAN DE RAAD

van 23 maart 1993

betreffende het zwavelgehalte van bepaalde vloeibare brandstoffen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽¹⁾,

In samenwerking met het Europees Parlement⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽³⁾,

Overwegende dat de Gemeenschap, ten einde de luchtkwaliteit te verbeteren wat emissies van zwaveldioxide en andere verontreinigende stoffen betreft, maatregelen dient te nemen om het zwavelgehalte van gasolie voor de aandrijving van voertuigen, met inbegrip van luchtvaartuigen en schepen, verwarming en industrieel gebruik, alsmede van bunkergasolie geleidelijk te verlagen;

Overwegende dat op grond van artikel 2, lid 1, en artikel 5, lid 1, van Richtlijn 75/716/EEG⁽⁴⁾ de in de Lid-Staten van kracht zijnde bepalingen voor het zwavelgehalte van vloeibare brandstoffen twee grenswaarden voorschrijven; dat deze bepalingen van Lid-Staat tot Lid-Staat verschillen;

Overwegende dat, gelet op deze verschillen, de aardolie-maatschappijen in de Gemeenschap het maximale zwavelgehalte van hun produkten moeten aanpassen naar gelang van de Lid-Staat van bestemming; dat de verschillen derhalve het handelsverkeer in de betrokken produkten belemmeren en dus een rechtstreekse invloed uitoefenen op de totstandkoming en de werking van de interne markt;

Overwegende dat voorts in artikel 6 van Richtlijn 75/716/EEG is bepaald dat de Commissie, in het licht van eventuele nieuwe beschikbare gegevens, aan de Raad een verslag moet voorleggen, alsmede een passend voorstel voor de vaststelling van één enkele waarde;

Overwegende dat in de opeenvolgende actieprogramma's van de Europese Gemeenschappen inzake het milieu⁽⁵⁾ wordt gewezen op het belang van het voorkomen en verminderen van luchtverontreiniging;

Overwegende dat de kwaliteit van de brandstof een belangrijke rol speelt bij de vermindering van de luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen;

Overwegende tevens dat de Gemeenschap bij Besluit 81/462/EEG⁽⁶⁾ verdragsluitende partij is geworden bij het Verdrag betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, dat met name de ontwikkeling van strategieën en beleidsmaatregelen omvat die erop gericht zijn de luchtverontreiniging te beperken en, zoveel mogelijk, in toenemende mate te verminderen en te voorkomen;

Overwegende dat de vermindering van het zwavelgehalte van bepaalde vloeibare brandstoffen de verwezenlijking bevordert van een van de doelstellingen van de Gemeenschap, namelijk de instandhouding, bescherming en verbetering van de kwaliteit van het milieu, en een bijdrage levert tot de bescherming van de volksgezondheid door milieuschade bij de bron aan te pakken;

Overwegende dat overeenkomstig Richtlijn 75/716/EEG verscheidene Lid-Staten reeds een grenswaarde van 0,2 gewichtsprocent hebben vastgesteld;

Overwegende dat de Lid-Staten erop moeten toezien dat dieselbrandstoffen met een zwavelgehalte van 0,05 gewichtsprocent geleidelijk beschikbaar komen;

Overwegende dat, ten einde de in specifieke communautaire richtlijnen vastgestelde niveaus van deeltjesemissies te bereiken, het zwavelgehalte van dieselbrandstoffen die in de Gemeenschap op de markt worden gebracht, met ingang van 1 oktober 1994 niet hoger mag zijn dan 0,2 gewichtsprocent, en met ingang van 1 oktober 1996 niet hoger dan 0,05 gewichtsprocent; dat de Lid-Staten passende maatregelen moeten nemen om deze doelstelling te verwezenlijken;

Overwegende dat, gezien het toenemende gebruik van gasolie voor motorvoertuigen, ten aanzien van de kwaliteit van deze brandstof verdere inspanningen moeten worden gedaan om het nadelige effect van deze toeneming op de luchtkwaliteit te beperken; dat de vaststelling van een maximumzwavelgehalte van 0,05 gewichtsprocent voor dieselbrandstof per 1 oktober 1996 de betrokken industrieën voldoende tijd geeft om de nodige technische aanpassingen uit te voeren;

Overwegende dat met betrekking tot de andere vormen van gebruik van gasolie en halfzware oliën inspanningen ter vermindering van de luchtverontreiniging moeten worden geleverd die zullen worden beoordeeld op de mate waarin zij de luchtkwaliteit verbeteren, alsmede op de kosten en de baten ervan voor het milieu; dat de Commissie bij de Raad, die uiterlijk op 31 juli 1994 hier-

(¹) PB nr. C 174 van 5. 7. 1991, blz. 18, en PB nr. C 120 van 12. 5. 1992, blz. 12.

(²) PB nr. C 94 van 13. 4. 1992, blz. 209, en PB nr. C 337 van 21. 12. 1992.

(³) PB nr. C 14 van 20. 1. 1992, blz. 17.

(⁴) PB nr. L 307 van 27. 11. 1975, blz. 22. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 87/219/EEG (PB nr. L 91 van 3. 4. 1987, blz. 19).

(⁵) PB nr. C 112 van 20. 12. 1973, blz. 1, PB nr. C 139 van 13. 6. 1977, blz. 1, en PB nr. C 46 van 17. 2. 1983, blz. 1.

(⁶) PB nr. L 171 van 27. 6. 1981, blz. 11.

over een besluit zal nemen, een voorstel moet indienen waarin bepaald wordt dat vanaf uiterlijk 1 oktober 1999 een lagere waarde voor het zwavelgehalte geldt en waarin nieuwe grenswaarden voor kerosine voor luchtvaartuigen worden vastgesteld;

Overwegende dat een plotselinge verandering in de ruwe-aardolievoorziening die tot een verhoging van het gemiddelde zwavelgehalte leidt, de bevoorrading van de verbruikers in een Lid-Staat gezien de beschikbare ontzwavelingscapaciteit in gevaar kan brengen; dat het derhalve wenselijk is deze Lid-Staat onder bepaalde voorwaarden toe te staan van de voor zijn eigen markt vastgestelde maximumzwavelgehalten af te wijken;

Overwegende dat invoering van een lage grenswaarde voor het zwavelgehalte van bunkergasolie voor zeeschepen Griekenland voor specifieke technische en economische problemen plaatst; dat, als aan Griekenland voor een bepaalde tijd een ontheffing wordt verleend, dit geen negatieve gevolgen zal hebben voor het handelsverkeer in bunkergasolie omdat de Griekse raffinaderijen op het ogenblik alleen maar aan de binnenlandse vraag naar gasolie en halfzware oliën kunnen voldoen; dat de uitvoer van Griekenland naar een andere Lid-Staat met als doel definitieve verbranding moet voldoen aan de bepalingen van de richtlijn die in die Lid-Staat van toepassing is; dat aan Griekenland een extra termijn van vijf jaar kan worden toegestaan voordat het voor bunkergasolie het vereiste zwavelgehalte moet invoeren; dat deze termijn op 30 september 1999 zal verstrijken;

Overwegende dat door middel van steekproeven het zwavelgehalte van in de handel gebrachte gasoliën en halfzware oliën moet worden gecontroleerd; dat daartoe een uniforme methode moet worden vastgesteld die gebaseerd is op de beste beschikbare technologie,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

1. In deze richtlijn wordt verstaan onder:

- a) gasolie: elk aardolieprodukt dat omschreven is in GN-code 2710 00 69 of op grond van zijn distillatiegrenzen behoort tot de middeldistillaten die bestemd zijn om als brandstof te worden gebruikt en die, distillatieverliezen inbegrepen, voor ten minste 85 % van hun volume overdistilleren bij 350 °C;
- b) dieselbrandstoffen: gasolie die gebruikt wordt voor het aandrijven van de voertuigen bedoeld in de Richtlijnen 70/220/EEG⁽¹⁾ en 88/77/EEG⁽²⁾.

⁽¹⁾ PB nr. L 76 van 6. 4. 1970, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/441/EEG (PB nr. L 242 van 30. 8. 1991, blz. 1).

⁽²⁾ PB nr. L 36 van 9. 2. 1988, blz. 33. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/542/EEG (PB nr. L 295 van 25. 10. 1991, blz. 1).

2. Deze richtlijn is niet van toepassing op gasolie die

- zich bevindt in de brandstoftanks van schepen, luchtvaartuigen of motorvoertuigen wanneer zij een grens tussen een derde land en een Lid-Staat overschrijden;
- bestemd is om vóór haar definitieve verbranding te worden verwerkt.

Artikel 2

1. Ten einde de in specifieke communautaire richtlijnen vastgestelde emissieniveaus voor deeltjes te bereiken, verbieden de Lid-Staten de handel in dieselbrandstoffen binnen de Gemeenschap indien het gehalte aan zwavelverbindingen, uitgedrukt in zwavel (hierna „zwavelgehalte” te noemen), niet meer bedraagt dan:

- 0,2 gewichtsprocent met ingang van 1 oktober 1994,
- 0,05 gewichtsprocent met ingang van 1 oktober 1996.

De Lid-Staten zorgen ervoor dat bovenbedoelde dieselbrandstoffen met een zwavelgehalte van ten hoogste 0,05 gewichtsprocent geleidelijk beschikbaar komen.

2. De Lid-Staten verbieden met ingang van 1 oktober 1994 de handel in andere gasolie of gasolie die gebruikt wordt voor andere toepassingen dan die bedoeld in lid 1, met uitzondering van kerosine voor luchtvaartuigen, binnen de Gemeenschap, indien het zwavelgehalte meer bedraagt dan 0,2 gewichtsprocent.

Vóór 1 januari 1994 brengt de Commissie aan de Raad verslag uit over de bij de bestrijding van zwaveldioxide-emissies gemaakte vorderingen. Tegelijkertijd dient zij, in het meer algemene kader van het beleid ter verbetering van de luchtkwaliteit, bij de Raad een voorstel in om over te gaan naar een tweede fase, waarin uiterlijk op 1 oktober 1999 een lagere waarde van toepassing wordt, en om nieuwe grenswaarden vast te stellen voor kerosine voor luchtvaartuigen.

De Raad neemt, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, uiterlijk op 31 juli 1994 een besluit.

3. Indien een Lid-Staat ten gevolge van een plotselinge verandering in de voorziening met ruwe aardolie of aardolieprodukten moeilijkheden ondervindt om de grenswaarden voor het zwavelgehalte van gasolie in acht te nemen, stelt hij de Commissie daarvan in kennis. De Commissie mag op het grondgebied van de betrokken Lid-Staat gedurende ten hoogste zes maanden een hogere grenswaarde toestaan, in welk geval zij de Raad in kennis stelt van haar besluit. Iedere Lid-Staat kan het besluit van de Commissie binnen een maand bij de Raad betwisten. De Raad kan binnen twee maanden met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

Tot en met 30 september 1999 mag de Regering van Griekenland bij wijze van afwijking toestaan dat gasolie voor de scheepvaart met een zwavelgehalte van meer dan 0,2 gewichtsprocent in de handel wordt gebracht.

Artikel 3

De Lid-Staten mogen vanaf de in artikel 2, leden 1 en 2, vastgestelde data van toepassing het op de markt brengen van gasolie niet verbieden, beperken of belemmeren op grond van het zwavelgehalte, indien deze gasolie aan de voorschriften van deze richtlijn voldoet.

Artikel 4

1. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om door middel van steekproeven het zwavelgehalte van de op de markt gebrachte gasolie te controleren.

2. De referentiemethode voor het bepalen van het zwavelgehalte van de op de markt gebrachte gasolie is methode ISO 8754. De statistische interpretatie van de resultaten van de controles ter bepaling van het zwavelgehalte van op de markt gebrachte gasolie dient volgens ISO-norm 4259 (editie 1979) te geschieden.

Artikel 5

Met ingang van 1 oktober 1994 wordt Richtlijn 75/716/EEG vervangen door deze richtlijn.

Artikel 6

De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 oktober 1994 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

Artikel 7

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 23 maart 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

S. AUKEN

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1992

betreffende het nationale programma van de AIMA inzake de aan marktdeelnemers te verlenen steun voor de uitvoer van citrusvruchten naar de Sowjetunie en naar Oost-Europa

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(93/175/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 93, lid 2, eerste alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1754/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 31,

Na overeenkomstig artikel 93, lid 2, van het Verdrag de belanghebbenden te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt :

I

1. De Permanente Vertegenwoordiging van Italië bij de Europese Gemeenschappen heeft bij brief nr. 3857 van 3 april 1991, geregistreerd op 18 april 1991, de Commissie overeenkomstig artikel 93, lid 3, van het EEG-Verdrag van bovengenoemde steunmaatregel in kennis gesteld.

2. Het betrokken programma is opgesteld op grond van het besluit van het CIPE (Comitato interministeriale per la programmazione economica) van 24 mei 1990.

3. De maatregel houdt in dat ten bedrage van 150 lire per kilogram uitgevoerde citrusvruchten voor een totale hoeveelheid van 200 000 quintalen steun wordt verleend.

De begunstigden zijn de al dan niet gegroepeerde exporteurs van landbouwprodukten.

De steun was bedoeld om de afzet van citrusvruchten in de Sowjetunie en in Oost-Europa te vergemakkelijken.

II

1. Bij brief SG(91) D/12651 van 3 juli 1991 heeft de Commissie de Italiaanse Regering meegedeeld dat zij besloten had ten aanzien van deze steunmaatregel de procedure van artikel 93, lid 2, van het Verdrag in te leiden.

2. In deze brief heeft de Commissie de Italiaanse autoriteiten meegedeeld dat zij deze steun als steun voor de bedrijfsvoering beschouwt en dat deze dus indruist tegen de vaste praktijk van de Commissie inzake de toepassing van de artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag; een dergelijke maatregel leidt rechtstreeks tot een kunstmatige verlaging van de kostprijzen en tot een verbetering van de productie- en afzetsituatie van de betrokken producenten ten opzichte van andere producenten in andere Lid-Staten, die geen vergelijkbare steun ontvangen.

Daar er in dit produkt binnen de Gemeenschap handelsverkeer is (zie hoofdstuk V), vervalst deze steun de concurrentie en beïnvloedt hij dat handelsverkeer tussen de Lid-Staten. De Steun valt derhalve onder artikel 92, lid 1, en komt niet voor de in artikel 92, leden 2 en 3, bedoelde uitzonderingen in aanmerking.

Voorts heeft de Commissie er ook op gewezen dat de voorschriften van de gemeenschappelijke marktordening voor groenten en fruit (Verordening (EEG) nr. 1035/72) een volledig en afgerond geheel vormen, dat de Lid-Staten geen ruimte laat om aanvullende maatregelen te nemen.

De betrokken steunmaatregel is derhalve een overtreding van de betreffende Gemeenschapsvoorschriften.

3. De Commissie heeft de Italiaanse Regering in het kader van deze procedure aangemaand haar opmerkingen te maken.

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. C 251 van 26. 9. 1991, blz. 3.

De Commissie heeft ook de andere Lid-Staten en de overige belanghebbenden aangemaand hun opmerkingen kenbaar te maken.

III

Bij brief van 5 augustus 1991 heeft de Italiaanse Regering de brief van de Commissie beantwoord en de volgende opmerkingen gemaakt:

- a) hoewel juridisch tegen de beweringen van de Commissie niets kan worden ingebracht, moet toch erop worden gewezen dat de maatregel slechts een geringe hoeveelheid (200 000 quintalen) betreft en in de tijd is begrensd;
- b) derhalve moet de nadruk worden gelegd op de uitzonderlijke en tijdelijke aard van de maatregel, die bestemd is om de conjunctureel zeer moeilijke marktsituatie in Italië te verhelpen;
- c) ten slotte moet in aanmerking worden genomen dat met de steun slechts een bescheiden bedrag van drie miljard lire gemoeid is, waarvan onmogelijk een concurrentievervalsend effect kan uitgaan.

IV

Ten aanzien van de door de Italiaanse autoriteiten aangevoerde argumenten merkt de Commissie op:

Om de moeilijkheden op de citrusmarkt op te lossen, moeten alle nodige maatregelen binnen het raam van de gemeenschappelijke marktordening worden getroffen om met name te voorkomen dat nog grotere problemen ontstaan als gevolg van eenzijdig genomen nationale maatregelen die tot gevolg zouden kunnen hebben dat de problemen in de begunstigde gebieden zich verplaatsen naar citrusteeltgebieden waar die steun niet wordt verleend.

De moeilijkheden op de citrusmarkt zijn niet nieuw; voor tal van vruchten zijn er al sedert geruime tijd structurele overschotten, die ondanks de in Italië uitgevoerde communautaire programma's ter sanering van de produktiestructuur, nog niet konden worden weggewerkt. De betrokken steunmaatregel heeft ten doel de afzet van Italiaanse citrusvruchten te bevorderen, waardoor de betrokken produktie wordt gestimuleerd. De steunmaatregel is dus in strijd met de structuurmaatregelen in de programma's van de Gemeenschap die moeten worden uitgevoerd om aan deze specifieke problemen in Italië een blijvende oplossing te geven.

Volgens de Commissie kan deze steunmaatregel, wegens de aard van de steun zelf en de mogelijke negatieve gevolgen voor de sanering van die sector, geen oplossing bieden voor de sociaal-structurele problemen in de betrokken sector.

De toekenning van deze uitvoersubsidie draagt bij tot de handhaving en mogelijk zelfs tot de verhoging van de huidige citrusproduktie. Dit kan leiden tot een groter

aanbod op de markt waardoor de handel binnen de Gemeenschap zou worden beïnvloed.

De betrokken steunmaatregel kan niet als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden aangemerkt, daar hij in strijd is met de voorschriften van de gemeenschappelijke marktordening in de sector groenten en fruit, op grond waarvan een restitutie bij de uitvoer naar derde landen wordt toegekend (artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 1035/72).

Ook het argument dat het slechts om een gering bedrag zou gaan, gaat niet op. Volgens de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen sluit de geringe omvang van een steunbedrag niet a priori de mogelijkheid uit dat het handelsverkeer tussen de Lid-Staten daardoor toch wordt beïnvloed (arrest 730/79 (Philip Morris) van 17 september 1980, Jurisprud. 1980, blz. 2671; arrest 52/84 (Boch) van 15 januari 1986, Jurisprud. 1986, blz. 89; arrest 234/84 (Meura) van 10 juli 1986, Jurisprud. 1986, blz. 2263; arrest 259/85 (Frankrijk, textiel) van 11 november 1987, Jurisprud. 1987, blz. 4393; arrest C-142/87 (Tubemeuse) van 21 maart 1990, Jurisprud. 1990, blz. I-959).

V

In het verkoopseizoen 1990/1991 bedroeg de citrusproduktie van Italië 2 930 000 ton en die van de Gemeenschap ongeveer 8 965 000 ton.

In die periode is in Italië 48 000 ton citrusvruchten uit de overige Lid-Staten en 57 000 ton uit derde landen ingevoerd. De uitvoer uit Italië naar de overige Lid-Staten bedroeg 162 000 ton, de uitvoer naar derde landen 170 000 ton.

Daar de steunmaatregel de uitvoer van 20 000 ton betreft, kan deze derhalve het handelsverkeer aanzienlijk beïnvloeden.

VI

1. Op grond van artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 zijn de artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag van toepassing voor de produktie van en de handel in citrusvruchten.

Door deze steun krijgen de exporteurs rechtstreeks, en onrechtstreeks ook de producenten van citrusvruchten, een bijzonder voordeel daar zij daarmee inkomsten verkrijgen die zij anders normaal op de markt niet zouden verwerven. De steun vervalst derhalve de mededinging tussen de ontvangers van de steun en de overige marktdeelnemers in Italië en in de andere Lid-Staten, die die steun niet ontvangen.

Die steun kan de citrustelers ertoe aanzetten hun produktie te handhaven of zelfs te verhogen.

De maatregel valt derhalve onder artikel 92, lid 1, van het Verdrag, waarin is bepaald dat de betrokken steunmaatregelen in beginsel onverenigbaar zijn met de gemeenschappelijke markt.

2. Bovendien betreft de steunmaatregel een produkt dat onder een gemeenschappelijke marktordening met een stelsel van gemeenschappelijke prijzen valt. De Lid-Staten hebben slechts in beperkte mate de mogelijkheid om op een dergelijke markt die onder de uitsluitende bevoegdheid van de Gemeenschap valt, in te grijpen.

Een gemeenschappelijke marktordening moet worden aangemerkt als een volledig en afgerond geheel, dat de Lid-Staten geen ruimte laat om aanvullende maatregelen te nemen.

De toekenning van de betrokken steun in die sector is in strijd met de voorschriften van de gemeenschappelijke marktordening in de sector groenten en fruit, omdat zij niet toelaat dat dergelijke nationale steun wordt verleend.

De voorgenomen steun is derhalve in strijd met de Gemeenschapsvoorschriften.

3. De in artikel 92, lid 2, bedoelde uitzonderingen zijn niet van toepassing voor de betrokken steunmaatregel. In de uitzonderingen die zijn vermeld in lid 3 van dat artikel, worden de doelstellingen aangegeven die in het belang van de gehele Gemeenschap zijn, en niet alleen dat van een bepaalde sector van de nationale economie. Deze uitzonderingen moeten strikt worden geïnterpreteerd.

Deze uitzonderingen mogen namelijk slechts worden toegestaan wanneer de steunmaatregel nodig is om een van de in dat artikel genoemde doelstellingen te bereiken. Door voor steunmaatregelen die niet aan deze voorwaarden voldoen een afwijking toe te staan, zou een vrijbrief worden gegeven om het handelsverkeer tussen de Lid-Staten te verstoren en de concurrentie scheef te trekken zonder dat dit in het belang van de Gemeenschap verantwoord zou zijn, en zodoende de producenten in bepaalde Lid-Staten onrechtmatig te bevoordelen.

In het onderhavige geval is nergens gebleken dat de steunmaatregel aan die noodzakelijke voorwaarde voldoet. De Italiaanse Regering heeft namelijk geen enkel argument aangevoerd en de Commissie heeft geen enkel element kunnen vinden waaruit zou kunnen worden geconcludeerd dat de betrokken steunmaatregel aan de voorwaarden beantwoordt om een van de in artikel 92, lid 3, van het Verdrag genoemde uitzonderingen toe te passen.

Het gaat niet om maatregelen om de verwezenlijking van een belangrijk project van gemeenschappelijk Europees belang te bevorderen als bedoeld in artikel 92, lid 3, onder b), aangezien de steunmaatregel wegens de mogelijke gevolgen voor het handelsverkeer ingaat tegen dit gemeenschappelijk belang.

De steunmaatregel heeft evenmin ten doel een ernstige verstoring in de economie van de betrokken Lid-Staat op te heffen in de zin van de bovengenoemde Verdragsbepaling.

Wat de in artikel 92, lid 3, onder a) en c), genoemde uitzonderingen betreft ten aanzien van steunmaatregelen om de economische ontwikkeling van bepaalde streken te

bevorderen of te vergemakkelijken, alsmede om bepaalde, onder c) bedoelde activiteiten te vergemakkelijken, moet worden opgemerkt dat de maatregel geen duurzame verbetering van de situatie in de begunstigde bedrijfssector kan bewerkstelligen. Zodra de steunverlening zou worden gestaakt, zou de toestand namelijk structureel dezelfde zijn als vóór de invoering van de Staatssteun.

Door de betrokken steun kunnen de exporteurs van de betrokken produkten namelijk kunstmatig de uitvoer handhaven of opvoeren; bovendien vertraagt de steun de sanering van de sector. Anderzijds kan de betrokken steunmaatregel de werkgelegenheid en de bedrijven van de betrokken sector slechts tijdelijk beschermen.

Bijgevolg moet de maatregel als steun voor de bedrijfsvoering worden aangemerkt, waartegen de Commissie zich in beginsel altijd verzet heeft omdat deze steun wordt toegekend onder voorwaarden die niet voor een van de in artikel 92, lid 3, onder a) en c), bepaalde uitzonderingen in aanmerking komen.

Zelfs wanneer een uitzondering op grond van artikel 92, lid 3, van het Verdrag voor de betrokken landbouwprodukten had kunnen worden overwogen, was deze voor de betrokken maatregelen toch uitgesloten, omdat deze met de gemeenschappelijke marktordening voor die produkten in strijd is.

4. Uit het bovenstaande volgt dat de betrokken steunmaatregel onverenigbaar is met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 92 van het Verdrag. De bovengenoemde ontwerp-maatregel mag derhalve niet ten uitvoer worden gelegd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De in het besluit van de AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo) van 23 oktober 1990 bedoelde maatregel waartoe het CIPE (Comitato interministeriale per la programmazione economica) heeft besloten en waarbij steun wordt verleend voor de uitvoer van citrusvruchten naar de Sowjetunie en naar Oost-Europa, is onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 92 van het EEG-Verdrag en mag niet ten uitvoer worden gebracht.

Artikel 2

De Italiaanse Regering moet de Commissie binnen twee maanden na de kennisgeving van de beschikking mededelen welke maatregelen zij getroffen heeft om aan de onderhavige beschikking te voldoen.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 23 december 1992.

Voor de Commissie

Karel VAN MIERT

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 19 maart 1993

houdende intrekking van de beschikking tot schorsing van de boteraankopen in sommige Lid-Staten

(Slechts de tekst in de Deense taal is authentiek)

(93/176/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2071/92 ⁽²⁾, en
met name op artikel 7 bis, lid 1, eerste alinea, en lid 3,Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 777/87 van de
Raad ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1634/91 ⁽⁴⁾, is bepaald in welke omstandigheden de
interventieaankoop van boter en magere-melkpoeder kan
worden geschorst en nadien hervat, en welke alternatieve
maatregelen in geval van schorsing kunnen worden geno-
men;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1547/87 van
de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2011/91 ⁽⁶⁾, de criteria zijn vastgesteld op basis
waarvan de aankopen van boter bij inschrijving in een
Lid-Staat of, wat het Verenigd Koninkrijk en Duitsland
betreft, in een gebied worden geschorst en hervat;Overwegende dat deze aankopen in Denemarken bij
Beschikking 93/141/EEG van de Commissie ⁽⁷⁾ zijn
geschorst; dat blijkens de meegedeelde marktprijzen dein artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1547/87
vastgestelde voorwaarde thans in deze Lid-Staat niet meer
is vervuld; dat derhalve de bovenvermelde beschikking
moet worden ingetrokken;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 93/141/EEG wordt ingetrokken.

*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Denemar-
ken.

Gedaan te Brussel, 19 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 64.⁽³⁾ PB nr. L 78 van 20. 3. 1987, blz. 10.⁽⁴⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 26.⁽⁵⁾ PB nr. L 144 van 4. 6. 1987, blz. 12.⁽⁶⁾ PB nr. L 185 van 11. 7. 1991, blz. 5.⁽⁷⁾ PB nr. L 56 van 9. 3. 1993, blz. 43.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met vesiculaire varkensziekte in Nederland en Italië

(93/177/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni
1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het
intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende
dieren en produkten in het vooruitzicht van de
totstandbrenging van de interne markt ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Richtlijn 92/118/EEG ⁽²⁾, en met name op
artikel 10, lid 3,

Overwegende dat in verband met de situatie ten aanzien
van vesiculaire varkensziekte in de Gemeenschap
in februari 1993, voorlopige beschermende maatregelen
zijn vastgesteld bij Beschikking 93/128/EEG van de
Commissie van 26 februari 1993 tot vaststelling van
beschermende maatregelen in verband met vesiculaire
varkensziekte in Nederland en Italië ⁽³⁾;

Overwegende dat voorlopige beschermende maatregelen
die worden genomen op grond van artikel 10, lid 3, van
Richtlijn 90/425/EEG, zo spoedig mogelijk aan het
Permanent Veterinair Comité moeten worden voorgelegd
om te worden bevestigd, gewijzigd of ingetrokken;

Overwegende dat het Permanent Veterinair Comité op
4 maart 1993 Permanent bijeengekomen om de situatie
met betrekking tot vesiculaire varkensziekte en de vast te
stellen beschermende maatregelen te bespreken; dat in
die vergadering is besloten dat de bij Beschikking
93/128/EEG ingestelde maatregelen slechts korte tijd
mogen gelden en dat de Commissie een ontwerp ter zake
moet indienen;

Overwegende dat de nodige maatregelen en meer bepaald
maatregelen betreffende het intracommunautaire handels-
verkeer moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Met ingang van 27 maart 1993 moeten, wanneer varkens
uit Italië en Nederland naar andere Lid-Statens worden
verzonden, daarbij de volgende voorwaarden in acht
worden genomen:

⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 29.

⁽²⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.

⁽³⁾ PB nr. L 50 van 2. 3. 1993, blz. 29.

1. Het gebruikte vervoermiddel moet worden gereinigd
en ontsmet vóór en na elk transport. De vervoermid-
delen voor de varkens moeten worden verzegeld.

2. Fok- en gebruiksvarkens:

- moeten gedurende 10 dagen apart gehouden zijn
en in de laatste 10 dagen vóór de afgifte van het
certificaat met negatief resultaat een serologische
test hebben ondergaan op antilichamen tegen het
virus van vesiculaire varkensziekte, of
- moeten zijn geboren op een gecontroleerd van
vesiculaire varkensziekte vrij bedrijf als omschreven
in bijlage, en daar sedert hun geboorte hebben
verbleven, dan wel ten minste in de laatste 30
dagen op een dergelijk bedrijf hebben verbleven;
- mogen tijdens het vervoer naar de plaats van
bestemming niet in contact komen met varkens
die niet aan deze voorwaarden voldoen.

3. Slachtvarkens:

- a) moeten afkomstig zijn van een gecontroleerd van
vesiculaire varkensziekte vrij bedrijf als omschreven
in bijlage, en ten minste in de laatste 30 dagen vóór
de verzending op dat bedrijf hebben verbleven, of,
- b) moeten afkomstig zijn van een bedrijf waar de
varkens:
 - met negatief resultaat een test op antilichamen
tegen het virus van vesiculaire varkensziekte
hebben ondergaan; de test moet zijn verricht bij
één varken uit elk hok met voor vervoer
bestemde varkens en moet zijn verricht in de
laatste 21 dagen vóór de afgifte van het certi-
ficaat;
 - ten minste in de laatste 30 dagen vóór de
verzending op dat bedrijf hebben verbleven,
- c) mogen tijdens het vervoer naar de plaats van
bestemming niet in contact komen met varkens die
niet aan deze voorwaarden voldoen.

Artikel 2

De verzamelplaatsen die bij het vervoer van varkens van
het bedrijf van oorsprong naar de plaats van bestemming
mogen worden gebruikt, moeten vóór 27 maart 1993 aan
de Commissie en de Lid-Statens worden medegedeeld. De
verzamelplaatsen staan onder toezicht van de bevoegde
autoriteiten. Elke wijziging die na 27 maart 1993 aan de
lijst van de medegedeelde verzamelplaatsen wordt aange-
bracht, moet aan de Commissie en de Lid-Statens worden
gemeld.

Artikel 3

Nederland doet onmiddellijk de nodige wettelijke voorschriften in werking treden met betrekking tot ontwerp en uitrusting van verzamelplaatsen op zodanige wijze dat de verzamelplaats zelf en alle daar gebruikte voorwerpen op afdoende wijze en grondig kunnen worden gereinigd en ontsmet. De verzamelplaatsen moeten telkens ze leeggemaakt worden en in ieder geval na elke dag van activiteit worden gereinigd en ontsmet.

Artikel 4

Op het bij Richtlijn 64/432/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake veterinairrechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in runderen en varkens ⁽¹⁾ vastgestelde gezondheidscertificaat waarvan uit Nederland en Italië verzonden varkens vergezeld gaan, moet de volgende vermelding worden aangebracht:

„Deze dieren voldoen aan Beschikking 93/177/EEG van de Commissie van 26 maart 1993 tot vaststelling

van beschermende maatregelen in verband met vesiculaire varkensziekte in Nederland en Italië.”.

Artikel 5

De Lid-Staten brengen de maatregelen die zij ten aanzien van het handelsverkeer toepassen, uiterlijk op 27 maart 1993 in overeenstemming met deze beschikking. Zij stellen de Commissie daarvan in kennis. Deze beschikking geldt tot 1 augustus 1993. Rekening houdend met de resultaten van de voortdurende serologische screening, wordt deze beschikking vóór 1 mei 1993 herzien. De Lid-Staten brengen wekelijks de resultaten van de screening ter kennis van de Commissie.

Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 121 van 29. 7. 1964, blz. 1977/64.

BIJLAGE**Gecontroleerd van vesiculaire varkensziekte vrij bedrijf**

Een „gecontroleerd van vesiculaire varkensziekte vrij bedrijf” is een bedrijf :

- i) waar alle varkens negatief hebben gereageerd op een eerste test op antilichamen tegen het virus van vesiculaire varkensziekte. De test moet zijn verricht op bloedmonsters, die bij fokzeugen zijn genomen met inachtneming van het volgende bemonsteringsschema :

Aantal fokzeugen	Aantal geteste zeugen
< 50 zeugen	alle zeugen
50 — 200 zeugen	50 zeugen
> 200 zeugen	60 zeugen

Indien het varkensbeslag ook gebruiksvarkens omvat, moet voor de eerste test op antilichamen een bloedmonster worden genomen bij één varken uit elk hok op het bedrijf, met een maximum van 60 monsters voor gebruiksvarkens ;

- ii) waar alle varkens voortdurend serologisch worden gescreend op antilichamen tegen het virus van vesiculaire varkensziekte, waarbij 50 % van elke zending van de geslachte fokzeugen moet worden onderzocht en alle tests een negatief resultaat moeten opleveren ;
- iii) waar, wanneer varkens uit Nederland en Italië worden binnengebracht, alleen varkens binnen mogen die afkomstig zijn van bedrijven met de status van „gecontroleerd van vesiculaire varkensziekte vrij bedrijf”.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met vesiculaire varkensziekte

(93/178/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni 1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en produkten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 4,

Overwegende dat in verband met de situatie ten aanzien van vesiculaire varkensziekte in de Gemeenschap in februari 1993, voorlopige beschermende maatregelen zijn vastgesteld bij Beschikking 93/128/EEG van de Commissie van 26 februari 1993 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met vesiculaire varkensziekte in Nederland en Italië⁽³⁾;

Overwegende dat elke Lid-Staat algemene beschermende maatregelen dient in te stellen; dat evenwel in verband met de speciale situatie in Nederland en Italië specifieke maatregelen moeten worden vastgesteld; dat deze maatregelen zijn vastgesteld bij een beschikking van de Commissie;

Overwegende dat onder bepaalde omstandigheden besmetting met het virus van vesiculaire varkensziekte onopgemerkt kan blijven doordat er geen klinische ziektesymptomen zijn;

Overwegende dat een serologische screening van varkens op antilichamen tegen het virus van vesiculaire varkensziekte informatie zou kunnen opleveren over eventuele onopgemerkte besmettingen in het verleden; dat in alle Lid-Staten gedurende drie maanden een screening op antilichamen moet worden verricht;

Overwegende dat het virus van vesiculaire varkensziekte lange tijd levensvatbaar kan blijven buiten het dier; dat het virus, wanneer het aanwezig is in of op voertuigen die voor het vervoer van varkens worden gebruikt, de vervoerde varkens kan besmetten;

Overwegende dat een grondige en herhaalde reiniging en ontsmetting van alle voorzieningen voor het vervoer van varkens het gevaar voor verspreiding van vesiculaire varkensziekte ten gevolge van dat vervoer aanzienlijk zou verminderen;

Overwegende dat bij Richtlijn 92/119/EEG van de Raad van 17 december 1992 tot vaststelling van algemene communautaire maatregelen voor de bestrijding van

bepaalde dierziekten en van specifieke maatregelen ten aanzien van de vesiculaire varkensziekte⁽⁴⁾ maatregelen zijn ingesteld voor de bestrijding van vesiculaire varkensziekte;

Overwegende dat de in voornoemde richtlijn vastgestelde maatregelen in alle Lid-Staten moeten worden toegepast vanaf 1 oktober 1993;

Overwegende dat, in geval van een uitbraak van vesiculaire varkensziekte, de Lid-Staten maatregelen inzake bestrijding en uitroeiing van de ziekte moeten toepassen; dat de maatregelen bepaalde maatregelen zouden moeten omvatten die reeds zijn vastgesteld bij Richtlijn 92/119/EEG;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. De Lid-Staten verrichten een serologische screening van varkens op antilichamen tegen het virus van vesiculaire varkensziekte, met inachtneming van de in de bijlage vastgestelde voorschriften. De resultaten van de serologische screening worden om de twee weken aan de Commissie medegedeeld. De screening moet voltooid zijn vóór 1 augustus 1993.

2. De Commissie onderzoekt de resultaten van de in lid 1 bedoelde screening op antilichamen en kan deze beschikking aanpassen op grond van de daarbij geconstateerde ontwikkeling.

3. Alle Lid-Staten moeten:

- ervoor zorgen dat alle voorzieningen voor het vervoer van varkens, met inbegrip van de verzamelplaatsen, grondig en herhaaldelijk worden gereinigd en ontsmet;
- ervoor zorgen dat bij een uitbraak van vesiculaire varkensziekte de maatregelen voor de bestrijding en de uitroeiing van die ziekte worden toegepast die zijn vastgesteld in de artikelen 4, 5 en 10 en in bijlage II, hoofdstuk 1, punten 4, 7 en 8, van Richtlijn 92/119/EEG.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 29.

⁽²⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.

⁽³⁾ PB nr. L 50 van 2. 3. 1993, blz. 29.

⁽⁴⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 69.

BIJLAGE**Serologische screening op antilichamen tegen het virus van vesiculaire varkensziekte****I. Algemene screening — alle Lid-Staten**

De Lid-Staten voeren gedurende drie maanden een screeningprogramma uit, in het kader waarvan monsters worden onderzocht die zijn genomen bij ten minste :

- 50 % van de geslachte fokberen, aselekt gekozen,
- 5 % van de geslachte fokzeugen, aselekt gekozen,
- de varkens op bedrijven die op een of andere manier contact hebben gehad met varkens die in de periode juni 1992 tot en met 26 februari 1993 uit Nederland en Italië zijn ingevoerd.

De Lid-Staten mogen evenwel ook andere varkens dan de hierboven bedoelde fokberen en fokzeugen screenen. Het screeningprogramma moet zo spoedig mogelijk door de Commissie worden goedgekeurd.

II. Screening in een drie-kilometerzone

Voor zover dit nog niet is gebeurd, moeten alle varkens op bedrijven in een gebied met een straal van drie km rond een sinds 1 maart 1992 geconstateerde uitbraak en alle varkens op bedrijven waar sedert die datum nieuwe varkens zijn opgezet na ruiming in verband met een uitbraak, serologisch worden gescreend. De resultaten moeten aan de Commissie worden toegezonden.

De screening moet worden verricht overeenkomstig het bepaalde in bijlage IV, punten 1 en 2, bij Richtlijn 80/217/EEG van de Raad⁽¹⁾.

III. In het kader van een communautair bewakingsprogramma te gebruiken serologische tests

1. De nationale laboratoria die meewerken aan een bewakingsprogramma moeten gebruik maken van :
 - a) de serumneutralisatietest (SNT), of
 - b) de „Liquid Phase Blocking Elisa” of „Competitive Blocking Elisa” of „Indirect Trapping Elisa” of elke andere Elisa die reproduceerbaar is gebleken en waarmee het referentieserum een positief resultaat oplevert (twijfelachtige of positieve sera moeten ter bevestiging worden onderzocht met de SNT).
2. Laboratoria die weinig ervaring hebben met vesiculaire varkensziekte, mogen twijfelachtige en positieve sera ter bevestiging versturen naar een van de laboratoria met meer ervaring ter zake, bij voorkeur Pirbright.
3. Een serum met een lage positieve reactie⁽²⁾, geleverd door het laboratorium van Pirbright, geldt als referentieserum en moet een positief resultaat opleveren in de nationale laboratoria.
4. Laboratoria die tests verrichten, moeten de gevoeligheid van de testmethoden toetsen met behulp van het positieve referentieserum als bedoeld in punt 3, dat door het laboratorium van Pirbright wordt geleverd samen met het testprotocol dat in Pirbright wordt toegepast.
5. Als testvirus dienen de laboratoria gebruik te maken van het virus van de stam UK 72 of een daarmee overeenkomend virus.

⁽¹⁾ PB nr. L 47 van 21. 2. 1980, blz. 11.

⁽²⁾ Een serum met een lage positieve reactie heeft, wanneer het aan de hand van een SNT wordt onderzocht in het laboratorium van Pirbright, een titer tussen 1/64 en 1/128 (laatste verdunning) met gebruikmaking van het protocol van Pirbright dat aan de deelnemende laboratoria wordt geleverd.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1993

tot intrekking van Beschikking 93/128/EEG betreffende beschermende maatregelen in verband met vesiculaire varkensziekte in Nederland en Italië

(93/179/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni
1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het
intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende
dieren en produkten in het vooruitzicht van de
totstandbrenging van de interne markt ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Richtlijn 92/118/EEG ⁽²⁾, en met name op
artikel 10, lid 4,

Overwegende dat in verband met de situatie ten aanzien
van vesiculaire varkensziekte in de Gemeenschap
in februari 1993, voorlopige beschermende maatregelen
zijn vastgesteld bij Beschikking 93/128/EEG van de
Commissie van 26 februari 1993 tot vaststelling van
beschermende maatregelen in verband met vesiculaire
varkensziekte in Nederland en Italië ⁽³⁾;

Overwegende dat voorlopige beschermende maatregelen
die worden genomen op grond van artikel 10, lid 3, van
Richtlijn 90/425/EEG, zo spoedig mogelijk aan het
Permanent Veterinair Comité moeten worden voorgelegd
om te worden bevestigd, gewijzigd of ingetrokken;

Overwegende dat het Permanent Veterinair Comité op
4 maart 1993 is bijeengekomen om de situatie met
betrekking tot vesiculaire varkensziekte en de vast te
stellen beschermende maatregelen te bespreken; dat in
die vergadering is besloten dat de bij Beschikking
93/128/EEG ingestelde maatregelen slechts korte tijd
mogen gelden en dat de Commissie een ontwerp ter zake
moet indienen;

Overwegende dat de nodige beschermende maatregelen
specifiek voor de situatie in Nederland en Italië moeten
worden vastgesteld;

Overwegende dat de voorlopige beschermende maatre-
gelen voorzien bij Beschikking 93/128/EEG duidelijk-
heidshalve ingetrokken moeten worden;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Beschikking 93/128/EEG wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze beschikking is van toepassing vanaf 27 maart 1993.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 29.

⁽²⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.

⁽³⁾ PB nr. L 50 van 2. 3. 1993, blz. 29.